



UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE

Facultad de Filosofía y Humanidades

Instituto de Comunicación Social

Escuela de Periodismo

Profesor patrocinante:

Rodrigo Browne Sartori

Instituto de Comunicación Social

ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO (ACD) DE LA REPRESENTACIÓN INTERCULTURAL MAPUCHE, PERUANA Y BOLIVIANA EN LAS NOTICIAS DE LA PRENSA DIARIA DE COBERTURA NACIONAL. EL CASO DE LOS DIARIOS “EL MERCURIO” DE SANTIAGO Y “LA TERCERA”, DURANTE EL MES DE JUNIO DE 2008.

Tesis para optar al Título de Periodista

y al grado de Licenciado en Comunicación Social

Este trabajo es resultado del Proyecto Fondecyt Nº11070062

Pamela Soledad Romero Lizama

Valdivia, 2008

DECLARACIÓN:

Yo, PAMELA SOLEDAD ROMERO LIZAMA, declaro que soy autora del presente trabajo, el cual he realizado en su integridad, no habiéndolo publicado en Revistas Especializadas o para obtener otros Grados o Títulos.

ÍNDICE

RESUMEN	2
ABSTRACT.....	3
INTRODUCCIÓN	4
MARCO TEÓRICO	9
1. COMUNICACIÓN	9
2. CONSTRUCCIÓN SOCIAL DE LA REALIDAD.....	14
3. CONSTRUCCIÓN SOCIAL DE LA NOTICIA.....	16
4. COMUNICACIÓN INTERCULTURAL.....	19
5. PERIODISMO INTERCULTURAL	24
METODOLOGÍA	29
1. ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO	29
2. APLICACIÓN METODOLÓGICA.....	39
3. RESULTADOS	106
CONCLUSIONES	111
BIBLIOGRAFÍA	114

RESUMEN

En los diálogos entre las diferentes voces que aparecen en los medios de comunicación (MDC) la relación es desigual, y es posible ver como se da preponderancia a algunos actores sociales en desmedro de otros. Dicha relación se vuelve todavía más compleja cuando los participantes son de culturas diferentes.

La siguiente investigación pretende, por medio de una herramienta metodológica ligada al Análisis Crítico del Discurso (ACD), desarrollado por Teun van Dijk, develar los procesos y formas de representación con que se vincula a los inmigrantes peruanos y bolivianos, y a los chilenos que pertenecen al mundo mapuche. Esto, a través de los diarios de cobertura nacional “El Mercurio” de Santiago y “La Tercera”, durante el mes de junio de 2008.

Este estudio, por tanto, intentará descubrir cómo la prensa escrita colabora en la construcción de la realidad (Berger y Luckmann, 1972) intercultural de sus lectores, formando y promoviendo prejuicios y estereotipos socioculturales, relegando y omitiendo las voces de las minorías.

ABSTRACT

The relation in the dialogs between different voices that appear in the media is uneven, and it's possible to see that some social actors have comparatively stronger presence than others. That relation gets even more complex when the participants are from different cultures.

The follow investigation pretends to unveil the process and form of representation related to Peruvian and Bolivian immigrants and also Mapuche people using the methodological process related to Critical Discourse Analysis, developed by Teun van Dijk, using national coverage newspapers like "El Mercurio" from Santiago and "La Tercera" as a source reviewing the issues of June of 2008.

This study tries to discover how the printed press collaborates in the construction of the intercultural reality (Berger and Luckmann, 1972) forming and promoting prejudice and sociocultural stereotypes, relegating and silencing the voices of the minorities.

INTRODUCCIÓN

En un mundo que parece estar a merced de los imparables progresos tecnológicos, la utilización del término comunicación se ha vuelto fundamental, si bien su conceptualización se hace difusa, incluso para los teóricos.

“La comunicación, para lo que sirve, en primer lugar, es para hacer la guerra” (Mattelart, 2003: 18). En el contexto actual parece muy acertada la frase de Armand Mattelart, al analizar los lazos entre el progreso, la cultura y las relaciones en nuestra sociedad. Sociedad en que la lucha por el control de los medios de comunicación (MDC) se ha vuelto necesaria y explícita. No sólo porque las cifras indican que son una empresa altamente rentable, sino porque se reconoce su papel como formadores de opinión y conciencia.

Los diferentes actores sociales desean impetuosamente obtener un espacio en esta vitrina, para publicitar y difundir, además de productos, sus ideologías y formas de pensamiento. Lo cual sería justo si todos los participantes se atuvieran a las mismas reglas.

Lamentablemente, sabemos que no es así. Ya sea por sus medios económicos, o por su poder político, algunos agentes o grupos cuentan con mayor acceso a los MDC. Y usan esta ventaja para desacreditar a sus “contrincantes” ideológicos. Lo que se traduce en que los medios omitan o tergiversen algunas realidades, voces o estéticas específicas, que no van acorde a los intereses del grupo dominante.

Si bien, no son los únicos culpables, los MDC son responsables en gran medida de toda la carga negativa (discriminación, prejuicios, estereotipos, etc.) de la que dotamos a todos aquellos que se nos presentan como diferentes, ajenos a nosotros y nuestra cultura (Rodrigo Alsina, 1999).

Más allá de los vaticinios de autores de ficción de hace más de medio siglo, como George Orwell (1949) o Aldous Huxley (1932), estamos frente a un poderoso método de control de las sociedades. Los MDC juegan un papel fundamental al entregar al público la información, herramientas para entender el mundo y la realidad, e insumos para crear la opinión respecto de los demás.

Por ello, se hace inevitable analizar las comunicaciones en relación a lo internacional, las culturas y a la construcción de nuestra propia identidad como país: ¿Quién está detrás de los mensajes de los MDC? ¿Cuáles son sus intereses? ¿Qué es lo que realmente nos quieren decir?

A pesar de que interculturalismo y pluralidad son las palabras de moda, que están en la palestra de los discursos intelectuales y políticos, la realidad palpable es muy diferente. En todo el mundo observamos a diario la discriminación cultural, que llega a violencia psicológica, física, e incluso a la muerte. Los casos que afectan a los inmigrantes en Europa son un ejemplo cercano, ya que nos tocan más directamente: la intimidación a los latinos.

Un ejemplo es el caso del Boliviano Guillermo Monasterio que fue recluido en febrero del 2008 en Madrid, en un Centro de Internamiento de Extranjeros (CIE) en condiciones infrahumanas. Monasterio sufría de tuberculosis pulmonar, y

a pesar de su deteriorado estado de salud *“deciden aislarlo en una celda sucia que él limpia con su camiseta. No le permiten ir al baño, así que tiene que hacer sus necesidades ahí adentro. La medicación se la dan fuera de las horas prescritas, por lo cual tampoco le hace efecto”* (Guisoni, 2008: 122).

Luego de varias manifestaciones, el caso de Guillermo llegó a los MDC, pero en forma anónima. Aunque la policía tenía claro que se trataba de él. Finalmente, y después de muchos vejámenes, Monasterio fue deportado a su país: *“A las 11 de la mañana de día siguiente, me llevaron al aeropuerto, me pusieron cuerdas en las muñecas y una especie de chaleco de fuerza”* (Guisoni, 2008: 122).

En ese sentido, el caso de Chile en relación al tema de los inmigrantes, es bastante particular. Constatamos distintas situaciones de discriminación y violencia hacia los inmigrantes del altiplano (peruanos y bolivianos), especialmente en la zona norte y central. Y resulta casi insólito también que en la zona centro-sur tengamos casos de discriminación al pueblo mapuche. Ellos se han convertido en una especie de inmigrantes intra-país, que viven dentro de Chile, pero que, en definitiva, son considerados diferentes por la gran mayoría.

Aunque es innegable que la estigmatización hacia estas culturas se extiende desde hace siglos por conflictos bélicos ya trillados (Guerra de Arauco y Guerra del Pacífico), los MDC han continuado promoviendo las imágenes de peruanos, bolivianos y mapuches en forma negativa, alimentando y reproduciendo este tipo de discurso pernicioso, y siendo cómplices de los grandes intereses.

No podemos seguir pensando a los MDC como inocentes mediadores, meros transmisores de los hechos tal como son. Es fundamental ser un público crítico, reflexivo, consciente de la manipulación y construcción de la realidad intercultural que se produce a través de los MDC.

Esa es la ambición de esta investigación: la propuesta es desenmascarar dicho artificio en la información de los medios, que se nos quiere presentar disfrazada con el mito de la objetividad. En palabras de Miquel Rodrigo Alsina (1989: 33), reconocer el “pecado original” de la profesión periodística.

La intención de este trabajo es, en primer lugar, estudiar, tomando al Análisis Crítico del Discurso (ACD) como herramienta metodológica, la representación mapuche, peruana y boliviana en las noticias de los diarios de cobertura nacional “El Mercurio” de Santiago y “La Tercera” durante el mes de junio de 2008.

En segundo lugar, se intenta describir desde la complejidad de las relaciones interculturales, cómo la prensa escrita colabora en la creación de prejuicios y estereotipos entre sus lectores, alejándolos de espacios de diálogo entre las diferentes culturas.

Este estudio forma parte del Proyecto Fondecyt 2007 N°11070062 “*Comunicación intercultural y periodismo intercultural: análisis crítico de la construcción social de la realidad través de la representación mapuche y peruano-boliviana en las noticias de la prensa diaria de cobertura nacional (Copesa y El Mercurio)*”, y abarca las noticias de las secciones *Internacional* y *Nacional* de “El

Mercurio” de Santiago; y *Política, Mundo y Nacional* de “La Tercera”. Se seleccionaron estos periódicos por su amplia cobertura a nivel nacional y por su gran tiraje. Además, ambas publicaciones van dirigidas hacia los estratos más altos de la sociedad chilena, presentando una visión específica y determinada.

Como ya se precisó, para la estrategia metodológica se utilizarán los trabajos de Teun van Dijk, donde propone un Análisis Crítico del Discurso (ACD) periodístico aplicado a los fenómenos de migración internacional.

En relación a esto, el foco del trabajo se centra principalmente en la manera en que los diarios objeto de estudio representan a los “discursos de la diferencia” en el caso mapuche, peruano y boliviano, y también en describir la forma cómo los MDC escritos colaboran en la construcción social de la realidad (Berger y Luckmann, 1972) intercultural de sus lectores.

MARCO TEÓRICO

1. COMUNICACIÓN

La comunicación no es algo fijo, estático, sino que está en constante evolución y movimiento. Desde siempre ha congregado a una multitud de significados y planteamientos teóricos, y además, coquetea, convive, transita errante entre diferentes campos disciplinarios.

No es posible que hablemos de una sola comunicación. El término ha sido acomodado a través de los años a las distintas teorías de la información que lo acuñaron como suyo, en el estudio de los MDC. Como explican Michèle y Armand Mattelart (1997: 13): *“La noción de comunicación, centrada primero en la cuestión de las redes físicas y proyectada en el corazón mismo de la ideología del progreso, ha abarcado al final del siglo la gestión de multitudes humanas”*. Desde la transmisión entre máquinas al interés por la masividad y las relaciones culturales actuales, la comunicación ha ido mutando en sus aproximaciones teóricas y epistemológicas.

Por ello, su definición se vuelve compleja, y debido a la importancia que tiene en la sociedad, se hace necesario replantearnos el significado de comunicación. O, dada lo titánica que resultaría esta tarea, exponer al menos desde qué puntos de vista se abordó en esta investigación, y cómo se relaciona con los MDC y la construcción social de la realidad (Berger y Luckmann, 1972).

Sebastiá Serrano denomina comunicación *“al proceso por el cual, unos seres, unas personas, emisor y receptor(es), asignan significados a unos hechos*

producidos y, entre ellos, muy especialmente al comportamiento de los otros seres o personas" (1984: 38). El autor recalca la importancia de los procesos de interacción entre los seres humanos, y que los actos comunicativos son aquellos en que se asignan significados, se dota de sentidos al mundo que nos rodea; poniendo especial énfasis en el actuar de los demás.

Para Miquel Rodrigo Alsina (1989 y 1999), la comunicación podría simplificarse como el acto concreto de intercambio y repartición de un hecho noticioso por medio de señales entre emisores y receptores. Posteriormente el autor complementa su planteamiento señalando que el objeto de estudio de la comunicación son las "sinergias comunicativas" (resultadas de las diferentes formas de comunicarnos).

"En nuestra vida cotidiana se producen sinergias comunicativas, por las que se refuerzan, se contradicen o matizan los mensajes de la comunicación de masas y los de la comunicación interpersonal. Además, todo pasaría finalmente por el procesamiento humano de la información, que correspondería a la comunicación intrapersonal" (Rodrigo Alsina, 2001: 62).

Es decir que a la hora de aproximarse a la comunicación, no podemos hacerlo pensando únicamente en los medios masivos o lo interpersonal: hay muchos y diferentes factores que inciden y convergen (tanto exterior como interiormente) en los fenómenos comunicativos, dando como resultado final algo

mucho más complejo. *“Las sinergias comunicativas son, en muchos casos, una realidad ineludible que hay que tener en cuenta si queremos hacer una aproximación más precisa a nuestro objeto de estudio (la comunicación)”* (Rodrigo Alsina, 2000: 63).

Como ejemplo de estas asociaciones, Rodrigo Alsina presenta tres ejes fundamentales: la identidad cultural, la comunicación intercultural y las emociones en las comunicaciones y sus correspondencias con los medios masivos, en especial con la prensa escrita.

Carlos Lozano y José Luis Piñuel (2006) toman una línea similar a la hora de referirse a la comunicación como campo de investigación. Para ellos, es muy diferente “saber comunicarse” que “saber de comunicación”. Comunicarse tiene que ver con la práctica, con experiencias sociales en las que se van adquiriendo habilidades para tener éxito en nuestro actuar. Por otro lado, la comunicación hace relación a un “saber” reflexivo sobre las prácticas comunicativas, dudosamente admitido como ciencia. Para entender la comunicación, se vuelve indispensable hacerlo por medio de las ciencias que se han ocupado de estudiarlas, es decir, interdisciplinariamente.

A partir de esta propuesta, Lozano y Piñuel desarrollan un modelo teórico de la comunicación bautizado como modelo de la MDCS (Mediación Dialéctica de la Comunicación Social), inspirado epistemológicamente en el planteamiento de Karl Marx: “[...] *una visión de nuestro objeto de estudio, la Comunicación, como «conmutador» de los ciclos evolutivos e históricos que [...] cubren las etapas del*

desarrollo ontogenético (o del individuo) y filogenético (o sociocultural) que componen una espiral dialéctica posible de imaginar” (Lozano y Piñuel, 2006: 48).

Vilém Flusser (2003), por su parte, y sosteniendo un punto de vista muy crítico, analiza el carácter artificial de la comunicación, como no-natural, como una operación construida.

“La comunicación humana es un proceso artificial. Descansa sobre artificios, sobre invenciones, sobre instrumentos, esto es, sobre símbolos que han sido ordenados en códigos. Los hombres no se entienden los unos a los otros de un modo “natural” [...] De allí que la teoría de la comunicación no sea ninguna ciencia natural” (Flusser, 2003: 1).

Siguiendo una línea similar, y relacionándolo a los medios, José María Grifeu (1991) indica que la comunicación (en este caso la humana) debe ser vista como un proceso histórico simbólico e interactivo, en dónde la realidad social es producida (construida), compartida, conservada, controlada y transformada. Es decir, la comunicación es construida por los seres humanos en un determinado contexto y, a la vez, construye diferentes realidades sociales para las personas.

Por otro lado, tampoco es posible acercarnos a la noción de comunicación sin revisar su relación con la información. En la posición de Gonzalo Abril (2003), el concepto de información es un “viejo amigo excéntrico” de la comunicación: ésta le brinda espacios destacados, le perdona y disimula sus osadías, y por sobre todo, nunca cuestiona su carácter, por miedo a perder esta amistad.

Abril afirma que la comunicación actual se ha visto tremendamente influenciada por la información, y ha dejado de ser lo que en un momento fue. En primer lugar, señala que, igual a lo que sucede con el término comunicación, la información se ve envuelta por una “neblina conceptual”. Pero destaca, eso sí, propiedades definitivas de la información: la selección de unidades (datos) con una identidad semiótica y cultural definida, y la “comunicabilidad” (que puedan ser comunicados).

“In-formar en el sentido hilemórfico es *dar forma*, unificar y ordenar un correlato material sometándolo a la inteligibilidad y/o a la integridad conceptual, o bien exteriorizar como expresión sensible un contenido inteligible. En cambio, la información moderna, el *dar formato*, procura la eficacia de un proceso de comunicación en el tiempo y en espacio. Esto hace de ella una actividad estratégica, pues trata de salvaguardar las condiciones del registro, almacenamiento, transmisión e identificación textual de cualesquiera datos o contenidos, asegurando su estabilidad mediante la preservación preventiva del ruido que el contexto o los usos particularizados pudieran superponerles” (Abril, 2003: 10).

Como consecuencia, Abril señala que la comunicación (“contagiada” por las nociones de información) igualmente ha adquirido dicho “carácter estratégico”, que se aplica y ha prevalecido hasta nuestros días. Una visión de la comunicación como una praxis para conseguir efectos y fines determinados en los receptores. Esto va de la mano con la idea de información que prevalece: vale decir, como una industria, una empresa económicamente rentable, y cuyos resultados se

miden por su eficacia, eficiencia y productividad: *“la comunicación se ha regido cada vez más por la [...] forma o matriz cultural de la información”* (Abril, 2003: 10).

2. CONSTRUCCIÓN SOCIAL DE LA REALIDAD

Como veíamos anteriormente, y a pesar de la dificultad a la hora de definirla, entenderemos a la comunicación como una construcción, una forma de montaje, como algo previamente fabricado. Y, por tanto, relacionado a una realidad en permanente mutación, ya que ésta se construye socialmente. Pero también se hace necesario conocer los procesos en que se origina y se establece para los hombres como realidad. Parafraseando a Berger y Luckmann (1972): entender en qué forma las subjetividades de algunos se convierten en realidades objetivas para muchos otros.

[...] el ser humano en proceso de desarrollo se interrelaciona no sólo con un ambiente natural determinado, sino también con un orden cultural y social específico mediatizado para él por los otros significantes a cuyo cargo se haya. No sólo la supervivencia de la criatura humana depende de ciertos ordenamientos sociales: también la dirección del desarrollo de su organismo está socialmente determinada (Berger y Luckmann, 1972: 68).

Entonces, si bien la realidad es construida socialmente por los individuos, ellos mismos, a su vez, son contruidos y modelados por esta realidad social.

Realidad social que muchas veces es institucionalizada, legitimada como “facticidad objetiva”, como realidad suprema, debido a la tendencia humana a la habituación, al acostumbramiento. Esto para Berger y Luckmann (1972), muchas veces puede llegar a transformarse en una forma de control social, cuando las instituciones existentes se perciben como si tuvieran una realidad propia, en la que se muestra al individuo como un hecho externo y coercitivo. Instituciones que se han cristalizado y que se sitúan por encima de las personas y sus propias realidades.

Para justificarse en su control, los organismos de poder crean los “universos simbólicos” (Berger y Luckmann), que son el seno de todos los significados objetivados socialmente. Y como herramienta para mantener a todos dentro del universo, las instituciones utilizan un procedimiento que podría llamarse legitimación negativa. Esto, con la intención de aniquilar conceptualmente todo lo que esté fuera de los límites de dicho universo: *“La legitimación mantiene la realidad del universo construido socialmente; la aniquilación niega la realidad de cualquier fenómeno o interpretación de fenómenos que no encaje dentro de ese universo”* (1972: 147). Y así como se construyen las realidades, también se construyen las identidades.

“La identidad se forma por procesos sociales. Una vez que cristaliza, es mantenida, modificada o aun reformada por las relaciones sociales. Los procesos sociales involucrados, tanto en la formación como en el mantenimiento de la identidad, se determinan por la estructura social.

Recíprocamente, las identidades producidas por el interjuego del organismo, conciencia individual y estructura social, reaccionan sobre la estructura social dada, manteniéndola, modificándola o aún reformándola” (Berger y Luckmann, 1972:216).

Podemos decir, entonces, que la identidad surge de la relación antagónica entre individuo y sociedad; y que esta identidad social resultante está alojada dentro de un determinado universo simbólico.

3. CONSTRUCCIÓN SOCIAL DE LA NOTICIA

Los MDC son analizados actualmente como constructores de universos simbólicos (imaginario social) y como factor activo en la construcción y reconstrucción de la realidad. Realidad social que es tanto producida, difundida, como prolongada por los propios MDC.

Para Ella Shohat y Robert Stam (2002), los medios de comunicación social ejercen una gran influencia sobre las personas, son modeladores e incluso productores de identidades, a la vez que nos dotan de sentimiento de pertenencia (o no) a los grupos sociales.

Es necesario tener en cuenta, en este sentido, que la prensa cumple un rol legitimado socialmente, y que significa una fuente de credibilidad y veracidad para los individuos. A quienes ejercen el periodismo se les atribuye la competencia para

seleccionar ciertos acontecimientos importantes, convertirlos en noticia y dotarlos de algún sentido determinado.

A pesar de su poder e influencia, los MDC se nos presentan como simples mediadores sociales, traductores “objetivos” de la realidad (siendo que la realidad que se nos presenta es un constructo). Por ello hablamos de construcción de la realidad social: a través de la construcción social de la noticia cimentamos una realidad común para todos.

Es por esto que debemos desmitificar las noticias. No son todo lo que sucede en el mundo, sino sólo acontecimientos (y sus fuentes) a los que tienen acceso privilegiado los medios y periodistas. En palabras de Miquel Rodrigo Alsina (1989: 15): *“Los periodistas son, como todas las personas, constructores de la realidad de su entorno. Pero además dan forma de narración a esta realidad y, difundiéndola, la convierten en una realidad pública”*.

Y como la realidad no puede mantenerse ajena a quien la interpreta o la interioriza, la famosa “objetividad” de los medios se pone en juicio. En este sentido, es indudable que la organización dentro de la que el periodista trabaja siempre ejerce influencias en la noticia producida, en el discurso final que llega a las personas. Influencia incluso ideológica. Pero difícilmente en el ámbito periodístico se reconoce que lo que se realiza es una construcción de la realidad social.

Como se mencionaba, la noticia tiene su génesis en un acontecimiento al que un sujeto observador le otorga un sentido. Un acontecimiento se puede definir

como un hecho de trascendencia que ocurre en un tiempo y contexto determinado. Dado lo anterior, podemos decir que si bien están formados por elementos exteriores al sujeto, los acontecimientos no tienen ninguna relevancia si son desligados del sujeto en cuestión, ya que es éste quién les otorga sentido.

Simplificando el funcionamiento de los MDC, podríamos decir que en este esquema, los acontecimientos ingresan a los medios como *inputs* (información recibida). Por su parte, los medios producen *outputs*, que son las noticias, es decir, la información procesada y construida institucionalmente. Pero estas noticias son recibidas por los lectores como *inputs*, como acontecimientos “objetivos”. La fase de la producción de la noticia permanece oculta, desaparece a los ojos del consumidor.

A pesar de las buenas (o malas, dependiendo del caso) intenciones de los periodistas, es innegable la influencia que tiene el ejercicio del periodismo en el traspaso de ciertos tipos de saberes por sobre otros: *“La noticia es lo que los periodistas creen que interesa a los lectores, por tanto, la noticia es lo que interesa a los periodistas”* (González Ruiz, en Rodrigo Alsina, 1989: 181).

Con lo anterior no se está responsabilizando a las noticias de ser discriminaciones explícitas en contra de las minorías, sino más bien se quiere aclarar que los discursos de los MDC están revestidos por estructuras institucionales, discursos oficiales de autoridad, que excluyen voces, estéticas y representaciones concretas (Shohat y Stam, 2002).

Hay que entender al periodista como “[...] *una especie de lector privilegiado de acontecimientos, a partir de los cuales va construyendo mundos posibles que luego transmitirá al auditorio. El periodista es el autor de un mundo posible que se manifiesta en forma de noticia*” (Rodrigo Alsina, 1989: 187). Está en él la decisión sobre qué tipo de mundo presentará en sus construcciones noticiosas.

4. COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

Para entender la interculturalidad, un primer paso es saber qué entendemos por cultura. La cultura, como gran parte de los términos analizados anteriormente, es una construcción del ser humano (Flusser, 2003). Como la comunicación, la cultura no forma parte de la vida natural e intrínseca del hombre.

Viendo la necesidad de detallar este contexto, nos ayudaremos con algunos elementos de la semiótica y su relación con la cultura. Según postula Umberto Eco (1986) “[...] *toda cultura es comunicación y [...] existe humanidad y sociabilidad solamente cuando hay relaciones comunicativas*” (1986: 24). O sea, la cultura se relaciona estrechamente a los fenómenos de la comunicación, tiene que ver con los códigos y símbolos que guían (y limitan) nuestro existir social, nuestra realidad, nuestra forma de ver y pensar de una determinada manera. Incluso va más allá: para el autor, “[...] *la cultura por entero debería estudiarse como un fenómeno de comunicación, basado en sistemas de significación*” (Eco, 2000: 44). Eco señala también que ésta sería la única forma de poder entender mejor y a fondo los mecanismos fundamentales de la cultura.

Muchos estudiosos han intentado definir de una forma conceptual el término cultura. Un ejemplo es el que postula Tomás Austin Millán (2002: 3):

“[...] una red, malla o entramado de sentidos que le dan el significado a los fenómenos o eventos de la vida cotidiana, para poder interactuar socialmente, y, [...] surge como un producto del comportamiento humano y de la vida social situados en un ambiente histórico, geográfico/climático y productivo (material e intelectual)”.

Al ser un constructo del hombre, la cultura es dinámica, móvil y nunca se completa en su totalidad, ya que se va edificando constantemente, actualizando a cada momento por la interacción de los individuos: la cultura va cambiando con el tiempo.

Para Rodrigo Alsina, a pesar de ser un objeto de estudio reciente, “[...] *la comunicación intercultural ha existido siempre que dos personas, que se percibían a sí mismas como pertenecientes a culturas distintas, se han intentado comunicar*” (Rodrigo Alsina, 1999: 19). Podemos hablar, entonces, que por comunicación intercultural se entiende a las relaciones, a las dinámicas de interacción que existe entre las diferentes culturas que coexisten en un mismo espacio, ya sea este real, mediático o virtual (Rodrigo Alsina, 1997).

Miquel Rodrigo Alsina destaca que para la existencia de una buena comunicación intercultural, es necesario que las personas posean competencias comunicativas interculturales. Estas competencias hacen relación a habilidades

“[...] para negociar los significados culturales y ejecutar las conductas comunicativas apropiadamente eficaces que reconocen las múltiples identidades de los interactuantes en un entorno específico” (Chen y Starosta, en Rodrigo Alsina, 1999: 163).

El autor indica que para obtener este tipo de habilidades interculturales se tiene que producir la conjugación de diversos ámbitos en la persona, y destaca principalmente el emotivo, el cognitivo y el conductual.

“Es decir, lo que se trata es, en primer lugar, de ser conscientes de las propias características culturales y de nuestros procesos comunicativos. En segundo lugar, se tiene que tomar conciencia del proceso de comunicación intercultural. Para comprender a los demás, uno debe comprenderse primero a sí mismo. Si se tiene una postura racista, si se es incapaz de criticar la propia cultura, si se considera que sólo lo propio es lo correcto simplemente porque es lo propio, si no se toma conciencia de qué hago cuando me comunico, tampoco podré analizar correctamente la comunicación intercultural” (Rodrigo Alsina, 1999: 164).

Por su parte, Estrella Israel Garzón señala que la comunicación intercultural es un reto de convivencia y tolerancia entre los seres humanos, y para que se logre de manera eficaz, requiere varias características:

“La comunicación intercultural puede ayudar a crear una atmósfera que promueva la cooperación y el entendimiento entre las diferentes culturas y posee características especiales que le pueden permitir realizar

tal función. Estas características son: sensibilidad a las diferencias culturales y una apreciación de la singularidad cultural; tolerancia para las conductas de comunicación ambiguas; deseo de aceptar lo inesperado; flexibilidad para cambiar o adoptar alternativas y expectativas reducidas respecto a una comunicación efectiva” (Israel Garzón, 2001: 2).

Al estudiar los procesos de interacción entre culturas dispares, suele suceder algo que se conoce como “choque (o desencuentro) cultural”. Además de no comprender el comportamiento y pensar ajeno por un desconocimiento de códigos compartidos, se producen malentendidos, y brota una serie de actitudes negativas hacia los otros, como desconfianza, miedo, incomodidad. Y esto, obviamente, incide en que no se obtenga una buena comunicación.

Sami Naïr (2006) analiza esta teoría del “choque cultural” desde otro ámbito. Para él, esta idea de que los conflictos entre los pueblos tienen como base diferencias culturales irreconciliables, no es más que una construcción del fundamentalismo culturalista difundida e impuesta a escala planetaria por la industria norteamericana (basada principalmente en los postulados de Samuel Huntington). Para Naïr, nos enfrentamos a una mega ideología que desea dominar el mundo y que sienta sus bases en la idea de las diferencias culturales: existen unas culturas buenas y otras malas.

[...] el discurso del choque de las culturas significa dos cosas: primero, la existencia de una situación mundial de guerra cultural, y,

segundo, la necesidad de imponer la cultura occidental, tal y como está definida por Estados Unidos, al resto del mundo.

Esta problemática es fundamentalista e integrista: plantea las diferencias culturales en términos de «identidades» irreconciliables, y «culturaliza» las relaciones sociales, económicas y políticas” (Nair, 2006: 13).

Pero, ¿cómo pensamos (construimos) esta diferencia entre culturas? Es sabido que las identidades colectivas se relacionan estrechamente con un principio filosófico-antropológico de alteridad: la polarización entre “nosotros” (mismos) y los “otros” (ellos).

El “nosotros” (grupo de dentro) se construye siempre tomando como base la existencia, real o falseada, del “otro” (grupo de fuera). Aquellos individuos o grupos que se desvían de los parámetros de una determinada imagen de normalidad (los malos), son excluidos socialmente por quienes tienden a sentirse superiores (los buenos). Esta apreciación, sustentada únicamente en el hecho de que tienen ciertos atributos que los otros no poseen.

En la cotidianidad, se observa como diferentes actores sociales en situaciones de poder cuentan con un acceso privilegiado a la producción y difusión de los mensajes, convirtiéndolos en categorías, armas simbólicas para etiquetar, (des)calificar y (des)valorizar a los otros.

Es decir, encontramos aquí una doble utilización social para la cultura. Como explica Néstor García Canclini (2005: 2): “*Por un lado, la cultura como*

potente motor de desarrollo. Por otro, las culturas como pretexto para marcar las diferencias y a menudo para discriminar. Los bienes culturales dan continuidad a lo que somos, pero a veces hacen que nos vean como un paquete de estigmas”.

En estos discursos estigmatizadores, se atribuye una representación con una carga negativa y denigrante hacia aquellos que tengan una huella visible de diferencia (física, cultural, etc.), transformándolos en una amenaza común (Cohen y Mera, 2005).

En el cruce entre comunicación y cultura, los MDC se dejan llevar notoriamente por los discursos de autoridad vigentes, dejando de lado a los “diferentes”. Además, estos criterios prejuiciosos y cegados son admitidos y se reproducen de acuerdo a la aceptación y reconocimiento del que gocen dichos medios; que se olvidan de abrir espacios de tolerancia y armonía entre los distintos actores de un hecho noticioso.

En este punto, retomamos la idea planteada por Berger y Luckmann (1972) que expusimos anteriormente, la aniquilación conceptual de las ideas marginales, para el mantenimiento y proliferación de los universos simbólicos dominantes.

5. PERIODISMO INTERCULTURAL

Si bien vimos lo necesario que se vuelve fomentar la comunicación intercultural en las sociedades actuales para recuperar los discursos marginales; también comprobamos que los MDC son responsables, en gran medida, de las

situaciones de discriminación y choques culturales. Para Estrella Israel Garzón (2000: 4), estas situaciones se denominan ruidos interculturales, los define como “[...] *distorsiones que se producen en la representación informativa de los otros, es decir en la construcción informativa de la diferencia*”.

Por supuesto nunca se dijo que sería una tarea fácil comunicar lo que estamos entendiendo como la diferencia. Se requiere una dinámica de integración. Pero tampoco la idea es decir que todos somos iguales, sino que un verdadero periodismo intercultural requiere “[...] *de una postura activa con respecto a la existencia y reconocimiento de la diversidad individual, grupal y cultural y del derecho a la diferencia para propiciar espacios comunes para el diálogo y la solidaridad*” (Israel Garzón, 2000: 1).

A través de esta postura, que se relaciona con la ética y los códigos deontológicos de la profesión, el periodista podría develar las realidades alternativas, ocultas por los discursos de autoridad, aportando a edificar una sociedad más transparente, justa y participativa: “[...] *recurrimos a un planteamiento ético cuando hablamos de periodismo intercultural, de manera que en el ejercicio periodístico se elimine cualquier forma de discriminación basada en el sexo, la cultura o la religión*” (Israel Garzón, 2001: 1).

Lamentablemente, los MDC actuales funcionan, más que como herramientas integradoras, como poderosos vehículos de trasmisión de ciertos discursos e ideologías: obviamente de las culturas dominantes. Y otra vez regresamos a la dicotomía “nosotros” y los “otros”.

Allí es donde en la prensa, aparecen los “ruidos interculturales”, que en la información periodística se presentan bajo la forma de *“tópicos y asociaciones negativas en la representación de los otros, de los diferentes, cuando no coinciden con el modelo mayoritario o con el patrón cultural del emisor”* (Israel Garzón, 2001: 2).

Esto es lo que conocemos cotidianamente como prejuicios y estereotipos. Se vuelve imprescindible poner atención en cómo son tratados los otros en los MDC. No tan sólo en la forma en que se habla de la minorías en la noticias, sino también en la misma selección de los acontecimientos noticiosos en los que éstos se ven involucrados.

En el prejuicio, por ejemplo, tenemos una visión sesgada, es un juicio negativo de antemano y sin conocimiento previo de ciertas personas o grupos sociales. En nuestro caso de estudio, a las minorías culturales mapuche, peruanas y bolivianas que conviven en Chile.

Para Rodrigo Alsina, los prejuicios tienen que ver también con una idea de supremacía que mantenemos de nosotros mismos por sobre los otros:

“Estos prejuicios parten de una idea previa: la creencia de que nuestro propio grupo es más importante o culturalmente superior a otros grupos. Por ello, nuestra propia cultura es considerada moral y culturalmente más valiosa que las otras. Esto supone la incapacidad de reconocer que la diferencia no implica la inferioridad” (Rodrigo Alsina, 1999: 82).

Los estereotipos, por su parte, los usamos constantemente para clasificar y tipificar a las personas y grupos, en un intento de entender el complejo (des)orden social que nos rodea. En los estereotipos se (re)presenta a los dominados como si fueran todos iguales, se pierde la especificidad del individuo. De esta forma, cualquier comportamiento negativo de una parte de la comunidad oprimida se generaliza como típico, como esencia naturalmente negativa.

Si un inmigrante (peruano o boliviano) o un mapuche comete un acto impropio, todas sus comunidades son identificadas inmediatamente con este patrón de conducta, y son así reconocidas en los medios y por la opinión pública.

Estereotipos y prejuicios pueden entenderse como una forma de control social, ya que la opinión que tenemos sobre los “otros” está enmarcada dentro de nuestros estándares y jerarquías adquiridas previamente, dentro de una sociedad y cultura dominadas por los discursos de autoridad occidentales.

Esta situación es aún más grave cuando hacemos notar que este mismo individuo representante del discurso de otredad (cosa que también sucede a nivel de grupo), ve condicionada la imagen que construye de sí mismo y su relación con los demás por los discursos dominantes y las concepciones que presentan los MDC.

Son estos quienes crean y refuerzan los estereotipos y prejuicios. Y son medios masivos los que cumplen un papel fundamental a la hora de generar actitudes positivas o negativas frente a otras culturas, debido a que la mayoría de

lo que conocemos de ellas, lo hacemos por medio de los periódicos, las revistas, la radio, la televisión, el cine o Internet.

METODOLOGÍA

1. ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO

Como hemos revisado, en la opinión de diversos autores, la noticia no puede ser considerada un texto inocuo, inocente, reflejo fiel de la realidad. La noticia es una construcción del periodista, y en ella se transfiere su punto de vista y la ideología del medio de comunicación que la produce.

Teun van Dijk señala *“que las noticias deben estudiarse principalmente como una forma de discurso público”* (1990: 9). En su posición, los discursos son fundamentales a la hora de la expresión y reproducción de ideologías en el diario vivir. Lo importante es ver cómo las ideologías marcan y determinar los distintos niveles y estructuras discursivas.

“[...] los nexos entre discurso e ideología son mutuos. Las ideologías influyen en lo que decimos y cómo lo decimos, pero lo contrario también es cierto: adquirimos y modificamos las ideologías al leer y escuchar grandes volúmenes de información oral y escrita. Las ideologías no son innatas, sino que se aprenden, y el contenido y la forma de este discurso pueden formar, con más o menos probabilidad, modelos mentales de representaciones sociales e ideologías (van Dijk, 2003: 79).

Van Dijk es uno de los principales representantes que estudia y aplica el Análisis Crítico del Discurso (ACD) y es uno de los autores de los cuales se rescató la metodología para realizar la presente investigación.

Según el propio van Dijk, el ACD, funciona como una metodología cualitativa hermenéutica, como un “estudio crítico de la reproducción discursiva de la dominación en la sociedad”.

“Nuestro enfoque muestra cómo se relacionan las ideologías con las relaciones cognitivas que subyacen en la producción y la comprensión de la noticia. Esto nos permite explicar al mismo tiempo la importante función de reproducción que desempeñan los medios informativos. En parte autónomos en su forma de reproducción cultural, y en parte dependientes y controlados por estructuras e ideologías sociales más amplias, los medios informativos incorporan estas estructuras e ideologías a sus propias rutinas de fabricación de noticias [...] y a las estructuras convencionales de sus informaciones. Como proveedores principales de discursos públicos, los medios informativos proporcionan algo más que una agenda de temas y debates públicos” (van Dijk, 1990: 259).

Entendiendo el ACD como instrumento metodológico de estudio de las noticias, para poder comprender los procesos de construcción de éstas y sus representaciones, en relación a los discursos mapuches, peruanos y bolivianos, se propone seguir un conjunto de pasos. Estos son una adaptación realizada por Rodrigo Browne y Víctor Hugo Valenzuela, académicos del Instituto de Comunicación Social de la Universidad Austral de Chile. En su trabajo, toman como punto de partida los estudios elaborados por van Dijk en referencia a las migraciones para crear categorías específicas de análisis. Se aplican de lo general

a lo particular (global a lo local) en aspectos formales y de significados, y se dividen cuatro niveles, presentados en dos planos:

1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales
	1.2.- Nivel de significados locales: a)De carácter implícito o indirecto b)De carácter explícito o directo
2.- Plano Formal/texto-contexto	2.1.- Estructuras formales sutiles
	2.2.- Nivel Contextual

1. PLANO SIGNIFICADO/TEXTO.

1.1. NIVEL TEMÁTICO: SIGNIFICADOS GLOBALES: Se refiere a los temas de los “qué trata” el discurso periodístico-informativo analizado, marcando las interacciones, la estructura social y las orientaciones de “cómo” se emite la noticia. En la práctica, estos “significados globales” (van Dijk, 2003b), generalmente, no pueden ser reconocidos con tanta evidencia, sino que deben ser inferidos del propio discurso o, en el último de los casos, asignados a él. *“No obstante, se expresan con frecuencia, por ejemplo, en los títulos, titulares, resúmenes, extractos y oraciones o conclusiones temáticas”* (van Dijk, 2003b: 152)

como lid, bajadas, epígrafes o encabezado noticioso en su conjunto. A partir de éstos se pueden deducir algunos indicios que marcan modelos mentales del acontecimiento abordado por el discurso. Con esto se obtendrá una primera idea general de la noticia analizada y se controlarán otros aspectos generales del mismo, “[...] *podemos simplemente hacer -a todos los efectos prácticos- una ‘lista’ de los temas de un texto mediante el expediente de resumirlo, un método que puede repetirse con los diversos planos de abstracción*” (van Dijk, 2003b: 153). En el periodismo este plano de abstracción consiste en un conjunto de categorías textuales convencionales tales como portada, llamados, el texto que conforma la noticia, opiniones y comentarios. Los periodistas al titular otorgan la estructura de relevancia del texto, es decir, tratan de esquematizar lo esencial entre el epígrafe y el título de la noticia.

Se intentará buscar respuesta a varias interrogantes, tales como de qué habla el texto, qué macroestructuras semánticas (temas) es posible deducir del discurso, cómo se unen, cuáles son los presupuestos que se manejan acerca del discurso sobre “el otro” que ocupa a este proyecto.

1. 2. NIVEL DE SIGNIFICADOS LOCALES: Se refiere a un estudio de los “significados locales” como, por ejemplo y bajo los intereses prioritarios de esta investigación, el significar literal de las palabras. La referencia a los cholitos en un titular de “La Cuarta”. Los significados locales, a diferencias de los significados globales, resultan de la relación que se realiza desde quienes emiten la noticia en

función a los modelos mentales y, por lo mismo, en las posteriores opiniones, actitudes y construcciones sociales de quienes reciben esa información.

“Con frecuencia, la investigación en ACD se interesa en el estudio de los discursos ideológicamente sesgados, y en la forma en que estos discursos polarizan la representación del nosotros (grupos internos) y el ellos (grupos externos). Por consiguiente, tanto en el plano local como en el global del análisis del significado, asistimos con frecuencia a una estrategia general de ‘presentación positiva de uno mismo y de presentación negativa del otro’, estrategia mediante la cual se destacan nuestras buenas cosas y las malas de los otros, mientras se quita importancia a nuestras malas cosas y a las buenas de los otros” (van Dijk, 2003b: 154).

1.2.1. DE CARÁCTER IMPLÍCITO O INDIRECTO: informaciones que se pueden inferir de palabras del texto como implicaciones, presupuestos, alusiones, ambigüedades, hipérboles, etc. El texto no lo expresa explícitamente. Este tipo de significado local es parte del modelo mental del público y no está presente con evidencia en el texto analizado. *“El análisis de lo no dicho es a veces más revelador que el estudio de lo que en realidad se expresa en el texto”* (van Dijk, 1997: 34). Es decir, la intención en el uso de determinadas palabras al nombrar detalles supuestamente irrelevantes es donde los analistas críticos del discurso, en este caso, deben colocar especial atención. Un ejemplo puede ser el siguiente: *“Los bolivianos y peruanos son empleados en obras de construcción o en bares y comercio de baja categoría”*. Estas palabras publicadas en “La Nación” (17 de

octubre 2004) indirectamente evidencian que los peruanos y bolivianos trabajan en lugares de segundo orden, ya que la confirmación de las mismas agudiza lo estipulado y establecido por los “discursos de autoridad” como modelos mentales en relación a los inmigrantes de dichos países fronterizos.

1.2.2. DE CARÁCTER EXPLÍCITO O DIRECTO: informaciones evidentes que se encuentran con claridad en las palabras del texto. Por ejemplo el siguiente titular del diario “La Cuarta” (25 de marzo 2007): “*Mapuche mamón asesinó a su padrastro*”. ¿Cómo se hubiese titulado si no fuera mapuche el agresor?: ¿“Chileno mamón asesinó a su padrastro”?

Particularmente, en este paso, interesa indagar acerca de las estrategias léxicas utilizadas por los periodistas: en las informaciones de prensa u noticias sobre las temáticas arrojadas en el nivel anterior. Esto permite observar qué o cuál palabra es la más utilizada por los MDC en determinadas informaciones. Saber qué implicancias tiene la elección de tales conceptos, por ejemplo, específicamente el uso de las palabras discriminatorias en relación a “los otros” (van Dijk, 1997). Otros ingredientes a tomar en cuenta son el estilo y la retórica que se verifican en el resultado textual de escribir -por medio de la elección de distintas palabras- y publicar algo que se podría decir de la misma forma “con sinónimos”. Dichas elecciones estilísticas también conllevan implicaciones ideológicas que pueden dar a entender la opinión del periodista y el medio en general sobre el suceso.

2. PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO.

2.1. ESTRUCTURAS FORMALES SUTILES: Se refiere a las formas o formatos globales y locales que se pueden caracterizar por incidir menos en el control consciente de las noticias por parte de los receptores. Su objetivo es, en principio, observar cómo operan los aparatos ideológicos formales del discurso que pueden emitir falacias, omitir información crucial, construyendo modelos sesgados e interesados de acuerdo a los “discursos de dominación” y sus fuentes. Discursos que difunden este hecho noticioso y que no se perciben, debido a su sutileza, en el carácter indirecto del plano del significado. Aparato ideológico invisible, activado a partir de la información emitida. Por ejemplo, este titular publicado por “El Diario Austral de Valdivia” (12 de marzo 2002) indica: *Ejecutivo no baja el perfil al conflicto mapuche*. En la noticia se está dando por sentado que lo mapuche conlleva -casi como prefijo- un actuar complicado, conflictivo, violento y, por tanto, de reacciones “diferentes” a la de los chilenos frente a las redistribuciones de tierras en el sur del país. Pero, a su vez y sutilmente acarrea la “idea invisible” que marca que el conflicto es sólo mapuche, no es del Estado, de la relación Estado-mapuche o, por otra parte, del o con el sector privado. Inconscientemente se está marcando un “ellos” y un “nosotros”, donde “ellos” como “otros” son los que producen el conflicto. Otro ejemplo de la misma nota, asume como “realidad” que el pueblo mapuche está “condenado a muchos males” por la pobreza. Por tanto, los mapuches tienden a ser pobres: *Y el gobierno está empeñado en eliminar la pobreza, que es la raíz de muchos de los males que sufren los mapuches*: “El Diario Austral de Valdivia” (12 de marzo de 2002).

También, la estructura formal sutil arroja inconscientemente que lo “normal” es que la identidad cultural mapuche no tenga valor por su tradición, sino que por su situación económica que es “la raíz de los males que sufren...”. La pobreza es sintomática de “el otro”. Un mapuche con dinero no es conflictivo. Es decir y como se puede apreciar con los breves ejemplos arriba recuperados, la identidad de “el otro” (“discurso de la diferencia”) se construye desde la realidad del “mismo” (“discurso de autoridad”).

2.2. NIVEL CONTEXTUAL: Son representaciones mentales de la memoria a largo plazo, donde se almacenan los conocimientos y las opiniones sobre lo vivido. Se refiere a la importancia que tienen en relación con los contextos modélicos locales y globales. En síntesis, lo que se recordará, posteriormente, es el modelo mental que se construye a partir de lo emitido contextualmente en la construcción social de la realidad (Berger y Luckmann, 1972) y su aproximación al periodismo en la construcción de la noticia (Rodrigo Alsina, 1999). La diferencia con las estructuras formales sutiles se encuentra en el marco contextual que descansa en cuestiones históricas, políticas, económicas y sociales que confirman el vínculo entre el discurso y la cultura. El conflicto peruano-boliviano-chileno está plagado de relaciones y futuras publicaciones ligadas a un contexto histórico-político de siglos que marcan la pauta noticiosa de uno y otro lado de las fronteras.

En reiteradas ocasiones, se menciona que el ACD no se limita solamente a detallar las estructuras textuales que expresan varios significados subyacentes a

fin de mostrar cómo este significado implícito se relaciona con el texto (de lo cual se ocupa el plano del significado). También se debe tener presente el contexto cognitivo, histórico, social, político y cultural: *“La aproximación cognitiva se basa en el hecho de que los textos ‘no tienen significado’, sino que son los usuarios del lenguaje quienes se lo atribuyen o, para ser precisos, son los procesos mentales de los usuarios del lenguaje quienes lo hacen”* (van Dijk, 1997: 37). El autor se refiere a los modelos mentales que es lo construido en la memoria para comprender una información. Este modelo incluye mucho más conocimiento de lo que se relata en el texto. Una parte de esta información deriva de las noticias y representan los conocimientos convencionales de la vida cotidiana compartidos culturalmente, instaurados en la sociedad y construidos, representados o ratificados por los MDC. De forma similar, los lectores también tienen un modelo de contexto, el cual incluye información acerca de los objetivos del discurso, los actos comunicativos y las propiedades de la audiencia, *“[...] el enfoque hermenéutico dado al análisis de textos; el vasto contexto que se usa para interpretar los textos”* (Wodak, 2003: 22).

Anteriormente, se dijo que los modelos se basan en representaciones sociales o cogniciones sociales de la realidad. Si estas cogniciones, acerca de los distintos grupos sociales son parecidas, se puede deducir que están controladas por los mismos patrones de interpretación, es decir, por la misma ideología que, en este caso, no se esconde en una estructura presente sutilmente, sino que desde la evidencia contextual que ello implica. En “El Mercurio” (17 de marzo 2002) el ex-alcalde de Santiago -como fuente para la construcción de la noticia-

sentenció que: *Incidentes mapuches son actos terroristas* y, sobre lo mismo, en el corpus de la noticia se indica: *El Alcalde de Santiago, Joaquín Lavín, calificó ayer como actos de violencia terrorista los incidentes ocurridos con los mapuches en las regiones Octava y Novena e indicó que es el Presidente de la República y las autoridades regionales las encargadas de determinar si el conflicto indígena pone en peligro el Estado de Derecho.* Sin duda, la primera parte de la noticia puede analizarse desde la estructura sutil que trata de destacar que los mapuches son “terroristas” (dentro de la carga que el concepto tiene socialmente); pero, también, se enfatiza, desde el nivel analítico contextual, que está en peligro parte de la historia institucional del país como es el Estado de Derecho.

En este sentido y considerando los pasos utilizados para el análisis, van Dijk (1997: 2003b) explica la importancia de trabajar en estos niveles y lograr, con esto, comprender las diferencias que se pueden construir desde las estructuras emitidas por los MDC y donde los aspectos formales y de significado del “discurso dominante” no sólo expresan y ejercen el poder, sino que se adaptan a la construcción de los modelos mentales y las representaciones deseadas, proponiendo ejercicios de influencia y control directo o indirecto en el ciudadano:

“En otras palabras, los modelos y cogniciones sociales son, por así decirlo, la conexión entre texto y contexto. Éste es el modo y el lugar en que los periodistas masculinos y blancos han manifestado su grupo y su pertenencia a una clase, y es esta representación general de grupos y grupitos la que se emplea estratégicamente en la formación de modelos sobre una información específica de un suceso; estos modelos gobiernan a

su vez la práctica de selección de noticias, la interpretación de fuentes y los textos que un periodista selecciona como fuentes de información, además del modo elegido para describir un suceso dentro de un informativo” (van Dijk, 1997: 40).

En resumen, el ACD presenta varias ventajas por sobre otros métodos de análisis de textos, ya que permite no solamente acceder a la información directa o explícita, sino que, nos permite ir más allá, poniendo en evidencia valores, opiniones, ideologías, prejuicios, etc., que de otra forma pasarían desapercibidos. Además nos sitúa los hechos en un contexto histórico y social, haciendo la observación y análisis de ellos mucho más profunda.

2. APLICACIÓN METODOLÓGICA

Revisión y análisis de las noticias de carácter peyorativo más significativas que hacen alusión a las realidades peruana, boliviana y mapuche. Se estudiaron las noticias de las secciones *Internacional* y *Nacional* de “El Mercurio” de Santiago; y *Política*, *Mundo* y *Nacional* de “La Tercera”, durante el mes de junio de 2008.

1. Bolivia:

Gobierno y oposición se disputan la victoria en Beni y en Pando

Los referendos autonómicos del domingo profundizaron la crisis y aumentaron la polarización en el país.

CAROLINA ÁLVAREZ PEÑAFIEL

Todos clamaban victoria ayer sobre las consultas autonómicas de los departamentos bolivianos de Beni y Pando. El gobierno y los opositores se culparon uno al otro de irregularidades legales y se encerraron aún más en su postura, impidiendo cualquier atisbo de diálogo. Y la crisis política en la que está inmersa Bolivia hace meses se profundiza sin que aparezca una salida cercana.

La aprobación el domingo de los estatutos de autonomía de estos dos departamentos (con más del 80% de los votos, pero con un ausentismo de entre 35 y 40%) significa ahora que son tres las regiones de la "media luna" boliviana (que forman Santa Cruz, Beni, Tarija y Pando) que se atribuirán una menor dependencia del gobierno central en aspectos políticos y económicos.

Según el gobierno y sus seguidores las consultas no son válidas, no sólo porque son "ilegales" sino que su validez está en duda por el ausentismo, que fue considerado como un "rechazo contundente" a los prefectos de estos departamentos.

Petición justa

El senador Andrés Huerta —elegido por el grupo opositor de derecha Podemos, pero que vota a favor del oficialismo— dijo ayer a "El Mercurio" que si bien las autonomías son un pedido "muy justo" en el escenario actual, las consultas fueron hechas bajo una fórmula ilegal e ilegítima.

Según Huerta, el Presidente Evo Morales no sólo ha ofrecido diálogo a los prefectos, si no que él mismo impulsa un proceso de autonomía, dispuesto en el texto final que aprobó la Asamblea Constituyente en Oruro, en una



ESPERA.— Las cifras oficiales podrían estar listas el jueves. Pero los partidarios de las autonomías ya celebraron tras los resultados preliminares.

"Se trata de un proceso de desestabilización por parte de los prefectos de estas regiones en contra del gobierno".

ANDRÉS HUERTA

Senador de Podemos que respalda al Presidente Evo Morales

"Estamos viviendo una especie de empate catastrófico. El gobierno no va a poder imponer una Constitución ilegal (...) Y las regiones que han aprobado los estatutos autonómicos tampoco los van a poder poner en práctica totalmente".

TITO HOZ DE VILA

Senador de Podemos opositor al Presidente Evo Morales

sesión que no tuvo presencia opositora.

Pero la oposición reclama que es el gobierno el que ha obligado a las regiones a insistir en referendos sobre sus autonomías y lo culpan de estar profundizando la crisis política.

José Antonio Aruquipa,

asambleísta de Podemos, señaló a este diario que con su actitud, el gobierno de Morales se ha aislado de lo que pasa en el país.

"El gobierno no va a poder imponer una Constitución ilegal, porque en un sector del territorio nacional superior al 50% no la van a aceptar. Y las regiones que han aprobado el estatuto autonómico tampoco lo van a poder poner en práctica en su totalidad si no cuentan con las instancias que lo hagan operable", comentó a "El Mercurio" el senador opositor Tito Hoz de Vila.

Por ahora, los prefectos de la "media luna" están de acuerdo en no dialogar con el gobierno antes de que se realicen todas las consultas. La cuarta y última será el 22 de junio en Tarija.

Mientras, la oposición parlamentaria acordó que se sentará en una mesa de diálogo sólo si hay una participación de la Iglesia y los países amigos. También quieren una nueva Constitución, ya que la aprobada en Oruro, dicen, presenta la visión de un país completamente diferente y aparentemente incompatible con la de ellos.

Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Bolivia	
<i>Título:</i> Gobierno y oposición se disputan la victoria en Beni y Pando	
<i>Bajada:</i> Los referendos autonómicos del domingo profundizaron la crisis y aumentaron la polarización del país.	
Fecha: 3 de junio de 2008	Página/Sección: A4/Internacional
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-Los estatutos de autonomía fueron aprobados con más de un 80% en los departamentos de Beni y Pando.</p> <p>-Según el gobierno y sus seguidores las encuestas son ilegales, y las abstenciones (entre 35% y 40%) significarían un rechazo a los prefectos de estos departamentos.</p> <p>-Por el momento, los representantes de las regiones autonomistas no conversaran con el gobierno de Morales hasta que no se realicen todos los referendos.</p> <p>-La oposición parlamentaria dialogará sólo con participación de la Iglesia y de países amigos. Además pidieron una nueva Constitución.</p> <p>-En un primer momento, se nos presenta al otro, a Bolivia como un país dividido en dos bandos, a raíz de una grave crisis política y social.</p> <p>-Observamos que la posición del periodista es de apoyo a los opositores de Evo Morales y sus reformas socialistas. Esto se explicita ya que el subtítulo de la nota es "Petición justa".</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>El gobierno y los opositores se culparon uno al otro de irregularidades legales y se encerraron aún más en su postura, impidiendo cualquier atisbo de diálogo. Y la crisis política en la que está inmersa Bolivia hace meses se profundiza sin que aparezca una salida cercana: Se muestra a una Bolivia en crisis, con una sociedad desunida, dividida en bandos rivales, sumida en el caos. Tampoco se vislumbra una solución a este conflicto, que podría incluso desencadenar en una guerra civil.</i></p> <p>[...] <i>con su actitud, el gobierno de Morales se ha aislado de lo</i></p>

	<p><i>que pasa en el país:</i> Se presenta como el presidente de Bolivia, al mantenerse al margen y negarse a aceptar los resultados de los referendos, se transforma en una figura controversial. Un gobernante despótico y autoritario, que no da espacio a que se expresen otras opiniones.</p> <p>[...] <i>la oposición parlamentaria acordó que se sentará en una mesa de diálogo sólo si hay una participación de la Iglesia y los países amigos:</i> Evo Morales y el oficialismo inspiran tan poca confianza, que sus oponentes solamente accederían a sentarse en una mesa de conversación teniendo como garantes de su seguridad a la Iglesia (eterno mediador en los conflictos) y a algunos países amigos. En este sentido, se puede entender que la Iglesia no solidariza con la causa de Evo Morales.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>La forma en que se nos presenta Bolivia es como una nación inestable, en crisis política y social. Obviamente, no confiable para establecer posibles tratados económicos.</p> <p>Y el culpable de todo esto sería el presidente Evo Morales y su Gobierno de corte socialista indigenista.</p> <hr/> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>Cuando Evo Morales llegó al poder, el año 2006, contó con el apoyo de un 54% de los votos. Si bien es mayoría, es complejo gobernar un país que ya venía con una crisis económica y de desarrollo con la mitad de la población en contra.</p> <p>Esta dualidad puede verse reflejada en los referendos, en donde según las cifras conocidas, el “SÍ” a la autonomía venció en cuatro departamentos (Santa Cruz, Tarija, Pando y Beni), mientras que el “NO”, en apoyo a Morales triunfó en cinco: Chuquisaca, La Paz, Cochabamba, Potosí y Oruro. Pero, por otro lado, en la región de Chuquisaca las elecciones de prefecto fueron ganadas por Savina Cuéllar, una dirigente campesina opositora al gobierno de Evo Morales.</p> <p>De esta manera se completa el escenario actual de Bolivia, un país que, según dicen algunos de sus políticos, aún no está</p>

	<p>preparado para los cambios que pretende establecer Morales.</p> <p>Es necesario destacar también que Evo Morales representa un caso fuera de lo común, ya que es el primer indígena en convertirse en presidente de su país (sexagésimo quinto mandatario), dentro de una clase política con una notoria tradición anti indigenista.</p>
--	---

Ex candidata presidencial peruana:

Lourdes Flores le pide a Alan García que no venda gas ni energía a Chile

Sin apelar a banderas nacionalistas, la líder política de derecha dice que Perú debe utilizar todos sus recursos para crecer.

La posible venta de gas peruano a Chile, tal como lo propuso el Presidente Alan García, fue rechazada de manera tajante tanto por la izquierda como por la derecha, siendo la ex candidata presidencial Lourdes Flores la última figura en sumarse a los cuestionamientos.

La líder política exhortó al gobierno a no insistir en la venta de recursos energéticos a Chile, pero no usó argumentos naciona-

"No habrá posibilidad de sostener un país con un crecimiento de 9% durante 30 o 40 años si no pensamos en la energía del Perú. Perú requiere de todos sus recursos para crecer sin exclusión social".

"No se trata de hacer un buen negocio en la coyuntura sin prever el futuro. Esta prevención no tiene que limitarse al gas, también se tiene que prever el agua, más aún si hablamos de calentamiento global".

LOURDES FLORES
Ex candidata presidencial peruana



CONFERENCIA.— Lourdes Flores hizo su llamado durante una conferencia donde evaluó el gobierno de Alan García, a quien dirigió algunas críticas.

listas, como ha sido el caso de otros que se oponen a la idea.

"Desde el Partido Popular Cristiano le decimos al Presidente de la República: Señor, no venda usted el gas a Chile, porque hay que preservar la energía que el Perú demanda", dijo Flores el miércoles, durante un acto de su agrupación política.

"No habrá posibilidad de sostener un país con un crecimiento de 9% durante 30 o 40 años si no

pensamos en la energía del Perú. Perú requiere de todos sus recursos para crecer sin exclusión social", argumentó la dirigente, según informó ayer el diario peruano "La República", que llevó la noticia en su portada.

El pedido de Flores, de 47 años, acaparó páginas en la prensa y surge luego que el líder opositor, Ollanta Humala, dijera

que no se pueden hacer negocios con Chile cuando ambos países mantienen una diferencia en La Haya (ver recuadro).

La dirigente política explicó que más allá de un asunto de soberanía, como podría pensarse, se trata de un tema de prudencia natural. "No se trata de hacer un buen negocio en la coyuntura sin prever el futuro. Esta pre-

Más opositores a la idea

El llamado de Lourdes Flores a no vender gas a Chile no es el único. Ollanta Humala, un populista de izquierda y ex candidato presidencial, exige que Perú tenga prioridad en el consumo del gas, por lo que se opone a que exporte a México y Chile, incluso bajo la forma de energía eléctrica.

Carlos Ferrero, ex Primer Ministro de Alejandro Toledo (2001-2006), también rechazó la idea e ironizó señalando que García "no ha leído los libros de historia, ya que de otra manera no se explica su posición respecto a Chile".

"Ni gas ni electricidad a Chile mientras no se resuelva el litigio en La Haya", insistió Ferrero.

La decisión no tiene que limitarse al gas, también se tiene que prever el agua, más aún si hablamos de calentamiento global", comentó Flores en la sede de su partido en Lima.

El debate obligó al ministro peruano de Energía y Minas, Juan Valdivia, a reiterar que "no se venderá gas a Chile porque el Perú sólo tiene un contrato de exportación de gas a México", informó la agencia France Presse.

"La decisión del gobierno es primero atender las necesidades del país y luego exportarlo. Hay una confusión (en la oposición) sobre la venta de gas", complementó el canciller José García Belaúnde.

El debate estalló cuando Alan García dijo el lunes que Perú podría evaluar vender energía producida con gas natural a Chile, como parte de un plan de generar condiciones para que sea rentable un gasoducto en el sur de Perú.

"Si hay mucha resistencia en vender gas directamente a ese país (Chile), las empresas pueden hacer plantas de energía a lo largo del gasoducto para la venta de energía", acotó entonces el Presidente peruano.

García había evocado en junio de 2006, en Santiago, semanas

antes de asumir la Presidencia, que Perú podría vender gas a Chile si amplía sus reservas. Sin embargo, admitió que su país no tiene cantidad suficiente de gas.

El principal yacimiento gasífero peruano se encuentra en Camisea (sureste), con reservas de hasta 13 trillones de pies cúbicos del recurso, que permiten satisfacer una demanda prevista para los próximos 20 años.

Chile enfrenta una crisis energética después que su único proveedor de gas natural, Argentina, comenzara a reducir sus exportaciones desde 2004, llegando a cortarlas totalmente en diversas ocasiones.



Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Ex candidata presidencial peruana	
<i>Titular:</i> Lourdes Flores le pide a Alan García que no venda gas ni energía a Chile	
<i>Bajada:</i> Sin apelar a banderas nacionalistas, la líder de derecha dice que Perú debe utilizar todos sus recursos para crecer.	
Fecha: 6 de junio de 2008	Página/Sección: A4/Internacional
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-La posible venta de gas a Chile, propuesta por el presidente peruano Alan García, fue rechazada de manera tajante por la líder de derecha Lourdes Flores.</p> <p>-Flores llamó al gobierno a no insistir en una venta de recursos energéticos a Chile, pero sin usar razones nacionalistas. Señaló que para crecer, Perú necesitaba todos sus recursos, por eso debían preservarlos.</p> <p>-La idea de que muchos más peruanos estarían en contra de la venta de gas a Chile, se ve reforzada con el recuadro que se adjunta a la nota periodística, titulado “Más opositores a la idea”.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>La posible venta de gas peruano a Chile, tal como lo propuso el Presidente Alan García, fue rechazada de manera tajante tanto por la izquierda como por la derecha:</i> No solamente la ex candidata a la presidencia del Perú se opuso a la idea de negociar con Chile, lo hizo toda la clase política de ese país. En este punto se nos quiere demostrar una antipatía que supuestamente existe de parte de todos los peruanos hacia Chile. Reforzamos la clasificación que ambas naciones se dan como “enemigos mutuos”.</p> <p><i>Señor, no venda usted el gas a Chile, porque hay que preservar la energía que el Perú demanda:</i> La noticia nos quiere presentar a esta líder peruana en una posición egoísta e individualista, frente a un escenario energético “gris” por el que atraviesa Chile. Se nos muestra a varias figuras políticas importantes que se oponen a una posible venta de gas a Chile, para que, como lectores, podamos generalizar esta actitud como de todos los</p>

	<p>ciudadanos del Perú en general. Se nos pretende guiar por una interpretación errada, en la que los peruanos, a no tener intenciones de ayudar a nuestro país y a su desarrollo, se transformarían nuestros enemigos.</p> <p>[...] <i>ironizó señalando que García “no ha leído los libros de historia, ya que de otra manera no se explica su posición respecto a Chile”</i> (en el recuadro): En esta opinión (del ex Primer Ministro Carlos Ferrero) se nos presenta como la imagen de Chile posee una carga peyorativa a ojos de los peruanos, por la historia como adversarios bélicos que tienen. La única forma en que un peruano pudiese tener una idea positiva de los chilenos, sería que no hubiese leído los libros de historia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- <u>contexto</u></p>	<p><u>2.1.- Estructuras formales sutiles</u></p> <p>Se recrean modelos mentales en los que los peruanos son nuestros enemigos históricos, y estarían en contra de nuestro desarrollo. Por eso no desearían hacer negocios con nosotros. Esto, a pesar de que el centro de la noticia recalca que lo que dice la ex candidata no es de corte nacionalista.</p> <p><u>2.2.- Nivel Contextual</u></p> <p>Al parecer Chile y Perú nunca han sido amigos. O por lo menos eso es lo que nos deja entrever esta noticia. Para los peruanos, Chile es un país que históricamente los ha pisoteado y abusado. Incluso antes de la Guerra del Pacífico, cuando esta situación verdaderamente se recrudeció.</p> <p>La crisis energética, que afecta a Chile en la actualidad (desde el 2004 en adelante, con la reducción del gas argentino), y una posible transacción de recursos energéticos desde Perú, saca a relucir todas las susceptibilidades y rencores históricos de parte de ambos bandos. Estos se ven fomentados por noticias de esta índole, que, lejos de ir en pos de una negociación (notando que Chile es quien puede perder más si no se consigue una salida al problema energético), recalcan y refuerzan la imagen de estos dos países como enemigos. Especialmente a la hora de presentarnos los que los peruanos piensan de nosotros.</p>

Agenda de trece puntos:

La Moneda en alerta por intento de Bolivia de levantar tema marítimo

Gobierno apura obras que favorecerán al vecino país, para así sofocar presiones internas a Morales para endurecer postura.

MARIO GÁLVEZ

Alerta están en La Moneda a partir de la petición que el martes pasado hizo a la Asamblea de la OEA el canciller de Bolivia, David Choquehuanca.

Durante su turno para hablar ante los representantes de los 34 países miembros, pidió al organismo "acompañar" el proceso de diálogo que lleva adelante con Chile en la denominada agenda de trece puntos.

Esta posición encontró el inmediato rechazo del canciller Alejandro Foxley, quien pidió la palabra para cerrar cualquier posibilidad de multilateralizar las conversaciones.

Aunque en el gobierno chileno se reconoce que hubo "fair play", pues el boliviano advirtió horas antes a su par santiaguino que haría este planteamiento, los análisis posteriores indican que es muy probable que el tema marítimo pueda irrumpir en la agenda interna de Bolivia y que lo de Medellín sea un primer intento para medir el grado de reacción de Chile.

Algunos antecedentes provenientes desde La Paz admiten que hay presiones internas en Palacio Quemado —sede del gobierno— para que el Presidente Evo Morales endurezca la posición respecto de Chile y, así, aumentar su popularidad en mo-

mentos en que se apresta a afrontar un referéndum revocatorio.

Incluso, algunas fuentes de la Cancillería boliviana consultadas por "El Mercurio" colocan al vicepresidente Álvaro García Linaera y el ministro de la Presidencia, Juan Ramón Quintana, como los más proclives a introducir el tema marítimo, considerando el grado de simpatías que este reclamo histórico despierta en la ciudadanía boliviana.

Para neutralizar cualquier intento de exasperar la relación La Moneda y la Cancillería intentarán apurar obras que favorecerán al tránsito de mercaderías bolivianas y facilitarán la búsqueda de mercados en el Pacífico.

Al respecto, el canciller Alejandro Foxley señaló a este diario que en su reunión bilateral sostenida el lunes en Medellín con Choquehuanca, le informó que Chile está en condiciones "de mostrar resultados muy concretos en un futuro próximo".

En el caso del puerto de Iquique, falta sólo la toma de razón de un decreto, actualmente en la Contraloría, para que los empresarios bolivianos puedan usar instalaciones de la Empresa Portuaria de Iquique en Alto Hospicio para almacenar mercaderías.

Posteriormente, se habilitarán cuatro hectáreas en la misma comuna de uso exclusivo para Bolivia, donde funcionará el almacén extraportuario para el libre tránsito de mercadería.

Además, ya están asignados los recursos para iniciar las obras



SEGUIMIENTO.— El canciller boliviano, David Choquehuanca, en la foto con Evo Morales, le pidió a la OEA "acompañar" la agenda de los 13 puntos.

de mejoramiento del Ferrocarril Arica-La Paz, como también Chile ya decidió invertir en los mejoramientos en infraestructura para dar forma al corredor bioceánico que, junto con Brasil, busca poner en marcha el segundo semestre del 2009.

Frente a la posibilidad que Bolivia endurezca una postura frente a Chile, Foxley admitió que le dijo a Choquehuanca que la solución para estos probables conflictos internos "es que hay que acelerar el plan de trabajo

que teremos y que eso va a ir bajando las tensiones que puedan existir internamente allá o acá".

No obstante, reiteró que para Chile es inaceptable multilateralizar este diálogo y que Santiago no va a aceptar presiones. "Aquí hay un tratado, de 1904, que establece muy claramente cuál es la situación en materia territorial y, por lo tanto, nadie puede revisar unilateralmente un tratado ni puede tampoco pedir a un organismo multilateral que lo modifique", dijo el canciller Foxley.

Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Agenda de trece puntos	
<i>Título:</i> La Moneda en alerta por intento de Bolivia de levantar tema marítimo	
<i>Bajada:</i> Gobierno apura obras que favorecerán al vecino país, para así sofocar presiones internas a Morales para endurecer postura.	
Fecha: 9 de junio de 2008	Página/Sección: C3/Nacional
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-La petición de acompañamiento que hizo Bolivia ante la OEA, puso en un estado de alerta a la Moneda.</p> <p>-Por ello se intentará apurar obras que favorecerán el tránsito a mercaderías bolivianas en Chile, para que puedan buscar más mercados en el Pacífico.</p> <p>-Entre las medidas se cuentan: cuatro hectáreas en Iquique de uso exclusivo para Bolivia, el mejoramiento del ferrocarril Arica-La Paz, e invertir en un corredor bioceánico junto a Brasil, para el 2009.</p> <p>-El Canciller Alejandro Foxley señaló que la postura de Chile se mantenía firme y estaba en contra de multilateralizar el tema marítimo.</p> <p>-Se nos presenta una situación en la que Chile tiene que rescatar, socorrer a Evo Morales para que pueda aumentar su popularidad, y salir victorioso del referéndum revocatorio.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>[...] que el Presidente Evo Morales endurezca la posición respecto de Chile y, así, aumentar su popularidad en momentos en que se apresta a enfrentar un referéndum revocatorio: Se nos indica que las intenciones de Morales no van sólo por el interés del pueblo boliviano por un acceso al mar. Más bien, se refieren a un interés especial del mandatario por aumentar el apoyo entre sus compatriotas pensando en la votación que decidirá si continúa en su puesto a cargo de la nación. Evo trataría de complicar la situación de Chile con el tema de su demanda marítima, para buscar su propio beneficio, [...] considerando el grado de simpatías que este reclamo histórico despierta en la ciudadanía boliviana.</i></p>

	<p><i>Para neutralizar cualquier intento de exasperar la relación, La Moneda y la Cancillería intentarán apurar obras que favorecerán al tránsito de mercaderías bolivianas y facilitarán la búsqueda de mercados en el Pacífico:</i> La reacción que ha tenido Chile al apurar medidas a favor de Bolivia no es producto de la buena voluntad por mejorar relaciones. Se tomó en base a la presión existente por multilateralizar el problema por el tema marítimo, de que existan más países involucrados. Las medidas fueron casi obligadas por el temor a que más países u organismos se sumen al conflicto y puedan criticar y oponerse a la postura de Chile.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: [...]<i> Santiago no va a aceptar presiones:</i> Si bien la posición de Chile es implementar medidas en ayudar de Evo Morales, en ningún caso el gobierno chileno pretende cambiar (o simplemente discutir) su posición frente al tema marítimo. El diálogo no debe llegar a instancias mayores o multilaterales, y Chile no está dispuesto a ceder ni aceptar presiones, especialmente si vienen de Bolivia. Se nota un sesgo discriminatorio, que mira en menos, excluye y minimiza cualquier postura o propuesta boliviana.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles Se presenta a los bolivianos como incapaces de gobernar su país, en medio de una gran crisis política. Y sus líderes sacan a relucir el tema marítimo solamente para aumentar sus votos y mejorar su imagen frente al conflicto interno que vive la nación. Los chilenos tampoco los apoyan. Si han apurado medidas en su ayuda, es solamente bajo presión.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual El conflicto entre Chile y Bolivia nace en el siglo XIX, por el dominio sobre el salitre, recurso que ocupaba un lugar muy importante en la economía. Esto desencadenó en un conflicto bélico que involucró también a Perú, conocido como la Guerra del Pacífico (1879-1884). Chile, al vencer, tomó bajo su poder la costa boliviana en su totalidad, y parte de la peruana (territorios ahora correspondientes en Chile a las regiones de Arica y Parinacota, Tarapacá y Antofagasta). Esto se dio por escrito más</p>

	<p>tarde, mediante el Tratado de Paz y Amistad entre Chile y Bolivia, de 1904.</p> <p>Bolivia es uno de los dos países del continente americano (junto a Paraguay) que no tienen acceso al mar. Y, según la BBC, dentro de los 42 países que no poseen mar en el mundo, se encuentra dentro de los 30 que son los más pobres y menos desarrollados. De ahí que para ellos el acceso al mar tenga una importancia mayúscula, y que sea un tema que despierte tanto interés y simpatía política entre los bolivianos.</p>
--	---

Bloqueo de Carretera Panamericana en el departamento de Moquegua:

Decenas de agentes policiales son retenidos en medio de violenta protesta en el sur de Perú

Los efectivos intentaron despejar la ruta, pero fueron superados por los manifestantes, quienes exigen un reparto equitativo de un impuesto minero que beneficia a Tacna.

En un ambiente de extrema tensión, miles de pobladores de la región de Moquegua, en el sur de Perú, mantenían retenidos ayer a cerca de cien efectivos de las fuerzas de seguridad, entre éstos un jefe policial, en medio de una violenta protesta que dejó varias decenas de heridos, informó la versión online del diario "El Comercio".

Los hechos violentos ocurrieron luego que la policía antimotines intentara despejar la Carretera Panamericana, la cual es bloqueada desde hace una semana como parte de una huelga indefinida decretada por los gremios sociales de Moquegua. Éstos exigen al gobierno de Alan García un reparto equitativo de un impuesto que paga la minera Southern Perú, controlada por el Grupo México, que explota cobre en yacimientos en esa región y en la vecina Tacna.

Los choques se iniciaron muy temprano cuando más de un centenar de uniformados lanzaron gases lacrimógenos a los miles de pobladores ubicados cerca del puente Montalvo, sobre la Panamericana. Los manifestantes, que superaban en número a los agentes, en lugar de replegarse se enfrentaron con los uniformados utilizando palos y piedras, según informes de prensa.

En un momento los pobladores rodearon a algunas unidades de las fuerzas de seguridad, quedando aproximadamente unos cien policías retenidos. "La si-



tuación en Moquegua ya no está controlada por la policía", dijo a la emisora RPP el general policial Alberto Jordán, jefe de la Undécima Dirección de la Región Policial Sur, que ayer estaba atrapado en una carpa instalada por el Ministerio de Salud, la cual estaba rodeada por centenares de manifestantes.

"Ya no podemos"

"Tengo siete heridos y tengo problemas; por favor que la policía se retire un rato, estamos cumpliendo con el estado de derecho (pero) ya no podemos", añadió Jordán por teléfono. "Lo que estoy diciendo es que hay como 13 rehenes; están echando gases, hay como 20.000 personas, por eso solicito mejor replegarse a la policía. Felizmente el que habla está bien, también los



PUNTE CLAVE.— Los manifestantes de Moquegua mantienen tomado el puente Montalvo, vía clave para el acceso hacia Tacna.

muchachos (policías)... algunos están con la cabeza rota, hay fracturas...", agregó a la radio.

Al cierre de esta edición, los policías aún estaban retenidos, pero algunos habían sido trasladados a la iglesia de Moquegua. Según dijo a Associated Press la Dirección Territorial de Policía de Arequipa, el número de agentes heridos se elevaba a 38, aunque la cifra podía aumentar.

La región de Moquegua reclama al gobierno una mayor asig-

nación de las regalías que aporta Southern a esa región, lo que afectaría a la vecina región de Tacna. Las autoridades tacneñas se niegan a que se reduzca el monto que les pertenece.

Tacna está recibiendo más ingresos porque Southern Copper ha removido en el último año mayor cantidad de tierras con recursos mineros en su mina Toquepala, mientras que Moquegua requiere de menos movimiento, ya que su mina Cuajones

tiene mayor ley.

Moquegua recibió en 2005 unos US\$ 117,5 millones y Tacna US\$ 107 millones, pero este año el segundo recibirá US\$ 254 millones y el primero sólo US\$ 80 millones, lo que generó los airados reclamos.

Southern Copper, en tanto, aseguró que si la protesta sigue por una semana más la firma podría parar la operación de la fundición. Lo en Moquegua, que no recibe concentrados de cobre.

El presidente de la minera, Oscar González, dijo a Reuters que los manifestantes atacaron las instalaciones de Ilo, rompieron parte del muro perimétrico de la sede, incendiaron una camioneta y dañaron otro vehículo.

"Si el gobierno no actúa ya con un estado de emergencia va a haber problemas. En la empresa no hay nada que se pueda hacer", dijo González. "Es algo que se le está saliendo de las manos al gobierno", agregó.

Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Bloqueo de Carretera Panamericana en el Departamento de Moquegua	
<i>Título:</i> Decenas de agentes policiales son retenidos en medio de violenta protesta en el sur de Perú	
<i>Bajada:</i> Los efectivos intentaron despejar la ruta, pero fueron superados por los manifestantes, quienes exigen un reparto equitativo de un impuesto minero que beneficia a Tacna.	
Fecha: 17 de junio de 2008	Página/Sección: A/4 Internacional
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales
	<p>-Miles de pobladores de la región de Moquegua, al sur del Perú, mantenían retenidos a cerca de cien efectivos de las fuerzas de seguridad policial, en medio de una protesta que dejó varias decenas de heridos.</p> <p>-Esto ocurrió luego de que la policía antimotines intentara despejar la Carretera Panamericana, que permanece bloqueada desde hace una semana, como parte de una huelga indefinida de los gremios de Moquegua.</p> <p>-Las organizaciones exigen al Presidente Alan García un reparto equitativo que paga la minera Southern Perú, del Grupo México, y que explota yacimientos de esa región y de Tacna.</p> <p>-Podemos ver cómo se recalca la poca capacidad de manejo de conflictos y poder de los policías, y de las mismas autoridades, frente a un grupo de ciudadanos furiosos, escasamente armados.</p>
	1.2.- Nivel de significados locales:
	a) De carácter implícito o indirecto
	<i>Los choques se iniciaron muy temprano, cuando más de un centenar de uniformados lanzaron gases lacrimógenos a los miles de Pobladores ubicados cerca del puente Montalvo, sobre la Panamericana. Los manifestantes, que superaban en número a los agentes, en lugar de replegarse, se enfrentaron a los uniformados utilizando palos y piedras [...]</i>
	<i>El presidente de la minera, Oscar Gonzales, dijo a Reuters que los manifestantes atacaron las instalaciones Ilo, rompiendo parte del muro perimétrico de la serie, incendiaron una camioneta y dañaron otro vehículo.</i>
	<i>Es algo que se le está saliendo de las manos al gobierno: En las</i>

	<p>citas anteriores se presenta a un sector de los peruanos como seres violentos, salvajes, con instintos casi animales. Que no son capaces de resolver sus problemas civilizadamente, y tienen que recurrir a la violencia para hacer justicia con sus propias manos. El Gobierno y la Policía de ese país, se nos muestra como incompetentes, no son capaces de controlar en más de una semana los desordenes y el bloqueo de la ruta.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Los modelos mentales que preponderan aquí son: Perú como un país con constantes desórdenes sociales, con poca capacidad de gobernabilidad de la clase política.</p> <p>Peruanos como personas irracionalmente violentas, no son capaces de llegar a acuerdos civilizados, a través de la palabra, sino que recurren a la “bestialidad”.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>El dilema es el siguiente: Moquehua y Tacna reciben beneficios económicos a raíz de la explotación que la minera hace en los yacimientos de sus territorios. Y aunque Moquegua aporta el 52% del producto, y Tacna el restante 48%, este año se anunció que Moquegua sólo recibiría alrededor de un 25% de los dineros que obtendrá Tacna.</p> <p>Lo que quieren quienes protestan es que la repartición sea justa en base a la cantidad del material entregado, y no a la producción final del mineral.</p> <p>En esta noticia se alude a una historia en común, pero como enemigos (Guerra del Pacífico). Se muestra lo peor de nuestro vecino, su vulnerabilidad social y política, para que podamos ver, en contraposición, como hemos mejorado nosotros y lo estables que somos como nación.</p>

Votaciones regionales y nacionales:

Bolivia y sus cruciales consultas populares para salir del pantano

Tarija, la gran reserva boliviana de hidrocarburos, somete hoy al voto popular la ratificación de la autonomía, y de ahí todos esperan el referéndum revocatorio del 10 de agosto, donde Evo Morales y los prefectos buscarán mantener sus puestos.

GASPAR RAMÍREZ

Cada cierto tiempo se dice que "Bolivia enfrenta una decisiva semana", o días, o proceso, o algo por el estilo. Ahora comienza uno de verdad: hoy, en Tarija, se realiza el último de los cuatro referendos autonómicos regionales, y a continuación los actores protagonistas se prepararán para la gran consulta del 10 de agosto, donde el Presidente Evo Morales y los poderosos prefectos (gobernadores) someterán sus cargos a votación popular.

La difícil tarea de fondo —que durante meses han tratado de alcanzar sin éxito gobierno y oposi-

ción— es compatibilizar la nueva Constitución boliviana con las aspiraciones autonómicas de varios departamentos. Podría pensarse: "pero si es cosa de ponerse de acuerdo", pero no, la situación es compleja. Una teleserie con historias cruzadas, conflictos eternos y personajes que sólo quieren el triunfo. Acá, una explicación para que tenga claro lo que está en juego.

El nuevo texto constitucional fue aprobado el pasado 9 de diciembre, en una polémica sesión de la Asamblea Constituyente

que contó sólo con asambleístas leales al Presidente Evo Morales. El resultado: un documento de corte indigenista que contiene muchos de los puntos que rechazaba la oposición.

Por el otro lado, tras diálogos fallidos entre el Gobierno y las regiones opositoras, el pasado 2 de febrero, Rubén Costas, prefecto de Santa Cruz, llamó a un referéndum departamental para aprobar el estatuto de autonomía. El día 4 de mayo recién pasado

En Beni, Pando y Tarija siguie-

ron el mismo camino. En las tres votaciones ha triunfado la autonomía (ver recuadro), pero el gobierno dice que los resultados no son válidos. Evo llamó al proceso "una fiesta ilegal y anti-constitucional".

Poco importó en las regiones. El 15 de mayo, Santa Cruz declaró su autonomía, proclama vigente su estatuto, y Costas, hasta entonces prefecto, se autoproclama "gobernador".

Morales, por su lado, impulsó otra consulta popular. El llamado referéndum "revocatorio" fue propuesto por el Presidente a fines de 2007, cuando el foco de conflicto era la empanada Asamblea Constituyente.

El proyecto quedó en el Senado —controlado por la oposición—, que, sorprendentemente, a comienzos de mayo lo aprobó.

Aquí entra Tarija. El departamento que guarda el 85% de las reservas de gas del país buscará ratificar hoy el estatuto autonómico y así controlar los ingresos por la venta y exportación del energético.

Evo se tiene fe, y esta semana aseguró que será ratificado con más del 54%, porcentaje con el que en diciembre de 2005 alcanzó la Presidencia. Pero va más allá. Añadió que tras el 10 de agosto cambiará el mapa político con la salida de prefectos opositores (seis de los nueve). "Ojalá todos. Así no habrá una trunca,



CONTROL DE RECURSOS. — Si Tarija aprueba hoy la consulta autonómica podría manejar los ingresos de la venta y exportación del gas.

Autonomía ya

Santa Cruz comenzó los referendos autonómicos el 4 de mayo. Ese día, los cruceños aprobaron con el 85% de los sufragios el estatuto autonómico. Los votos por el "No" y la abstención llegaron a cerca del 50% del electorado.

El 1 de junio fue el turno de Beni y de Pando, que también aprobaron sus estatutos de autonomía con más del 80%. La abstención bordeó el 40%. Hoy es el turno de Tarija, que, junto a Santa Cruz, Beni y Pando, forman la conocida "media luna", por la forma de las regiones en el mapa.

así no habrá bloqueadores de este proceso de cambio", indicó.

Su idea es clara. La oposición tiene mayoría en el Senado y la paridad de fuerzas tuvo atrapada la Constituyente. Pero, sobre todo, los departamentos mencionados, que generan el 45% del PIB del país, son los más tenaces detractores de Morales. Él quiere un triunfo claro para borrar la oposición. Al otro lado quieren el escenario contrario.

Las encuestas dan triunfador a Evo, pero también a Costas, el prefecto cruceño, uno de sus grandes "enemigos".

Para Ricardo Díaz, senador del MAS (Movimiento Al Socialismo, agrupación de Morales), tras el referéndum, "los diferentes actores políticos podrán cambiar de

percepción de la realidad que vive el país y la necesidad de juntar voluntades para alcanzar un mayor desarrollo y bienestar".

Mientras, en paralelo, ambas partes intentaban compatibilizar el proyecto constitucional con los estatutos autonómicos. Tratando de ayudar, los gobiernos de Argentina, Brasil, Colombia; la Organización de Estados Americanos (OEA) y la Iglesia Católica boliviana enviaron delegados. Pero nada. El 11 de junio, el gobierno suspendió los diálogos hasta después del 10 de agosto. Para entonces, Morales espera una nueva correlación de fuerzas. De más está decir que una que sea aún más favorable a él. Las urnas, otra vez, tienen la palabra.

PARTICIPACIÓN

► MÁS DE 173 mil personas están inscritas para votar hoy en Tarija.



Evo ha tenido que suspender actos en regiones donde no es bienvenido.

» Evo no puede moverse

Entre tanto referéndum, ha cundido el enojo en Bolivia. Tal es así que el propio Presidente Evo Morales tiene problemas para acudir a actos públicos. En dos meses, manifestaciones en cuatro regiones se lo impidieron. Ante el temor de que se vuelva una tendencia, el Gobierno anunció el miércoles que tomará acciones para garantizar el libre tránsito del Jefe de Estado.

Es que para el gobierno, la cosa fue mucho: esta semana, por tercera vez en seis días, se vio forzado a suspender un acto oficial debido a la presión popular que rechaza su presencia. No pudo llegar a la capital de Tarija.

El 24 de mayo, se quedó con las ganas de arribar a Sucre. Lo mismo le sucedió en una localidad de Santa Cruz. Hace un mes, el ministro de la Presidencia, Juan Ramón Quintana, tampoco pudo llegar a Riberaita, en Beni. Para el senador Róger Pinto, del opositor Podemos, Morales no es bienvenido en Pando. "Sin lugar a dudas, creo que el Primer Mandatario ha hecho muchos méritos para que el pueblo pandino le niegue la llegada a esta capital de don Evo Morales".

<p>Titular:</p> <p><i>Epígrafe:</i> Votaciones regionales y nacionales</p> <p><i>Título:</i> Bolivia y sus cruciales consultas populares para salir del pantano</p> <p><i>Bajada:</i> Tarija, la gran reserva boliviana de hidrocarburos, somete hoy al voto popular la ratificación de la autonomía, y de ahí todos esperan el referéndum revocatorio del 10 de agosto, donde Evo Morales y los prefectos buscarán mantener sus puestos.</p>	
<p>Fecha: 22 de junio de 2008</p>	<p>Página/Sección: A6/Internacional</p>
<p>1.- Plano Significado/texto</p>	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-Se realiza el último de los referendos autonómicos en el departamento de Tarija, en Bolivia. Luego de esta votación, los bolivianos participarán del referendo revocatorio, preparado para el 10 de agosto, en donde decidirán la permanencia del Presidente Evo Morales y los prefectos en sus cargos.</p> <p>-La tarea del Gobierno es compatibilizar la nueva constitución boliviana con las aspiraciones autonómicas de varios departamentos.</p> <p>-La importancia de la votación en Tarija radica en que es el departamento que posee el 85% de las reservas de gas del país.</p> <p>-Evo aseguró que será ratificado con más del 54%, lo que también aseguran las encuestas. Pero igualmente dan por triunfador a Rubén Costas, prefecto de Santa Cruz, uno de los grandes enemigos del mandatario, y quién inició los referendos autonomistas.</p> <p>-Llama la atención que la realidad actual de Bolivia se compare con un pantano: su política esta estacada, el país está paralizado, no puede avanzar, progresar.</p> <hr/> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>Bolivia y sus cruciales consultas populares para salir del pantano:</i> Bolivia se nos presenta como un país atrapado, empantanado dentro de una situación incómoda de la que le costará mucho salir. Los referendos y las consultas populares tal vez podrían ayudarlos. Pero no se asegura nada.</p> <p><i>El resultado: un documento de corte indigenista que contiene muchos de los puntos que rechazaba la oposición: Se culpa a la</i></p>

	<p>postura indigenista de las políticas de Morales por el estancamiento de Bolivia en esta “crisis pantanosa”, de la que no puede escapar.</p> <p><i>Evo no puede moverse</i> (en recuadro): Se indica que dentro del conflicto interno que aqueja a Bolivia, su mandatario no puede hacer nada al respecto. Se encuentra atrapado en este “pantano”, no puede moverse, no puede tampoco mejorar la situación de su país.</p> <p>[...] <i>ha cundido el enojo en Bolivia. Tal es así que el propio presidente Evo Morales tiene problemas para acudir a actos públicos</i> (en recuadro): Senos indica que la tensión social está llegando a un punto tan crítico que el propio Presidente de Bolivia no puede acudir a los actos públicos, porque los manifestantes se lo han impedido. Es riesgo es tal que se teme que se produzca un linchamiento.</p> <p>b) De carácter explícito o directo:</p> <p><i>Cada cierto tiempo se dice que “Bolivia enfrenta una decisiva semana”, o días, o proceso, o algo por el estilo. Ahora comienza uno de verdad:</i> En esta cita se menosprecia por completo la situación por la que pasa Bolivia. Se lo transforma en un “algo”, cualquier cosa sin mucha importancia.</p> <p>[...] <i>la situación es compleja. Una teleserie con historias cruzadas, conflictos eternos, y personajes que solo quieren el triunfo:</i> Bolivia se encontraría en una situación de crisis política y social que es tan complicada que de se da el tenor de melodramática y hasta ridícula, comparándola con un telenovela. El periodista indiscutiblemente utiliza el término “teleserie” de manera despectiva.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Bolivia se presenta como un país inmerso en una crisis social y política, con un mandatario incapaz de mantener el control y sacar adelante al país.</p> <p>Se muestra a los bolivianos como personas violentas, poco civilizadas.</p>

2.2.- Nivel Contextual

Nuevamente vemos como aparece el tema de la Guerra del Pacífico (siglo XIX), en la que Chile luchó contra Bolivia y Perú, naciones que mantenían un tratado secreto de defensa.

En la memoria colectiva chilena aún vive el sentimiento de rencor hacia los bolivianos, primero como patrones despiadados en Antofagasta (donde muchos chilenos iban en busca de oportunidades de trabajo), y luego como enemigos bélicos. Odiosidad que ha sido alimentada durante muchas generaciones, por ejemplo, con la novela "*Adiós al Séptimo de Línea*" de José Inostrosa. Actualmente se ve a Bolivia desde Chile como un enemigo, y las crisis por las que pasan, aquí se traducen en una especie de karma: un castigo por sus acciones anteriores.

Todo cabe en el amplio espectro de las redes sociales:

Facebook y la otra dimensión de la política

No sólo los candidatos presidenciales de EE.UU. ocupan este medio. Es posible encontrar grupos sobre Bolivia o el Presidente iraní, por ejemplo.

GASPAR RAMÍREZ

Barack Obama va quemando metas como campeón. Se cansó de ganar primarias en su partido, el Demócrata, hasta que obligó a Hillary Clinton, su archirival, a tirar la toalla. El primer afroamericano en aspirar seriamente a la Casa Blanca, el que más recaudó, el ciberpolítico, etc., etc., etc.

El martes 17 de junio pasado cumplió otra

más, una menor, es verdad, pero que lo ha identificado con una nueva dimensión política. El día aludido, el aspirante demócrata superó la cifra redonda de un millón de "supporters" en Facebook, la muy de moda red social a la que se accede a través del sitio web del mismo nombre.

Más que ningún otro grupo en Facebook, según se lee en el perfil del candidato a la presidencia de EE.UU. Ya mucho se ha hablado y escrito de la política 2.0 y cómo Obama la ha utilizado exitosamente especialmente para recaudar fondos —en su perfil en Facebook tiene un link donde se puede donar directamente a su campaña—, pero en lugares cercanos, muy cercanos, también se

ocupa esta red social, para buscar apoyo y también para atacar.

Ejemplos hay muchos, aquí algunos pocos. Acomódese frente a su PC, Mac, notebook, iPhone, o la plataforma que use para conectarse a internet, y navegue por las a veces turbulentas, a veces calmas, aguas de las redes sociales, y vea usted mismo que estos sitios sirven para algo más que para contactar al "Chanchito" Bahamondes, al "Cabezón" Morales o a cualquier amigo de la infancia.

Según Wikipedia (referencia apropiada para este tema) un "bushismo" es "un neologismo del inglés americano (bushism) para denotar palabra, frase, pronunciación u otro error lingüístico en que incurrir con bastante frecuencia en discursos públicos del Presidente de Estados Unidos de América, George W. Bush". Esos ya son conocidos.

Pero en Facebook quizás está naciendo un nuevo término: "Choquehuancanismos", en alusión al canciller boliviano, David Choquehuanca. La verdad es



El canciller boliviano, David Choquehuanca, también tiene lo suyo.

que no se llaman así, pero podría aplicarse fácilmente al grupo "Frases célebres de David Choquehuanca", que, como supondrá, compila expresiones desafortunadas del aludido ministro.

"Los antiguos aymaras vivían 200 años o más", es una de las citas. No hay muchas, y pocas tienen referencia. Aquí otra que fue publicada en el diario "La Razón": "Para nosotros lo más importante no es la plata. Para nosotros lo más importante tampoco es el hombre, el hombre está en el último lugar. Primero están las estrellas, las plantas, los animales, las piedras. Las piedras hasta sexo tienen para nosotros. Hasta edad tienen. Hay piedras abuelo y piedras niño".

También hay grupos más serios, como respaldos internacio-



A FAVOR Y EN CONTRA.— Sobre el Presidente venezolano, Hugo Chávez, hay muchos perfiles y grupos, más en contra que a favor, la verdad.

nales al gobierno de Evo, u otros que se oponen a la Constitución boliviana. Uno de éstos, con base en Washington, dice que es administrado por Gonzalo Sánchez de Lozada, el ex Presidente boliviano residente en EE.UU. que es acusado de genocidio por el gobierno de Morales.

Ese es otro punto, mucha gente crea perfiles falsos. Por ejemplo, hay dos Néstor Kirchner (uno no tiene ni un amigo), hay montones de Evo Morales (un Evito Morales); también unos cuantos Osama Bin Laden, y al-

gunos Hugo Chávez.

Un perfil que parece verdadero sobre el Presidente venezolano tiene 495 "supporters", fotos suyas, y en "oficio" dice: "Presidente. Una de las gracias de las redes sociales es que la geografía no es barrera. Así, hay "posts" desde Rusia —donde le dedican un saludo de los comunistas—, Grecia, Sudáfrica y Chile.

Hay grupos dedicados al Mandatario venezolano, varios en tono de broma. Como "Por qué no te callas!!!", un grupo con imágenes del "reto" del rey Juan

Chávez y Ahmadinejad

Como la regulación sobre los contenidos no es mucha, es posible hallar grupos como "Fuck Hugo Chávez and Mahmoud Ahmadinejad", presidentes de Venezuela e Irán.

No hay mucho que explicar sobre el nombre. Tiene 102 miembros.

Sobre el Mandatario iraní hay más de 200 grupos, la mayoría en inglés, y como supondrá, casi todos poco amistosos.

En el lado contrario hay uno llamado "Fuck Bush! Viva Hugo Chávez", que tiene más de 2.300 simpatizantes.

Carlos de España a Chávez durante la Cumbre Iberoamericana de noviembre pasado en Chile.

Este año también es electoral en Chile. Hace unos días un lector de "El Mercurio" dejó la pregunta en el aire en la sección cartas: "Tenemos luego elecciones en Chile. En Facebook hay bastante actividad, pero, aún así, falta más visión. ¿Están los candidatos desplegando estrategias de bidireccionalidad participativa que fueron tan exitosas en EE.UU.? Habrá que esperar un poco para saber la respuesta.

De la red virtual a la vida real

Claro está que Facebook no descubrió el fuego con esto de la política en las redes sociales, pero acá en Chile es el más de moda. My Space (www.myspace.com) es más antiguo y varios políticos lo utilizan.

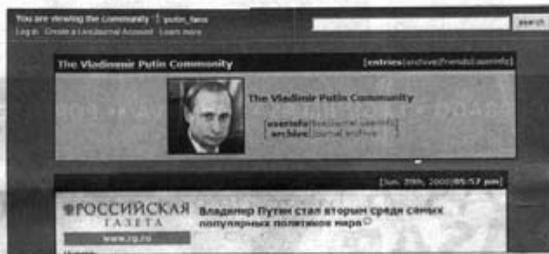
Lo mismo que el mundo virtual de Second Life, donde se realizaron hasta protestas contra el Transantiago.

Live Journal (www.livejournal.com), una plataforma de blogs, ha penetrado considerablemente en Rusia. Ahí es posible encontrar grupos de fans de Vladimir Putin y muchos más que sólo podrán entender quienes se manejen con el alfabeto cirílico.

Varios de los casos de quienes escriben en LJ han pasado a la vida real. Por ejemplo, en 2004 el diario de Steven Stanzak —"homeless_at_nyu"—, un estudiante "sin hogar" de la Universidad de Nueva York que vivió 8 meses en la biblioteca de la casa de estudios porque los dormitorios eran muy caros.

Stanzak fue contando las penurias de su vida en su LiveJournal, y los medios se fijaron en él. Las autoridades de la NYU también pusieron ojo y le dieron temporalmente alojamiento gratuito y le aumentaron la ayuda económica.

Hay casos dramáticos. Como Rachelle



PUTIN POPULAR.— Una de las redes sociales más potentes en Rusia es Live Journal. Allí es posible encontrar grupos a favor y en contra del Primer Ministro ruso, Vladimir Putin.

Waterman, una adolescente de Alaska, arrestada en noviembre de 2004 por el supuesto asesinato de su madre. La policía llegó hasta ella porque escribió en Live Journal una referencia al deceso de su progenitora.

Twitter (www.twitter.com) es un servicio gratuito de blogging que permite enviar microposts de hasta 140 caracteres, y ha sido usado con fines políticos y de sobrevivencia.

Durante los debates entre José Luis Rodríguez Zapatero y Mariano Rajoy en el transcurso de las elecciones presidenciales de España 2008, los usuarios de Twitter intercambiaban al instante opiniones a través de este servicio.

Un caso extremo ocurrió en Oklahoma, cuando los habitantes de una localidad usaron Twitter para coordinarse y comunicar cómo se movía un tornado que azotaba el lugar.

"Tu polera no es cool"

La figura de Ernesto "Che" Guevara, el guerrillero argentino-cubano, es fácil de hallar en merchandising en todo el mundo. Un grupo de Facebook no piensa que sea un ícono cultural para admirar. "Che Guevara was a murderer and your t-shirt is not cool" (El Che Guevara fue un asesino y tu polera no es cool) es un grupo bien serio, que tiene links a textos y sitios que respaldan su teoría, como una lista de ejecutados por el guerrillero y un artículo de Mario Vargas Llosa sobre el tema. Tiene más de 20 mil miembros.

México lindo y querido

Conocido por su riqueza cultural, historia y gastronomía, México es merecedor de varios grupos en Facebook, que van desde algunos que piden por la paz nacional, hasta otros que recopilan ciertas "peculiaridades" del día a día de ese país.

En "Sólo en México" los usuarios pueden subir fotos de errores como uno de un cartel que dice: "Por favor no pasar, si no sabe leer, pregunte en la boletería. Gracias", y muchas por el estilo. Superaron el máximo de 5.000 fotos que permite el sitio, así es que abrieron "Sólo en México II".

No se acepta pornografía, claro, ni ofensas al Presidente.

Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Todo cabe en el amplio espectro de las redes sociales	
<i>Título:</i> Facebook y la otra dimensión de la política	
<i>Bajada:</i> No sólo los candidatos presidenciales de EE.UU. ocupan este medio. Es posible encontrar grupos sobre Bolivia o el Presidente iraní, por ejemplo.	
Fecha: 30 de junio 2008	Página/Sección: A9/Internacional
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales <p>-Barack Obama es reconocido como un ciberpolítico, y en relación a esto, el 17 de junio pasado superó el millón de fanáticos en Facebook, la red social de moda en internet.</p> <p>-En Facebook se pueden encontrar diversos grupos que se han organizado a favor o en contra de ciertos ideales políticos o figuras públicas.</p> <p>-Por ejemplo, un grupo con frases “desafortunadas” del Canciller boliviano David Choquehuanca, y varios perfiles de Hugo Chávez y Evo Morales, entre otros.</p> <p>-En general, en esta nota se observa cierto deprecio por la cultura boliviana, y las frases del Canciller se entregan completamente fuera de contexto, provocando confusión en el lector.</p>
	1.2.- Nivel de significados locales: <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>Pero en Facebook quizás esté naciendo un nuevo término: “Choquehuancanismos”, en alusión al Canciller Boliviano, David Choquehuanca. La verdad es que no se llaman así, pero podría aplicarse fácilmente al grupo “Frases célebres de David Choquehuanca”, que, como supondrá, compila expresiones desafortunadas del aludido ministro: En base al eufemismo “expresiones desafortunadas” se apela a que el lector entienda que se trata de frases equivocadas, cuyo sentido no se comprende, o resulta ridículo. Se presenta a Choquehuanca como una persona poco culta e ignorante, lo que se agrava más, ya que es el Canciller de un país como Bolivia.</i></p> <p>Además, se hace una similitud entre su imagen y la de George Bush, sin tener en cuenta que los <i>bushismos</i> son producto de errores lingüísticos o inclusive ignorancia del mandatario</p>

	<p>estadounidense, los <i>choquehuancanismos</i> no son errores, sino que pertenecen a una realidad cultural distinta a la nuestra, la tradición aymara.</p> <p><i>“Los antiguas aymaras vivían 200 años o más”, es una de las citas. No hay muchas, y pocas tienen referencia. Aquí otra que fue publicada en el diario “La Razón”. “Para nosotros lo más importante no es la plata. Para nosotros lo más importante tampoco es el hombre, el hombre está en el último lugar. Primero están las estrellas, las plantas, los animales, las piedras. Las piedras hasta sexo tienen para nosotros. Hasta edad tienen. Hay piedras abuelo y piedras niño”:</i> Se nos señala que las citas de Choquehuanca son producto de la incultura de una nación, en la que la ignorancia llegaría incluso a los líderes, y no sólo a las clases más bajas.</p> <p>Lamentablemente no se toma en cuenta que estas frases forman parte de su tradición, son creencias pertenecientes a una cultura diferente a la nuestra. Cultura ancestral, en donde la naturaleza cobra una importancia fundamental en la vida del hombre. La cultura boliviana y aymara se tilda de ignorante e “inculta”, ya que se opone a la occidental, a la científica. Se la discrimina, atropella y convierte en motivo de burla.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se recrean modelos mentales que presentan a los bolivianos como personas poco ilustradas e ignorantes.</p> <p>Su cultura aymara es despreciada por tratarse de un discurso diferente al de la cultura occidental dominante.</p> <p>Por otro lado, se compara con los errores de Gorge W. Bush, y con futuros gobiernos de corte no indígena como el de Barack Obama. Este líder estadounidense tiene grupos de apoyo en Facebook con un gran número de adeptos, mientras que Choquehuanca sólo aparece en grupos que se burlan de él.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>Facebook es una web de redes sociales, en donde logra ingresar cualquier persona que posea una cuenta de correo electrónico.</p>

	<p>Ahí dentro se puede conocer gente, encontrar viejos amigos, organizar eventos, etc. Pero también se ha dado la modalidad de creación de grupos, que permite promocionar ideas y figuras, abriendo el ciberespacio a una “política digital” (o virtual).</p> <p>Se puede promocionar a los candidatos y dar a conocer sus propuestas, así como encontrar muchos grupos con burlas o discriminaciones infundadas. Tal es el caso del grupo en contra de David Choquehuanca.</p>
--	--

PERÚ Y BOLIVIA: LA TERCERA

7.

Beni y Pando aprueban con más de un 80% su autonomía en Bolivia

Ambas regiones amazónicas realizaron ayer referendos, un mes después de que lo hiciera Santa Cruz. El gobierno del Presidente Evo Morales sostuvo ayer que no reconocerá los resultados, ya que esas regiones -junto con Santa Cruz y Tarija- sólo buscan dividir el país.



Cientos de personas salieron ayer a celebrar el triunfo del "sí" en Beni.

Isabel Herrera Ledín

En un nuevo revés contra el Presidente de Bolivia, Evo Morales, las regiones amazónicas de Beni y Pando aprobaron con resultados rotundos ayer referendos sobre su autonomía. La decisión de esos departamentos se produjo poco menos de un mes después de que la próspera región de Santa Cruz también llevara a cabo una votación en ese sentido, y el "sí" ganara con más de un 80% de respaldo entre los votantes. Por su parte, el departamento guasirano de Tarija realizará su votación el 22 de junio.

Para la consulta de ayer estaban habilitadas para votar 131.469 personas en Beni y 29.284 en Pando. Según los resultados a boca de urna, el "sí" obtuvo el 86% de los votos en Beni, con una abstención estimada alrededor de un 50%, mientras en Pando, el 85%, con una abstención de un 34%, aproximadamente. Los reacios a votar estuvieron sobre todo en sectores rurales, donde Morales tiene alto apoyo.

Los estados amazónicos decidieron llevar a cabo el referendo para terminar con la "centralización" del país. El prefecto de Beni, Ernesto Suárez se mostró ayer sorprendido por la amplia aprobación y afirmó que "sabíamos que íbamos a ganar porque sabemos que el pueblo busca

Ayer hubo una serie de enfrentamientos entre los seguidores del Presidente Evo Morales y quienes apoyan la autonomía en las regiones de Pando y Beni.

la forma de salir del atraso que nos mantiene el centralismo. Pero un resultado como éste no lo esperaba", sostuvo.

El gobierno de Evo Morales ha dicho en las semanas anteriores que considera las votaciones "ilegales" y ayer sostuvo que no reconocerá los resultados obtenidos en Beni y Pando, ello, en vista de que el Jefe de Estado piensa que las votaciones sólo buscan la división del país. Mientras los habitantes de ambas regiones votaban, el Presidente jugó fútbol.

86%

DE LOS VOTOS obtuvo ayer el apoyo a la autonomía en la región amazónica de Beni.

85%

ALCANZO EL "SI" en la votación sobre la autonomía llevada a cabo ayer en el departamento de Pando.

Personas habilitadas

131.469 personas estaban habilitadas ayer a las urnas en Beni, mientras en Pando 29.284 votantes. Se estima que hubo una alta abstención en ambas regiones.

Las regiones rebeldes

Beni y Pando celebraron ayer referendos sobre su autonomía.



4 de mayo realizó Santa Cruz su referendo.
22 de junio llevará a cabo Tarija la votación.



Desde noviembre, Bolivia sufre una fuerte crisis política por un proyecto constitucional desarrollado por el mandatario, el cual busca establecer el socialismo en el país. Además, en la nueva Carta Magna, la cual aún no rige, no se reconoce la autonomía como la plantean las regiones "rebeldes". Eso llevó a los departamentos de Santa Cruz, Tarija, Beni y Pando a convocar los referendos.

El analista político boliviano de la Universidad de San Andrés, Carlos Toranzo, dijo a **La Tercera** que con

las votaciones de ayer "sale fortalecida la democracia". El experto agregó que para terminar con la crisis, el Presidente Morales debe "cambiar su actitud" de "enfrentamiento" hacia las regiones que buscan alcanzar la autonomía dentro de Bolivia.

Hechos violentos

En los últimos meses, los seguidores del Presidente y quienes respaldan la autonomía han protagonizado fuertes enfrentamientos en el país. En Beni y Pando ayer, los hechos de vio-

lencia continuaron y ocho personas resultaron heridas en la capital de Beni, Trinidad, en choques entre los seguidores de Morales y activistas que apoyan la autonomía.

Además, en regiones rurales de Pando grupos afines al gobierno bloquearon rutas para obstaculizar el tránsito de votantes, y otros incendiaron urnas, como en la localidad de Fídelafia, cercana a esta ciudad capital del departamento de Pando, según informó ayer el dirigente político pro autonomista Ernesto Shimokawa.

Titular:	
<i>Título:</i> Beni y Pando aprueban con más de un 80% su autonomía en Bolivia	
<i>Bajada:</i> Ambas regiones amazónicas realizaron ayer referendos, un mes después de que lo hiciera Santa Cruz. El Gobierno del Presidente Evo Morales sostuvo ayer que no re conocerá los resultados, ya que esas regiones –junto con Santa Cruz y Tarija- sólo buscan dividir el país.	
Fecha: 2 de junio de 2008	Página/Sección: 9/Mundo
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-Beni y Pando apoyan su autonomía frente al gobierno de Evo Morales.</p> <p>-Morales califica estos referendos de “ilegales”, y señala que no reconocerá los resultados.</p> <p>-Desde noviembre Bolivia está en crisis política, ya que Morales busca establecer el socialismo en el país.</p> <p>-En los últimos meses los seguidores del Presidente Evo Morales y quienes apoyan la autonomía han protagonizado violentos enfrentamientos.</p> <p>-Se destaca principalmente la violencia que ha acompañado a estos referendos, en los que se ven enfrentados los partidarios y opositores de Morales.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>Un nuevo revés contra el Presidente de Bolivia:</i> se desprende que desde hace tiempo que Evo Morales experimenta fracasos en su actuar como gobernante.</p> <p><i>Los reacios a votar estuvieron sobre todo en los sectores rurales, en donde Morales tiene alto apoyo:</i> se relaciona a quienes apoyan a Morales con la población con menos cultura, educación y desarrollo de Bolivia.</p> <p>[...] <i>Bolivia sufre una crisis política por un proyecto constitucional desarrollado por el mandatario, el cual busca establecer el socialismo en el país:</i> Se ataca la ideología de Evo Morales, vinculando los problemas de su gobierno directamente con “los males” del socialismo. Se deslegitima la idea de que este tipo de gobierno pueda llevarse a cabo, y se lo vincula a los</p>

	<p>enfrentamientos violentos que han tenido lugar en Bolivia. Se hace importante recordar también que la actual Presidenta de Chile pertenece al Partido Socialista.</p> <p>[...] <i>con las votaciones de ayer “sale fortalecida la democracia”</i>: Evo Morales, al no apoyar los referendos es, en consecuencia, antidemocrático.</p> <p>[...] <i>para terminar con la crisis, el Presidente Morales debe “cambiar su actitud” de “enfrentamiento”</i>. Se califica la forma de actuar y pensar de Morales es errada y además violenta.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- <u>contexto</u></p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se recrean modelos mentales en donde vemos a Bolivia como un país inmerso en una crisis política y social, provocada por su Presidente, Evo Morales, quién pretende instaurar las ideas y forma de vida socialistas.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>Según datos del Banco Mundial y la CEPAL, Bolivia es actualmente uno de los países más pobres de Latinoamérica. Además es uno de los que sufre mayor desigualdad en la distribución de los ingresos. Se entiende que esto sería resultado de un mal manejo de parte de Evo Morales y de su gobierno socialista, con todo lo que conlleva esta ideología. Esto especialmente en relación a la Unión Soviética, y al pasado reciente de Chile, con Salvador Allende y la Unidad Popular.</p> <p>En este sentido, la noticia no hace referencia al contexto bélico-limítrofe entre Chile y Bolivia durante la Guerra del Pacifico, sino más bien trae a la memoria a los lectores al periodo socialista previo a la dictadura militar.</p> <p>Es además, un ataque indirecto al gobierno de Michelle Bachelet.</p>

Política

Velasco aborda con par de Perú complejo escenario energético

Asumirá Vicepresidencia

Sólo por dos días ejercerá entre el domingo y lunes la Vicepresidencia el ministro Velasco, en consideración de las vacaciones de Edmundo Pérez Yoma y la ausencia de Bachelet, quien parte a fines de esta semana en una gira por Canadá y EEUU.

Phillip Durán

El domingo, el ministro de Hacienda, Andrés Velasco, sostuvo una reservada cena con el titular de Economía de Perú, Luis Carranza. Junto con hablar de los escenarios económicos de ambos países, ambos secretarios de Estado abordaron el complejo panorama energético mundial, que en Chile obligó a anunciar medidas para enfrentar el alza de los combustibles (ver página 24).

Carranza -cuyo cargo en Perú es homologable al de jefe de Hacienda en Chile- llegó la tarde del domingo a Santiago y partió ayer de regreso a Lima, tras dar una charla sobre la economía de su país en la sede de la Cepal (ver página 31).

La cena fue en el restorán Da Carla de Vitacura y completamente a solas. Según fuertes que conocieron

el contenido de la conversación, Velasco planteó el interés de que Perú envíe energía a Chile, ante lo que Carranza no entregó respuesta y sólo transmitirá el diálogo a las autoridades en Lima.

Sin embargo, esta versión es regada en el Ejecutivo chileno, donde sostienen que si bien ambos secretarios de Estado conversaron sobre los efectos que la crisis energética mundial ha tenido sobre los dos países -causando mayores problemas en Chile, pues Perú cuenta con reservas de gas-, Velasco no hizo ninguna petición ni aludió a posibles suministros de energía desde el país vecino.

El tema energético es uno de los puntos delicados en la relación entre Santiago y Lima. El Ejecutivo chileno definió no incluir el tema en la agenda, pues considera que la relación con Perú -marcada por la

demanda limitrofe en la Corte Internacional de La Haya- es demasiado volátil, como para dar curso a alianzas que comprometen intereses estratégicos, como es el campo energético.

Por el contrario, Lima apuesta por introducir el punto en el temario bilateral, apuntando a dar mayor densidad a la tesis de tratar por "cuerdas separadas" la polémica limitrofe del resto de la agenda. Además, un eventual suministro de energía a Chile, dicen en Lima, haría a ambos países "interdependientes".

Cena

El jefe de Hacienda cenó el domingo con el ministro de Economía de Perú.



Titular:	
<i>Título:</i> Velasco aborda con par de Perú complejo escenario energético	
Fecha: 3 de junio de 2008	Página/Sección: 7/Política
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales
	<p>-El ministro de Hacienda Andrés Velasco se reunió con su homólogo peruano, Luís Carranza, para analizar los escenarios económicos de ambos países.</p> <p>-Según algunas fuentes, Velasco planteó la intención de que Perú envíe energía a Chile.</p> <p>-Esta versión fue luego desmentida por el Ejecutivo chileno.</p> <p>-Se presenta a Chile sin intenciones de pedir “favores” de ningún tipo a Perú, por temer o humillarse, dominado por una especie de “orgullo nacional”.</p>
	<p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>Velasco no hizo ninguna petición ni aludió a posibles suministros de energía desde el país vecino:</i> En esta noticia se presenta una posición del gobierno chileno a la defensiva, no viendo a los países vecinos como hermanos o aliados. El Ejecutivo niega rotunda y tajantemente que se quiera negociar con Perú, a pesar de que nuestro país pasa por una obvia crisis energética, y viendo la voluntad peruana de concretar. Ni siquiera se deja abierta la posibilidad, o una discusión sobre el tema. Se deja ver un marcado “orgullo chileno” dentro de clase política.</p> <p>[...] <i>la relación con Perú –marcada por la demanda limítrofe en la Corte Internacional de La Haya- es demasiado volátil:</i> El término volátil no es muy común en el uso periodístico. Su significado alude a algo que puede volar, que es mutable, inconstante. A través de este eufemismo, se quiere señalar que las relaciones con Perú se encuentran en un estado crítico, y que el Ejecutivo no desea establecer intercambios energéticos producto del temor a que esta situación empeore, incluso acabando en un conflicto bélico. En la noticia se culpa de este mal estado de las relaciones a Perú, ya que ellos fueron quienes presentaron la demanda, situando a Chile como un actor inocente.</p>

	<p><i>Por el contrario, Lima apuesta por introducir el punto en el temario bilateral: Si bien Chile no desea tener lazos energéticos con Perú, se da a entender que al gobierno peruano le convendría demasiado entablar negocios de ese carácter con un país como Chile. Se nos señala que Perú necesita que ambos países sean interdependientes para poder surgir, cosa que no podría hacer por sí mismo.</i></p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se presentan modelos mentales que quieren presentar a Perú y a Chile como rivales. Chile no pretende rebajarse ante Perú pidiendo favores. Por el otro lado, se nos convence de que Perú necesita hacer negocios con Chile, ya que no puede surgir por sí mismo.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>Desde que Perú presentara en enero de 2008 una demanda por los límites marítimos con Chile, las relaciones entre ambos países se han ido tensionando. Como es sabido los conflictos territoriales no son nada nuevo para las dos naciones, que entre los años 1879 y 1884 (juntamente con Bolivia, en su momento aliado peruano) se enfrentaron en la Guerra del Pacífico, por el control del salitre.</p> <p>La nueva disputa hace relación al límite entre Chile y Perú en las aguas del Océano Pacífico. El gobierno peruano plantea que la separación debe ser en base de una línea divisoria equidistante entre ambas fronteras, mientras que los límites actuales se fijan en relación al paralelo que se establece en ese lugar. Chile se niega a una nueva división, sosteniendo que la actual frontera fue acordada por tratados oficiales de 1950.</p> <p>Este problema reciente ha traído a la memoria los recuerdos de la Guerra del Pacífico, que permitió a Chile obtener los territorios del norte y un desfile de héroes y mártires, cuya historia de gallardía ha pasado de generación en generación, y ha repletado los libros de historia chilenos.</p>



Morales dijo que Alan García está "muy gordo y poco antiimperialista", frases que la Cancillería peruana calificó de "infelices".

Perú convoca a embajador boliviano por "acusaciones sin argumento" de Evo Morales

El canciller peruano citó al representante diplomático en Lima para protestar por las declaraciones del Presidente boliviano, quien acusó a Lima de querer liquidar la integración andina.

Los repetidos "excesos verbales" del Presidente boliviano Evo Morales contra Perú tienen las relaciones entre ambos países -considerados aliados históricos- en uno de sus peores momentos. En una muestra de ello, el canciller peruano José Antonio García Belaunde convocó al embajador boliviano para protestar por las declaraciones del mandatario boliviano, quien acusó a Lima de querer liquidar la integración andina. Los comentarios de Morales se suman a una seguidilla de recientes roces diplomáticos.

García Belaunde explicó que la convocatoria al embajador boliviano en Lima, Franz Solano, era para transmitir su protesta por las "acusaciones sin argumento" contra Perú respecto a la integración andina. "Nosotros ya hemos llamado el día de ayer (miércoles) al embajador de Bolivia para expresarle nuestra extrañeza y nuestro rechazo por estas declaraciones", agregó.

Morales señaló esta semana que la Comunidad Andina, bloque formado por Perú,

"Es el peor momento en 50 años"

Carlos Cordero

Analista boliviano

¿Las relaciones entre ambos países pasan por su peor momento?

Están en el peor momento de los últimos 50 años. En diversos asuntos estamos en una sórdida confrontación.

¿Quién es responsable de esta crisis?

Por supuesto que es el Presidente Morales. Es un reflejo de la política interna

del MAS y del Presidente. Es inexperta, imprudente, poco diplomática.

¿Esta crisis afecta la negociación de Bolivia con Chile por el mar?

Las innecesarias tensiones con Perú alejan la solución. Mientras se profundice la brecha de Bolivia con Perú, la política exterior chilena no está obligada a trabajar una solución.

Colombia, Ecuador y Bolivia, "corre riesgo de desintegración" por la intención peruana de profundizar el Tratado de Libre Comercio (TLC) con EE.UU., lo que, a su juicio, contradice decisiones internas del grupo regional. García Belaunde indicó que Morales "tiene una aversión ideológica a los TLC y eso explica su posición frente a Perú".

El canciller peruano fue enfático en aclarar que la pro-

testa a Bolivia no se debió a las "frases infelices" que Morales lanzó contra el Presidente Alan García, donde señala que está "muy gordo y poco antiimperialista" y a lo que García respondió que "No me ando fijando en la esbeltez y la gordura de los hombres". Sin embargo, García Belaunde admitió que "es complicado mantener una relación fluida con un presidente que tiene excesos verbales, pero es una

realidad". Antes, Lima se había quejado por expresiones de Morales vinculando al gobierno peruano con la CIA, por haber pedido la extradición de Walter Chávez, un ex asesor suyo de nacionalidad peruana y que es sindicado de pertenecer al Movimiento Revolucionario Túpac Amaru. De hecho, según el sitio *online* del diario limeño El Comercio, García Belaunde pensó que los ataques constantes de Morales hacia Perú iban a cesar tras la nota de protesta que se envió a La Paz luego de este incidente. "(La Cancillería boliviana) respondió (la nota de protesta) en términos oblicuos, y habíamos pensado que con eso no íbamos a tener de nuevo este tipo de comentarios", comentó el jefe de la diplomacia peruana.

García Belaunde le dijo a Morales "que se preocupe de su arco y no del arco del vecino", en alusión a los referéndum autonómicos de Santa Cruz, Beni y Pando. En tanto, el ex canciller boliviano Armando Loayza dijo que este es "peor momento" en las relaciones "en los últimos 10 años"

Titular:	
<i>Título:</i> Perú convoca a embajador boliviano por “acusaciones sin argumento” de Evo Morales	
<i>Bajada:</i> El canciller peruano citó al representante diplomático en Lima para protestar por las declaraciones del Presidente boliviano, quien acusó a Lima de querer liquidar la integración andina.	
Fecha: 6 de junio de 2008	Página/Sección: 16/Mundo
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-El canciller peruano convocó al embajador boliviano para protestar por los dichos del Presidente Evo Morales en contra de Alan García.</p> <p>-Morales había criticado a García por sus intenciones de profundizar un tratado de libre comercio con EE. UU., señalando que el líder peruano estaba “muy gordo y poco antiimperialista”.</p> <p>-Las expresiones de Morales ya habían provocado conflictos, como cuando acusó al gobierno peruano de estar vinculado con la CIA.</p> <p>-Se presenta a lo largo de la noticia la gravedad del conflicto en las relaciones entre los gobiernos de Perú y Bolivia. Esto se recalca además con un recuadro de opinión en el centro, en el cual un analista señala que es el peor momento en 50 años, y culpa de todo al presidente Evo Morales y a su política “inexperta, imprudente y poco diplomática”.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto:</p> <p><i>Los repetidos “excesos verbales” del Presidente boliviano Evo Morales:</i> Se desprende que no es la primera vez que Morales tiene problemas debido a sus dichos. Se entiende que es una persona problemática, complicada y de trato difícil con las personas.</p> <p><i>Morales “tiene una aversión ideológica a los TLC y eso explica su posición frente a Perú”:</i> Se hace alusión a las ideas y postura política de izquierda de Morales, y se responsabiliza a dicha postura de todos los problemas que ha tenido con el gobierno peruano.</p>

	<p>[...] <i>las “frases infelices” que Morales lanzó contra el Presidente Alan García:</i> El término “infeliz” tiene una carga negativa muy profunda en nuestra cultura. La elección de esa palabra no es al azar, e implica también que Morales es en este caso un “infeliz”.</p> <p><i>No me ando fijando en la esbeltez ni en la gordura de los hombres:</i> La respuesta de Alan García frente a los dichos de su par boliviano hace referencia a una “suma masculinidad”, en la que se vuelve inapropiado, y objeto de burla que el un hombre se preocupe por la “figura” de otro.</p> <p>[...] <i>Lima se había quejado por expresiones de Morales vinculando al gobierno peruano con la CÍA, por haber pedido la extradición de Walter Chávez, un ex asesor suyo de nacionalidad peruana y que es sindicado de pertenecer al Movimiento Revolucionario Túpac Amaru:</i> Morales, su gobierno y asesores, son vinculados a esta organización terrorista, con toda la escalada de violencia que esto conlleva, y debido a su relación con la tradición altiplánica originaria de Morales.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p><u>2.1.- Estructuras formales sutiles</u></p> <p>Se recrean modelos mentales para convencernos de que Bolivia y Perú pasan por malos momentos en sus relaciones. Por otra parte, Evo Morales, es un político muy conflictivo, fuera de lugar con sus comentarios inapropiados.</p> <p><u>2.2.- Nivel Contextual</u></p> <p>Se destaca que Perú y Bolivia pasan por un mal momento en sus relaciones diplomáticas, a pesar de ser reconocidos como aliados históricos. En esta dirección, se nos trae a la memoria la Guerra del Pacífico que enfrentó a ambos países con Chile. Específicamente el tratado secreto de alianza defensiva que Perú y Bolivia firmaran en 1873, y que en Chile se conoce como el inicio de la guerra.</p> <p>Se muestra como la historia que unía a estas dos naciones sufre un quiebre debido a la ideología socialista del mandatario boliviano en crisis. Mientras tanto, Chile observa tranquilamente como sus dos antiguos adversarios sucumben en este caos político, y lo informa desde su punto de vista.</p>

Política

Alan García pide considerar idea de vender gas a Chile

Cuatro días después de proponer la venta de energía producida con gas natural a Chile, el Presidente peruano, Alan García, volvió a la carga e hizo una cerrada defensa de su planteamiento, criticando con dureza a quienes lo han cuestionado.

"Se escuchan muchas voces que dicen 'no le vendan nada a Chile'. Cuidado, porque Chile -que nos compra US\$ 1.000 millones, y nosotros (a ellos) US\$ 300 millones-, si se enoja, en cualquier momento puede decir, 'si no me quieren vender, no les compro los US\$ 1.000 millones y les devuelvo los 100 mil peruanos a los que les he dado residencia'", planteó ayer García.

El lunes, el presidente peruano instaló la eventual cooperación energética en su agenda, al plantear la necesidad de rentabilizar un gasoducto que se estudia construir en la zona sur de Perú.

En pos de ese objetivo, García expresó que una alternativa sería vender energía producida con gas natural a Chile.

En las últimas horas, sin embargo, la ex candidata presidencial de derecha Lourdes Flores y el ex abanderado nacionalista Ollanta Humala criticaron con fuerza la posición asumida por García.

"Hay mucha gente que habla, habla y habla, porque patriotas tenemos hasta en la sopa; (pero) no sé si en algún momento van a poner una gota de sangre", expresó ayer el mandatario, en referencia a sus detractores.

La decisión de García de levantar este tema ha sido mirada con cautela desde la Cancillería chilena,



"Hay gente que habla, porque patriotas tenemos hasta en la sopa; no sé si en algún momento van a poner una gota de sangre".

y no sólo por el diferendo marítimo que ambos países viven a raíz de la demanda que Lima elevó ante la Corte Internacional de La Haya.

En la cartera dirigida por Alejandro Foxley aseguran que el tema energético no está incluido en la agenda con Perú, pues entienden que negocios de esta trascendencia no pueden estar sujetos a las vicisitudes de una relación inestable, como quedó de manifiesto con los problemas surgidos con Argentina a raíz del suministro de gas natural.

Titular:	
<i>Título:</i> Alan García pide considerar idea de vender gas a Chile	
<i>Bajada:</i> Hay gente que habla, porque patriotas tenemos hasta en la sopa; no sé si en algún momento van a poner una gota de sangre.	
Fecha: 7 de junio de 2008	Página/Sección: 10/Política
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales
	<p>-El Presidente peruano Alan García defendió su planteamiento de vender energía a base de gas natural a Chile, frente a quienes lo han cuestionado.</p> <p>-Desde la Cancillería chilena el tema se ha visto con cautela, señalando que este no está incluido en la agenda con Perú, y que ese tipo de negocios no pueden estar sujetos a relaciones inestables.</p> <p>-Se quiere demostrar, por medio de esta noticia, la importancia que tiene Chile como potenciador de la economía peruana, y como un “deseable” cliente.</p>
	1.2.- Nivel de significados locales:
	<p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p>[...] <i>Alan García volvió a la carga e hizo una cerrada defensa de su planteamiento:</i> El Gobierno peruano busca trabajosamente vender energía a base de gas natural a Chile, ya que esto sería muy rentable para ellos. Esta posición es defendida por el presidente incluso atacando a los mismos peruanos que se oponen. El hacer negocios con Chile se ha vuelto una necesidad. Que la Cancillería chilena se niegue también a este tipo de acuerdos energéticos, indica que hay temor de que la relación, que ya es tensa por la demanda ante La Haya, se complique más. Y este miedo e inseguridad se transmite hacia los lectores, en base a la desconfianza que gobierno chileno siente del gobierno peruano.</p> <p>b) De carácter explícito o directo:</p> <p><i>Cuidado, porque Chile –que nos compra US\$ 1.000 millones, y nosotros (a ellos) US\$ 300 millones-, si se enoja, en cualquier momento puede decir, ‘si no me quieren vender, no les compro los US\$ 1.000 millones y les devuelvo a los 100 mil peruanos a</i></p>

	<p><i>los que les he dado residencia:</i> En este sentido se advierte que el poder que Chile tendría sobre Perú es tan grande, que si un día se molesta o aburre, deja de comprarle y lo arruina económicamente, y además podría devolverle a los inmigrantes, como quien echa alguna cosa, o a un animal. Se priva a los inmigrantes de su condición de persona, para transformarlos en meros objetos de intercambio, mercancías.</p> <p>Se alimenta la concepción generalizada (en la sociedad chilena) de que Chile le hace un favor a los inmigrantes peruanos al recibirlos en nuestro país, como si ellos no trabajaran, ni pusieran ningún esfuerzo de su parte. Se refuerza un estereotipo negativa, como personas que quieren aprovecharse de Chile y de su buena situación económica.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- <u>contexto</u></p>	<p><u>2.1.- Estructuras formales sutiles</u></p> <p>Se fomenta la imagen de Chile como la nación que Perú necesita para hacer tratos económicos, ya que Chile es un país acomodado y estable (lo que Perú no sería por el momento).</p> <p>A Chile se le muestra como haciendo un favor a los inmigrantes, mientras que a éstos se los presenta como una carga para nuestro Estado.</p> <p>También se fomenta el temor latente ante un nuevo conflicto bélico con Perú, alarmando “sutilmente” a la población.</p> <p><u>2.2.- Nivel Contextual</u></p> <p>Viene nuevamente a la memoria colectiva la Guerra del Pacífico y todos los conflictos que, con anterioridad, Chile ha tenido con Perú.</p> <p>Por otro lado vemos el problema de crisis energética, que afecta no sólo a Chile, sino a toda la región sur de América. Perú, por su parte, tiene la ventaja de poseer los yacimientos de Camisea, una de las más importantes fuentes de gas natural de la zona. La importancia radica en que es un recurso del que Chile no goza, y que ya ha tenido problemas para importar desde Argentina.</p> <p>A pesar de esto, el gobierno chileno ha dado hace tiempo señales de no pretender hacer tratos con países que no considera aliados. Basta recordar las reiteradas negativas de Chile ante la propuesta de Bolivia de intercambiar la venta de gas natural por soberanía en el Océano Pacífico.</p>

	<p>En otro ámbito, se nos recuerda, utilizando las palabras del presidente peruano, la imagen que se tiene de Chile en el exterior. Una imagen de país acomodado, en una situación estable, casi un paraíso, una “tierra prometida” para los migrantes.</p>
--	---

Parlamentarios piden a Foxley explicar acuerdo marítimo con Bolivia

Las comisiones de RREE. y Defensa del Senado y la Cámara Baja citaron al canciller por el acuerdo con La Paz de encargar "estudios técnicos" en el tema marítimo.

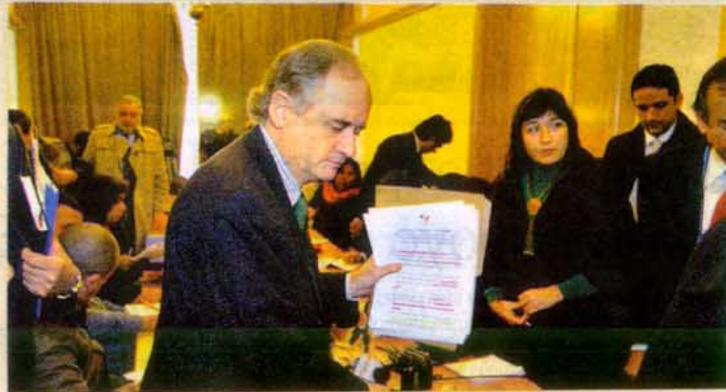
“Expreso mi preocupación, no fuimos advertidos por Cancillería de esto, pediremos a los ministros de RREE. y Defensa que expliquen”.

Diputada María Angélica Cristi (UDI)



“Llamo a RREE. a transparentar la conversación con Bolivia. No puede haber nada secreto ni reservado, esto tiene que ser de cara al país”.

Diputado Jorge Tarud (PPD)



“Es algo muy delicado, no quiero opinar sin información, pediremos al ministro los contenidos y alcances del acuerdo, detalladamente”.

Senador Sergio Romero (RN)



“Es muy positivo, estamos teniendo unas relaciones como yo no recuerdo. Pediremos al canciller que nos explique detalladamente”.

Senador Jaime Gazmuri (PS)

Phillip Durán

En los últimos días, el canciller Alejandro Foxley y su par de Bolivia, David Choquehuana, se comprometieron vía telefónica a trabajar en conjunto para lograr que Pablo Solón -personero paceño- asuma por consenso la secretaría general de la Unión de Países Sudamericanos (Unasur), de la que Chile asumió la presidencia temporal. Algo que, afirmó ayer Foxley, es una "señal" del buen diálogo entre ambos países.

El ministro agregó, como muestra de ese clima, la reunión del martes en La Paz de los vicecancilleres Alberto van Klaveren y Hugo Fernández. Sin embargo, uno de los acuerdos de la cita -encargar "estudios técnicos" para el tema marítimo- provocó sorpresa y fuerte inquietud transversal entre los personajes políticos de Santiago.

Así, los integrantes de las comisiones de RREE. y Defensa de la Cámara de Diputados, y la de RREE. del Senado, resolvieron citar a Foxley para la próxima semana, para que explique en detalle este punto.

Dicha cita forma parte del mecanismo de consultas que se realiza cada seis meses desde 2006, cuando los gobiernos de Michelle Bachelet y Evo Morales incluyeron el tema marítimo en la agenda. De acuerdo al acta, los viceministros analizaron no sólo "las distintas opciones" en el tema marítimo, sino que "se profundizó en aquellas que ofrecen mayor viabilidad a corto plazo". "Para avanzar en este análisis, se comprometieron a encomendar los debidos estudios técnicos", agrega el texto, lo que es cele-

Encuentros

Chile cita a Unasur

Tras asumir la presidencia temporal de Unasur, Chile hace gestiones para realizar una cita del foro en la que planteará un "plan de acción", que incluye propuestas en materia energética y alimentarias.

Reunión de Defensa

El 24 de junio se reunirá en Santiago el Consejo Sudamericano de Defensa. Chile lo apoya como "complemento" del mecanismo de solución de diferencias de OEA, donde participan América Latina y Washington, no sólo Sudamérica.

El diputado Alberto Cardemil pidió "prudencia" al gobierno, pues "ni la opinión pública ni el Congreso están para cesiones territoriales".

brado en La Paz como el mayor avance en esta negociación.

Ante esto, Foxley declinó ayer entregar detalles. "Estudios técnicos", respondió escuetamente cuando se le consultó sobre qué tipo de análisis se encargarían. Y agregó que "estos temas no los vamos a discutir públicamente por razones obvias (...). Cuando haya que compartir alguna información lo vamos a hacer, no tenemos ningún afán de no hacerlo, pero hay que dar tiempo a las instancias técnicas para que trabajen".

En este escenario, la presidenta de la Comisión de Defensa de la Cámara Baja, María Angélica Cristi (UDI), señaló su "preocupación" por la falta de antecedentes y agregó que también citarán al ministro de Defensa, José Goñi, para que explique en detalle el acuerdo suscrito el lunes en La Paz con su par Walker San Miguel.

Mientras el diputado Jorge Tarud (PPD) pidió a RREE. "transparentar las conversaciones, no puede haber nada secreto", su par Alberto Cardemil (ex RN) recomendó "prudencia" al gobierno "porque ni la opinión pública ni el Congreso están para cesiones territoriales". Aunque Marcelo Díaz (PS) calificó como "positivo" el acuerdo.

En el Senado la reacción fue similar. Desde la Concertación Jorge Pizarro (DC) y Jaime Gazmuri (PS), presidente de la Comisión de RREE, respaldaron las gestiones de Cancillería, Sergio Romero (RN, presidente de la Comisión de Defensa) y Hernán Larraín (UDI) se mostraron sorprendidos. Sin embargo, todos coincidieron en que Foxley debe explicar los alcances del diálogo marítimo con La Paz.

Titular:	
<i>Título:</i> Parlamentarios piden a Foxley explicar acuerdo marítimo con Bolivia	
<i>Bajada:</i> Las comisiones de RR.EE. y Defensa de Senado y la Cámara Baja citaron al canciller por el acuerdo con La Paz de encargar “estudios técnicos” en el tema marítimo.	
Fecha: 20 de junio de 2008	Página/Sección: 8/Política
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales
	-Hace poco los vicescancilleres de Chile y Bolivia tuvieron una reunión en la que acordaron encargar estudios técnicos para revisar el tema marítimo.
	-Debido a esto, las comisiones de Relaciones Exteriores y Defensa del Senado y la Cámara Baja expresaron su preocupación por la falta de antecedentes, y citaron para la próxima semana al Canciller Alejandro Foxley para que de explicaciones.
	-Diputados y senadores pidieron prudencia y transparencia en las conversaciones.
	1.2.- Nivel de significados locales:
	a) De carácter implícito o indirecto
	[...] <i>encargar “estudios técnicos” para el tema marítimo- provocó sorpresa y fuerte inquietud entre los personeros políticos de Santiago:</i> Si bien hay una parte del gobierno chileno que quiere avanzar en las relaciones con Bolivia, la gran mayoría de los políticos se niega. Son especialmente tajantes cuando se trata del conflicto marítimo. Aunque se está hablando de realizar estudios técnicos, sin que todavía exista ninguna decisión de ceder mar o lograr un acuerdo de por medio. El Senado y la Cámara de Diputados se muestran molestos por la mejora en las relaciones. Podemos apreciar como la clase política exterioriza su falta de unión, además de su obvia animadversión con Bolivia, basada en prejuicios y estereotipos.
	[...] <i>se comprometieron a encargar los debidos estudios técnicos”, agrega el texto, lo que es celebrado en La Paz como el mayor avance en esta negociación:</i> Al parecer lo que molesta a los senadores y diputados chilenos es que Bolivia vea este acuerdo como algo positivo. En consecuencia, concluimos que,

	<p>para estos políticos locales, aquello que es beneficioso para Bolivia es negativo para nosotros, no nos conviene. Bolivia representaría, de esta manera una especie de némesis de Chile.</p> <p><i>Aunque Marcelo Díaz (PS) calificó como “positivo” el acuerdo:</i> El periodista coloca entre comillas la palabra positivo. Esto puede interpretarse como que no se considera totalmente beneficioso para Chile, ya que las comillas a veces se utilizan para asignar a la palabra un sentido distinto del habitual.</p> <p>Por otro lado, en la nota se toman como fuentes a una mayoría que está en contra de estos estudios técnicos, y a una minoría que los considera positivos. No se presenta en igualdad de condiciones a los actores que participan de los hechos. Se les brinda más espacio a los congresistas que se niegan a mejorar las relaciones entre Chile y Bolivia.</p> <p>[...] <i>Alberto Cardemil (ex RN) recomendó “prudencia” al gobierno “porque ni la opinión pública ni el Congreso están para cesiones territoriales”:</i> Aún no comienzan los estudios técnicos para analizar la viabilidad, y de antemano hay políticos que se niegan rotundamente a hacer tratados por el mar con Bolivia. Una posición ciegamente nacionalista, cerrada a la cooperación y ayuda entre países vecinos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se presenta un modelo mental en que Bolivia es enemigo natural de Chile y que la soberanía de nuestro territorio y nuestro mar no debe ser vulnerada.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>Luego de finalizada la Guerra del Pacífico, se estableció un tratado de paz entre Chile y Bolivia (Tratado de Paz, Amistad y Comercio) en 1904. En él se acordaba una rectificación de los límites (los actuales) de ambos países, y Bolivia perdía su mar. Pero a manera de compensación, Chile reconocía perpetuamente el derecho de Bolivia del libre tránsito comercial por el territorio chileno y los puertos del Pacífico, lo que en los hechos indiscutiblemente no sucede.</p>



Dirigenta campesina gana comicios en Chuquisaca, en un nuevo revés para Evo

En un nuevo revés para el gobierno de Evo Morales, la dirigente opositora Savina Cuéllar obtenía ayer un triunfo en las elecciones para prefecto del departamento boliviano de Chuquisaca. Cuéllar (**al centro en la foto**) es una campesina de 45 años que milita en la Alianza Comité Interinstitucional (ACI), aunque formó parte del oficialista Movimiento Al Socialismo (MAS). La dirigente es de origen quechua, comerciante de ropa usada, viuda y madre de siete hijos. Según datos preliminares, Cuéllar lograba entre el 55% y el 60% de los votos, mientras que Walter Vada, del

MAS, obtenía entre un 35% y un 40%. Chuquisaca celebró elecciones anticipadas para elegir a su gobernador después de que el anterior jefe departamental, el oficialista David Sánchez, renunciara a su cargo y huyera del país. Sánchez renunció tras los violentos disturbios ocurridos en Sucre en noviembre contra la Asamblea Constituyente, que se saldaron con tres muertos y unas 300 personas heridas.

Por otro lado, Evo Morales afirmó ayer que el referendo revocatorio del próximo 10 de agosto será un proceso para "revolcar" a los prefectos "neoli-

berales" y opositores a las reformas que realiza en su país. Morales aludió al tema durante un discurso pronunciado ante un grupo campesino en la localidad de Sacaba, en el departamento central de Cochabamba, donde insistió en llamar a los prefectos a participar de la consulta revocatoria. En el referendo, Morales, su Vicepresidente, Alvaro García Linera, y ocho gobernadores del país (todos salvo Chuquisaca) someterán su mandato a las urnas. "Como alguien dijo, el revocatorio va ser para revolcar a los neoliberales prefectos que todavía existen en Bolivia", sostuvo Morales.

Titular:	
<i>Título:</i> Dirigenta campesina gana comicios en Chuquisaca, en un nuevo revés para Evo	
Fecha: 30 de junio de 2008	Página/Sección: 12/Mundo
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales -La dirigente campesina Savina Cuéllar, opositora de Evo Morales, ganó ayer las elecciones para prefecto del departamento de Chuquisaca. -Por otra parte, Morales aseguró que en el referendo revocatorio del próximo 10 de agosto “revolcará” a los prefectos opositores a su gobierno.
	1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto <i>En un nuevo revés para Evo:</i> Esta frase se reitera dos veces al interior de la noticia (y en varias otras noticias analizadas). A parte de quebrantar las normas de redacción periodística, recalca alevosamente la situación de crisis interna que vive Bolivia, y específicamente el mal momento por el que actualmente pasa el mandato del presidente Evo Morales. Se nos desea convencer de que Morales es un pésimo Presidente. <i>Chuquisaca celebró elecciones anticipadas para elegir a su gobernador después de que el anterior jefe departamental, el oficialista Daniel Sánchez, renunciara a su cargo y huyera del país:</i> Siempre se relaciona a Morales y a sus seguidores con escándalos y situaciones irregulares. En este caso, el antiguo Gobernador de Chuquisaca renunció y huyó del país luego del “sábado negro” de Sucre (24 de noviembre de 2007), en el que hubo dos muertes y centenares de heridos. Esta es la imagen que se extiende también como estereotipo del pueblo boliviano: personas violentas, desorganizadas, en constante caos y disturbios. <i>[...] Evo Morales afirmó ayer que el referendo revocatorio del próximo 10 de agosto será un proceso para “revolcar” a los prefectos “neoliberales” y opositores a las reformas que realiza en su país:</i> Vemos como Morales, más allá de ser criticado por

	<p>sus políticas de gobierno, y los planes que desea implementar para el desarrollo de Bolivia, es básicamente atacado por su postura ideológica de izquierda. El periodista no nos habla sobre la viabilidad de las propuestas del presidente boliviano, simplemente se limita a indicarnos que lo que él hace no es correcto porque sus ideas son de corte socialista.</p> <p>Vemos también el juego de palabras que utiliza Morales, al unir el sentido de “revocar” y “revolcar”, lo que el mandatario pretende conseguir con el referendo revocatorio.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p><u>2.- Plano Formal/texto-contexto</u></p>	<p><u>2.1.- Estructuras formales sutiles</u></p> <p>Se imponen modelos mentales en los que se ve a Bolivia como un país en crisis, y a su Presidente, y sus seguidores como los culpables, al desear imponer una ideología no neoliberal.</p> <p><u>2.2.- Nivel Contextual</u></p> <p>Morales es criticado por los departamentos autonomistas por llevar a cabo un gobierno centralista, en donde los recursos económicos no llegan a las zonas rurales. El 24 de noviembre de 2007 el pueblo de Sucre, cansado de esta situación, se tomó la ciudad, saqueando y quemando todo a su paso.</p> <p>Sucre es la ciudad principal del departamento de Chuquisaca, que es el que tiene los mayores índices de pobreza y desnutrición del país.</p> <p>Esta noticia no hace mayor referencia al conflicto entre Chile y Bolivia, sino más bien a la imagen del pueblo boliviano, como envuelto constantemente en situaciones de caos y violencia extrema. Además de atacar al presidente Evo Morales en base a su ideología política.</p>

Acción coordinada de 15 encapuchados: CAM se adjudica incendio de banco y rayado contra Bernales

En menos de 10 minutos quemaron gran parte de la sucursal, ubicada frente a la U. de Concepción.

PATRICIO GÓMEZ

CONCEPCIÓN.— En una acción organizada que duró menos de 10 minutos, un grupo de 15 encapuchados incendió a las 7:10 horas de ayer gran parte de la sucursal del banco Santander-Santiago ubicada en avenida Chacabuco 1280 de esta ciudad, junto a la U. de Concepción, dejando rayados y panfletos atribuyendo el ataque a la Coordinadora Mapuche Arauco-Malleco (CAM).

Según testigos, los encapuchados actuaron en forma planificada y en grupos. Primero instalaron barricadas con neumáticos encendidos para obstaculizar el tráfico y facilitar su acción extremista.

Luego, un grupo quebró 6 vidrios de la Casa del Arte de la universidad, mientras otros rayaban paredes y cortinas metálicas del banco con consignas pidiendo la libertad del ex jefe operativo de la CAM, Héctor Llaitul, y contra el fallecido ex general director de Carabineros, José Bernales: "Bernales, la justicia mapuche existe. CAM", se leía.

Al mismo tiempo, 4 violentistas quebraron el vidrio de acceso al cajero automático del banco para introducir neumáticos y envases con combustible, para luego lanzar una bomba incendiaria que provocó un siniestro que se extendió rápidamente por el frontis y el techo de la sucursal. El hecho fue registrado por las cámaras del lugar.

"Fue todo muy rápido. Eran 15 encapuchados como saliendo de la universidad. Pasaron muy cerca de donde estaba y me asusté. Cuando volví para ver donde iban, ya estaban divididos en tres grupos para actuar", relata el guardia de la Universidad de Concepción, Ricardo Medel.

Tras intentar atacar sin éxito un local comercial vecino, el grupo huyó del lugar dejando panfletos pidiendo la libertad para el lonco Iván Llanquileu, considerado por la policía como el nuevo líder de esa radicalizada organización mapuche.

Fuentes de inteligencia policial señalaron que se investiga la "clara vinculación" que existiría entre este hecho y personas no mapuches que apoyan a la CAM, sin que se descarte la participación de universitarios.

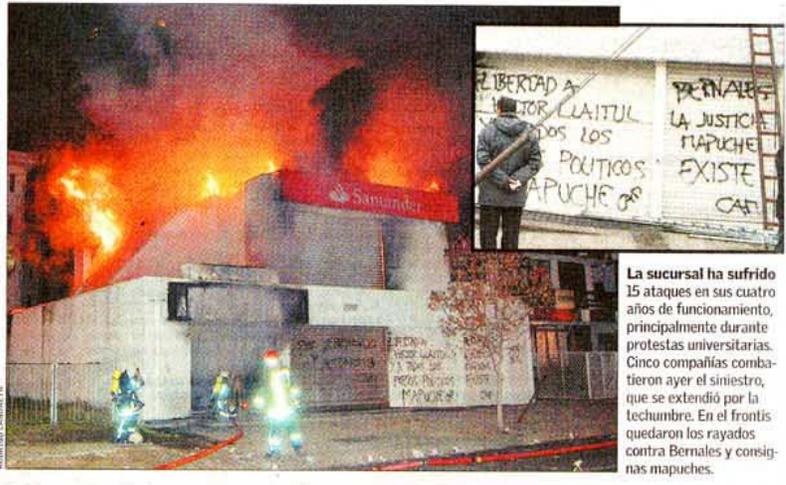
La intendenta de la VIII Región, María Angélica Fuentes, calificó el hecho como

"extremadamente grave y repudiable" que debe ser investigado con la mayor acuciosidad. No descartó acciones legales.

Por su parte, el ex juez Juan Guzmán, que en Temuco defiende a Héctor Llaitul en un juicio por un atentado armado e incendiario, dijo en esa ciudad que desconoce antecedentes respecto al atentado. "No sé a quien se le atribuye o quien se lo atribuye", señaló.



RODRIGO LANDETA



La sucursal ha sufrido 15 ataques en sus cuatro años de funcionamiento, principalmente durante protestas universitarias. Cinco compañías combatió ayer el siniestro, que se extendió por la techumbre. En el frontis quedaron los rayados contra Bernales y consignas mapuches.

RODRIGO LANDETA

Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Acción coordinada de 15 encapuchados	
<i>Título:</i> CAM se adjudica incendio de banco y rayado contra Bernales	
<i>Bajada:</i> En menos de 10 minutos quemaron gran parte de la sucursal, ubicada frente a la U. de Concepción.	
Fecha: 3 de junio de 2008	Página/Sección: C9/Nacional
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-El 3 de junio a las 7 de la mañana, un grupo de 15 encapuchados incendió una sucursal del banco Santander-Santiago de Concepción. Los desconocidos dejaron rayados y panfletos atribuyendo el ataque a la Coordinadora Arauco-Malleco.</p> <p>-Según testigos, los encapuchados primero instalaron barricadas para detener el tráfico, y luego rayaron las paredes del banco con consignas pidiendo la libertad de Héctor Lllaitul, y en contra del fallecido general director de Carabineros, José Bernales: <i>"Bernales, la justicia mapuche existe. CAM"</i>.</p> <p>-Más tarde provocaron un incendio que se extendió por el frontis y el techo de la sucursal.</p> <p>-Tras intentar atacar sin éxito otro local vecino, los desconocidos huyeron del lugar, dejando panfletos pidiendo la libertad del lonco Iván Llanquileo, sindicado como nuevo líder de la CAM.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>Según testigos, los encapuchados actuaron en forma planificada y en grupos:</i> el que los responsables hayan actuado en forma organizada significa que no fue un acto casual. Estas personas pertenecerían a colectividades socialmente organizadas, con un interés político claro, estrategias y metas bien definidas.</p> <p>[...] <i>pidiendo la libertad de ex jefe operativo de la CAM, Héctor Llaitul, y contra el fallecido ex general director de Carabineros, José Bernales: "Bernales, la justicia mapuche existe. CAM":</i> Se presenta por una parte a los encapuchados como pro activos por la causa mapuche, pero en su rama más radical. Por otro lado, vemos como se busca generar antipatías hacia los</p>

	<p>desconocidos, ya que atacaron la imagen del ahora llamado “general del pueblo”, José Bernales. Se produce un conflicto cultural: existe la justicia chilena (que ataca, discrimina y condena a los mapuches), y por otra parte está la justicia mapuche, que al parecer en la única forma en que puede presentarse es en la violencia y en la ilegalidad.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: <i>Según testigos, los encapuchados actuaron en forma planificada y en grupos:</i> En este extracto se refieren a “encapuchados” cuando hablan de la CAM o donde hay relacionados mapuches, y se hace en forma despectiva.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto-contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se presentan modelos mentales que nos muestran a las organizaciones mapuches como violentas y criminalmente irracionales.</p> <p>Además, atacan a la figura del más reciente “héroe” nacional, el general Bernales.</p> <hr/> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>Además del grave conflicto territorial, cultural y político entre mapuches y chilenos desde la llegada de los españoles, y que se tradujo en primera instancia en la Guerra de Arauco, y luego en la Pacificación de la Araucanía; en esta noticia, observamos también un problema de coyuntura actual, como es la relación entre los mapuches y Carabineros.</p> <p>En este sentido, se ataca a la figura del General José Bernales, ya que el uniformado desarrolló gran parte de su carrera en la institución a cargo de la zona mapuche (IX). Por lo tanto, fue él el encargado de la represión a los indígenas, y responsable de las operaciones para destruir todas las células de organizaciones mapuches.</p> <p>Bernales fue la cara visible que en representación del Estado aplicó disciplina y violencia. Tanta violencia que el pueblo mapuche ya posee dos jóvenes mártires que han muerto en estos encuentros con la policía (sin contar los numerosos heridos): Alex Lemún (2002) y Matías Catrileo (2008). Y las dos muertes son asociadas directamente a las órdenes de Bernales.</p>

Provincia de Arauco: Grupo ataca a balazos campamento forestal en la comuna de Tirúa

En las instalaciones se encontraban cinco trabajadores, que lograron escapar ilesos.

PATRICIO GÓMEZ

CONCEPCIÓN.— Más de 85 cartuchos de escopeta percutados encontró ayer la policía en las inmediaciones de un contenedor que servía como oficina y dormitorio a los trabajadores del campamento Ranquihue de Forestal Mininco, en la comuna de Tirúa, provincia de Arauco, 210 km al sur de Concepción, y que fue atacado la noche del martes.

El atentado ocurrió pasadas las 23 horas, cuando un número indeterminado de sujetos comenzó a disparar desde una distancia de 30 metros en contra de la estructura, donde cinco trabajadores estaban descansando.

El ataque a balazos motivó la rápida huida de los operarios en dos camionetas. Aunque en el escape una de ellas chocó con el portón de acceso al predio e incluso recibió algunos perdigones, ninguno de los trabajadores resultó con lesiones.

Los obreros forestales se dirigieron de inmediato a la tenencia de Tirúa, donde dieron cuenta del hecho. Ello motivó que en la mañana de ayer se constituyera en el lugar el fiscal con dedicación exclusiva para los delitos vinculados al conflicto mapuche en la Región del Biobío, Mario Elgueta, junto a personal de la Sección de Investigación Policial (SIP) de Carabineros y peritos balísticos.

Allí constataron numerosos impactos de perdigones en el container, los más de 85 cartuchos percutados e incluso vainillas que harían presumir el uso de un fusil en el ataque.

Fuentes de inteligencia policial indicaron que considerando el alto poder de fuego de los atacantes fue una "verdadera suerte" que los cinco operarios forestales resultaran ilesos.

El campamento Ranquil es

» Intendente revisará estado de querellas

La intendenta de la Araucanía, Nora Barrientos (PPD), se manifestó sorprendida por el abandono de la querrela interpuesta por el Gobierno contra los responsables del ataque incendiario al fundo "Las Praderas", de Cholchol, en el que aparece involucrado el ex líder operativo y militar de la Coordinadora Arauco Malleco (CAM), Héctor Llaitul. Atribuyó esa situación a un posible descuido de la administración anterior a su llegada al gobierno regional.

En el caso están siendo juzgados el propio Llaitul y el ayudista Roberto Painemal.

Ambos son defendidos por el ex juez Juan Guzmán, recién designado director del Centro de Estudios de Derechos Humanos de la Universidad Central. Guzmán ayer viajó a Costa Rica, invitado por una universidad de California, para intervenir como expositor en un seminario sobre derechos humanos.

Su ponencia se relaciona con la causa mapuche.

aledaño a las comunidades mapuches Nicolás Calbullanca y Pascual Coña. Varios de sus miembros han sido procesados por ataques a predios del sector.

El recinto de la empresa Mininco había sido objeto de un ataque incendiario en 2005, cuando un grupo de violentistas destruyó dos viviendas y tres vehículos, y mató a balazos a una mascota, dejando panfletos de la Coordinadora Arauco Malleco (CAM) en el lugar.

<p>Titular: <i>Epígrafe:</i> Provincia de Arauco <i>Título:</i> Grupo ataca a balazos campamento forestal en la comuna de Tirúa <i>Bajada:</i> En las instalaciones se encontraban cinco trabajadores, que lograron escapar ilesos.</p>	
<p>Fecha: 5 de junio de 2008</p>	<p>Página/Sección: C10/Nacional</p>
<p>1.- Plano Significado/texto</p>	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-La noche del martes ocurrió un atentado en la oficina de la Forestal Mininco, en la comuna de Tirúa, Concepción.</p> <p>-Los trabajadores que se encontraban en el lugar escaparon ilesos y denunciaron el hecho a Carabineros.</p> <p>-Por ello ayer se constituyó en el lugar de los hechos el fiscal con dedicación exclusiva a los delitos del conflicto mapuche en la región del Bío-bío.</p> <p>-En el imaginario actual, la lucha del pueblo mapuche se nos presenta en la ilegalidad, en contra de lo correcto, atacando los predios de una forestal. Las demandas mapuches no se nos presentan como justas, sino como atentados frente a la soberanía del Estado chileno y a la labor de empresas particulares.</p>
	<p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p>[...] <i>la mañana de ayer se constituyera en el lugar el fiscal con dedicación exclusiva para los delitos vinculados al conflicto mapuche en la región del Bío-bío, Mario Elgueta:</i> Si bien en ninguna parte del texto se dice que alguna agrupación es responsable del ataque, o se lo ha atribuido, se presenta a los mapuches como responsables. Esto, porque se señala que un fiscal especial, dedicado sólo al conflicto mapuche, es quien se ha hecho cargo del caso.</p> <p>[...] <i>considerando el alto poder de fuego de los atacantes fue una “verdadera suerte” que los cinco operarios forestales resultaran ilesos:</i> se da a entender entonces que las verdaderas intenciones de los atacantes eran las de herir o asesinar a los trabajadores que se encontraban en la oficina forestal.</p>

	<p><i>El campamento Ranquil es aledaño a las comunidades mapuches Nicolás Calbullanca y Pascual Coña. Varios de sus miembros han sido procesados por ataques a predios del sector:</i></p> <p>Se deduce que como el campamento forestal es aledaño a comunidades mapuches, por ende quienes habrían realizado el atentado ese día serían mapuches. Esta idea nunca se dice directamente, sino que se da a entender.</p> <p><i>El recinto de la empresa Mininco había sido objeto de un ataque incendiario en 2005, cuando un grupo de violentistas destruyó dos viviendas y tres vehículos, y mató a balazos a una mascota, dejando panfletos de la Coordinadora Arauco Malleco: Debido a que en ocasiones anteriores ya se habían presentado ataques de grupos mapuches como la CAM, es de suponer que el ataque del martes fuese realizado por ellos. Además al señalar el ensañamiento con la mascota, se pretende demostrar la crueldad y violencia de este tipo de grupos.</i></p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se recrean modelos mentales que asocian a los mapuches con la violencia, el terrorismo, los atentados incendiarios. Además con el ataque a civiles.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>En esta noticia se aborda al pueblo mapuche con una imagen de violencia que en el imaginario “chileno” viene desde tiempos de la Guerra de Arauco.</p> <p>Actualmente en Tirúa, las hectáreas en conflicto con la Forestal Mininco son 400, pero entre la octava y la décima región hay otras decenas de comunidades mapuches que exigen la devolución de sus territorios.</p> <p>Para ellos, desde 1885 en adelante, los latifundistas, empresarios, y hasta el propio Estado chileno se han apoderado ilegalmente de sus tierras ancestrales, y les han oprimido y quebrantado en sus derechos.</p>

Juicio oral por atentado incendiario: Acusado cambia versión y exculpa a líder de la CAM

Mapuche inculpado ahora declaró que él es inocente y que no reconoció a Llaitul.

IVÁN FREDES

TEMUCO.— Como "víctima" de un secuestro por parte de un grupo armado que lo habría abandonado cerca del fundo "Las Praderas" de Cholchol, objeto de un atentado armado e incendiario, y no como partícipe, se declaró ayer en el juicio oral Roberto Painemil Parra, quien guiaba una camioneta cerca del predio en la noche del ataque.

Basado en sus declaraciones anteriores, el Ministerio Público acusa a Painemil de haber trasladado a un grupo armado, integrado por otras siete personas, entre ellos a Héctor Llaitul, líder de la Coordinadora Arauco-Malleco (CAM), también encausado en este juicio, hasta un camino vecinal próximo al predio afectado, con el fin concertado y planificado de quemar maquinaria forestal la noche del 25 de diciembre de 2006.

Pese a que el acusado admitió hace más de un año que esa noche trasladó al grupo y reconoció a Llaitul como la persona que repartió armas cortas antes del ataque, en la audiencia de

Incendios

Seis mapuches, presuntos participantes en dos atentados incendiarios perpetrados en la provincia de Arauco, el 12 de octubre y 10 de noviembre de 2007, serán formalizados en un plazo de 15 días.

En el primer caso fueron destruidas dos cabañas en las inmediaciones del lago Lleu Lleu, y el segundo corresponde al ataque al periodista Daniel Roa, cuyo automóvil fue incendiado.

El principal imputado en el incendio de las cabañas, Avelino Meñaco, será juzgado en ausencia.

ayer se desdijo y aseguró que eso lo declaró bajo presión física y psicológica por parte de la policía. Ahora, Painemil Parra sostiene que llegó al lugar en busca de una machi. Entonces, aseguró, apareció el grupo armado que lo secuestró y lo obligó a llevarlos cerca del fundo atacado.

Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Juicio oral por atentado incendiario	
<i>Título:</i> Acusado cambia versión y exculpa a líder de la CAM	
<i>Bajada:</i> Mapuche inculpado ahora declaró que él es inocente y que no reconoció a Llaitul.	
Fecha: 10 de junio 2008	Página/Sección: 10/Nacional
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-Roberto Painemil se declaró inocente en el juicio oral. Señaló que había sido víctima de un secuestro por parte de un grupo armado, y que luego fue abandonado en las cercanías del fundo “Las Praderas” de Cholchol, donde sucedió el atentado incendiario el 25 de diciembre de 2006.</p> <p>-Basado en sus declaraciones, el Ministerio Público acusa a Painemil de haber trasladado en una camioneta a un grupo armado que quemó el fundo, integrado por siete personas, entre ellos Héctor Llaitul, líder de la Coordinadora Arauco-Malleco (CAM).</p> <p>-Painemil aseguró que hace más de un año se había inculpado a él y a Llaitul, pues se encontraba bajo presión física y psicológica por parte de la policía.</p> <p>-A partir de el relato se subentiende que Llaitul sí sería responsable de los crímenes de los que se le acusa, y que Painemil estaría mintiendo al defenderlo. La noticia viene guiada por un juicio previo.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p>[...] <i>con el fin concertado y planificado de quemar maquinaria forestal la noche del 25 de diciembre de 2006:</i> El delito se ve agravado, ya que el grupo supuestamente dirigido por Llaitul, realizó el atentado con premeditación, como parte de las acciones de una asociación ilícita, y cuyo fin era causar daño.</p> <p>b) De carácter explícito o directo</p> <p><i>Mapuche inculpado ahora declaró que él es inocente y que no reconoció a Llaitul:</i> Esta noticia pone énfasis en el carácter de “otredad” de su protagonista. “Mapuche inculpado”: si se los considerara chilenos “como nosotros”, no se redactaría de la</p>

	<p>misma forma. Además lo importante en la noticia no es que se trate sobre Roberto Painemil, sino sobre un “mapuche inculgado” de un atentado terrorista.</p>
<p><u>2.- Plano Formal/texto-contexto</u></p>	<p><u>2.1.- Estructuras formales sutiles</u></p> <p>Se recrean modelos mentales en los que los mapuches son presentados como terroristas, violentos, criminales, etc.</p> <hr/> <p><u>2.2.- Nivel Contextual</u></p> <p>Se cree que Héctor Llaitul sería uno de los fundadores de la Coordinadora Arauco- Malleco, de la cual es líder actualmente. Por eso la importancia que tenía para el Ministerio Público y para el Estado Chileno declararlo culpable y mantenerlo bajo control y resguardo en una cárcel; ya que se lo sindicaba como el encargado de planificar y llevar a cabo los atentados incendiarios en las VIII y IX regiones.</p> <p>La forma más fácil de destruir a una organización es “cortándole la cabeza”: si no está el miembro pensante, las otras partes no saben que hacer, y se hunden en el caos.</p>

Incidente en la provincia de Arauco:

Mapuches resisten a carabineros que recuperaban madera robada

Efectivos de la policía uniformada fueron atacados a palos y pedradas por una treintena de comuneros indígenas.

PATRICIO GÓMEZ e IVÁN FREDES

CONCEPCIÓN.— Una persona resultó herida en la comuna de Tirúa, provincia de Arauco, cuando un grupo de mapuches resistió la diligencia dispuesta por el Ministerio Público de Cañete para recuperar madera que había sido sustraída desde el predio forestal Labranza, de propiedad de Forestal Mininco, en el sector de Puerto Choque.

A su llegada al sector, los efectivos de Carabineros fueron atacados con piedras y palos por una treintena de personas, en su mayoría comuneros mapuches, quienes se negaron a devolver la madera y restituirla al predio.

En la escaramuza uno de los agresores recibió el impacto de un perdigón percutado por un arma que los policías utilizaron para intimidar y dispersar a los manifestantes.

El herido, identificado como César Parra, fue trasladado

hasta el Hospital de Cañete, donde los médicos le diagnosticaron lesiones de mediana gravedad y ordenaron que permaneciera internado. El caso deberá ser visto por la Fiscalía Militar de Concepción, y Parra podría ser procesado por ata-

que al personal policial.

Los otros detenidos, cuyo número no fue especificado, fueron puestos a disposición del Ministerio Público, en el marco de la causa que se instruye por sustracción de especies desde un predio particular, luego que la

empresa forestal hiciera la denuncia respectiva.

En el marco del conflicto mapuche en la provincia de Arauco es frecuente que una veintena de comunidades indígenas radicalizadas realice este tipo de acciones en predios forestales y agrícolas cercanos sobre los que aseguran tener derechos ancestrales, pese a no existir reclamaciones formales.

» Descartan aparición de nuevo grupo violentista

El fiscal del Ministerio Público de Victoria, Luis Espinoza, descartó —por ahora— la participación de un nuevo grupo violentista autodenominado "Agrupación Control Territorial" en el incendio de un galpón con dos tractores y máquinas de siembra del fundo "San Diego", en la localidad de Púa, en la Araucanía. Puntualizó que hasta ahora los antecedentes recogidos en el lugar indican que la causa del fuego fue un cortocircuito originado en las deficientes instalaciones eléctricas del recinto.

El incendio se registró a las 02:45 horas del miércoles de la semana pasada y ayer al mediodía, mediante un llamado telefónico anónimo a "El Diario Austral" de Temuco, un supuesto vocero del grupo mencionado reivindicó el atentado como una de las primeras acciones de esa agrupación.

El fiscal Espinoza señaló que el propio dueño del predio, Leandro Sandoval Salazar, indicó que la causa del fuego había sido un cortocircuito y que nunca ha tenido problemas con comunidades indígenas de ese sector, que está ubicado a unos 15 kilómetros de la localidad de Victoria.

En el sitio del suceso no se encontraron indicios de la intervención de terceros ni panfletos o rayados que indiquen la participación de algún grupo indígena. Sin embargo, las diligencias continúan y se está a la espera de los resultados de los peritajes del Laboratorio de Criminalística de Investigaciones y de Bomberos de Victoria.

"Hasta ahora, con los antecedentes con que se cuentan, se descarta otra causa que no haya sido la falla eléctrica que indica el propietario", dijo el fiscal.

Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Incidente en la Provincia de Arauco	
<i>Título:</i> Mapuches resisten a carabineros que recuperaban madera robada	
<i>Bajada:</i> Efectivos de la policía uniformada fueron atacados a palos y pedradas por una treintena de comuneros indígenas.	
Fecha: 11 de junio de 2008	Página/Sección: C11/Nacional
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-Una persona resultó herida en la comuna de Tirúa, Provincia de Arauco, cuando un grupo de mapuches resistió la diligencia, dispuesta por el Ministerio Público, para recuperar madera sustraída desde un predio de la Forestal Mininco.</p> <p>-Durante su ingreso los carabineros fueron atacados por una treintena de personas, casi todas comuneros mapuches, quienes se negaron a devolver la madera.</p> <p>-Una persona del grupo resultó herida de mediana gravedad, con un perdigón disparado por carabineros.</p> <p>-Los detenidos, cuyo número no se especificó, fueron puestos a disposición del Ministerio Público.</p> <p>-Se hace énfasis en la figura de los mapuches como ladrones, y como tales, estarían al margen del la ley y de la sociedad.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>En la escaramuza uno de los agresores recibió un impacto de un perdigón percutado por un arma que los policías utilizaron para intimidar y dispersar a los manifestantes: a pesar de que en el texto se habla de toda la violencia que ocuparon los mapuches, ninguno de los carabineros resultó herido. En cambio, uno de los “agresores” sí fue herido de mediana gravedad por carabineros. A pesar de ello, la noticia indica que el agredido podría ser procesado, no así el agresor.</i></p> <p><i>Es frecuente que una veintena de comunidades indígenas radicales realice este tipo de acciones en predios forestales y agrícolas cercanos sobre los que aseguran tener derechos ancestrales, pese a no existir reclamaciones formales: No se reconoce la petición de las comunidades mapuches sobre sus</i></p>

	<p>territorios. Al decir “aseguran” tener derechos ancestrales, se pone en duda que ellos realmente los tengan, lo que es risible, si pensamos que desde que llegaron los españoles a la conquista del territorio chileno, esas eran tierras mapuches. De que existen los derechos ancestrales, existen, es algo que no se puede poner en duda.</p> <p>b) De carácter explícito o directo</p> <p><i>Mapuches resisten a carabineros que recuperaban madera robada:</i> Se recalca que las comunidades mapuches, además de violentas, cometen actos ilícitos como la sustracción de especies. Y, como hemos visto en noticias anteriores, la importancia se le da al origen étnico: mapuches. Se los segrega desde un comienzo, separándolos del resto de los chilenos “normales”. Los mapuches son los que resisten y su acto de resistencia tiene una carga negativa.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se recrean modelos mentales en los que se presenta a los integrantes del pueblo mapuche como terroristas organizados, violentos contra las personas y la autoridad policial. Y además, como ladrones.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>La relación entre mapuches y carabineros nunca ha sido la mejor. Primeros porque la policía es la cara visible del Estado chileno y la encargada de ejercer la violencia y represión en contra de los mapuches. Y segundo, porque las condiciones de la lucha que se da entre estos bandos no es equitativa, y siempre la balanza estará más cargada hacia el lado de los carabineros.</p> <p>Se da la dualidad típica de la prensa formal chilena, y en este caso los “buenos” serían los carabineros, que protegen a los civiles y los “malos” serían los mapuches, terroristas y ladrones de leña.</p> <p>Además, debemos señalar que históricamente esta relación ha sido marcada por la violencia. Basta recordar que una de las bases de la actual institución de Carabineros (fundada en 1927), fue el “Cuerpo de Gendarmes para las Colonias”, que funcionó durante la Guerra de Arauco, a cargo de Hernán Trizano, resguardando el territorio mapuche y sometiendo a los indígenas.</p>

Fundo de Jorge Luchsinger:

Encapuchados atacan a policías en predio donde falleció Catrileo

TEMUCO.— Cerca de 10 encapuchados intentaron ocupar en la mañana de ayer el fundo "Santa Margarita", de propiedad del agricultor Jorge Luchsinger, ubicado en la comuna de Vilcún, IX Región, y atacaron a personal de Carabineros. A comienzos de enero de este año, en el mismo predio, falleció de un disparo el comunero mapuche Matías Catrileo, en un confuso incidente con la policía.

Los sujetos, presumiblemente mapuches, fueron repelidos por los efectivos que resguardan el predio que ha sido blanco de más de 20 ataques en los últimos ocho años. Previamente, habían instalado lienzos con frases alusivas a una eventual expulsión del agricultor.

Al percatarse de la presencia del contingente de Fuerzas Especiales de Carabineros —que estaban en el lugar por orden judicial— lanzaron palos y piedras con boleadoras contra ellos.

Los sujetos fueron finalmente disuadidos por Carabineros hacia un bosque cercano, utilizando bombas lacrimógenas. Luchsinger dijo estar "cansado de poner el campo de batalla en una guerra que tiene el Estado con los mapuches. Ya nada me conmueve porque esto es un caos".

Por su parte, la intendenta de la IX Región, Nora Barrientos, calificó el hecho como "menor" e informó que no hubo heridos ni detenidos. A su vez, confirmó una llamada telefónica a una radio local, en la que un individuo que se identificó como "Malón" atribuyó las acciones a la recuperación de tierras que impulsa la Coordinadora Arauco-Malleco (CAM).

Titular:	
<i>Epígrafe:</i> Fundo de Jorge Luchsinger	
<i>Título:</i> Encapuchados atacan a policías en predio donde falleció Catrileo	
Fecha: 15 de junio 2008	Página/Sección: C/12 Nacional
1.- Plano Significado/texto	<p>1.1.- Nivel temático: significados globales</p> <p>-Cerca de diez encapuchados intentaron ocupar la mañana de ayer el fundo “Santa Margarita”, propiedad de Jorge Luchsinger, en Vilcún, IX Región, y atacaron a carabineros.</p> <p>-El predio es el mismo donde a comienzos de este año falleció el joven mapuche Matías Catrileo, en un confuso incidente con la policía.</p> <p>-Los sujetos, “presumiblemente” mapuches, atacaron con palos y piedras con boleadoras a las Fuerzas Especiales de carabineros, y luego fueron disuadidos hacia un bosque cercano.</p> <p>-No hubo detenidos; más tarde, un sujeto llamó a una emisora local y atribuyó las acciones a la recuperación de tierras que impulsa la Coordinadora Arauco Malleco (CAM).</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto</p> <p><i>Encapuchados atacan a policías en predio donde falleció Catrileo:</i> Si bien en ningún lugar de la noticia se indica quién es el culpable, porque no fueron identificados ni hubo detenidos, se asocia el ataque a grupos violentista mapuches, porque se lo relaciona a la muerte del joven Matías Catrileo en manos de carabineros, en una especie de venganza.</p> <p>Podemos notar como cada vez que se hace referencia a los mapuches o a la CAM, se utiliza el término encapuchado, en vez de referirse a personas. En este sentido se les adhiere una carga negativa.</p> <p><i>Los sujetos, presumiblemente mapuches, fueron repelidos por los efectivos que resguardan el previo:</i> En ningún momento se dice directamente que los encapuchados son mapuches, pero el periodista nos da todas las señas para que podemos deducirlo de esta manera.</p>

	<p>[...] <i>lanzaron palos y piedras con boleadoras contra ellos</i>: Se recalca la violencia con la que actuaron los sujetos, ya que se explicita dos veces en la noticia la manera en que atacaron a carabineros. Además, el accionar se asocia a la identidad mapuche, ya que las boleadoras son un arma de reconocido origen indígena.</p> <p><i>Luchsinger dijo estar “cansado de poner el campo de batalla en unas guerra que tiene el Estado con los mapuches. Ya nada me conmueve porque esto es un caos”</i>: En la noticia se muestra la ineptitud del Gobierno para poder controlar este conflicto, que al parecer de esta cita, no se relaciona con los empresarios latifundistas, sino que corresponde a Estado chileno y los mapuches solamente.</p> <p>[...] <i>una llamada telefónica a una radio local, en la que un individuo que se identificó como “Malón” atribuyó las acciones a la recuperación de tierras que impulsa la Coordinadora Arauco-Malleco (CAM)</i>: La única prueba de que fueron mapuches quienes realizaron el atentado, es el no muy confiable testimonio anónimo de Malón. Podría haber sido cualquier grupo en realidad, queriendo inculparan a la CAM, o haciéndose pasar por mapuches.</p> <p>Además el párrafo es una forma indirecta en la que el periodista puede introducir a la CAM (y a los mapuches) en la noticia, y asociarla al ataque.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: No hay.</p>
<p>2.- Plano Formal/texto-contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se nos reproducen modelos mentales en los que se presenta a los mapuches nuevamente como terroristas, violentos, que no respetan ni a la autoridad policial ni a la propiedad privada.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>La Muerte de Matías Catrileo (3 de enero del 2008) continúa siendo confusa, porque existen dos versiones. Una es la de Carabineros, que explica que el joven murió en medio de un enfrentamiento, y que el disparo que recibió fue en legítima</p>

	<p>defensa.</p> <p>Por otro lado, se encuentra el testimonio de los mapuches, que indica que el grupo que pretendía apropiarse del fundo “Santa Margarita” fue atacado a balazos sin provocación alguna. Es decir, fue atacado por la espalda (de hecho, el disparo ingresó por la espalda de Matías, atravesando el pulmón, y luego salió por el abdomen).</p> <p>Catrileo es la prueba visible para el pueblo mapuche, de toda la represión y la violencia innecesaria de la que es objeto por parte de Carabineros, y el Estado chileno. De ahí la importancia que se le ha dado como estandarte de lucha por los derechos humanos y la reivindicación de la causa mapuche.</p>
--	--

| PARTE DIARIO |**3 mapuches
heridos por
disturbios**

Dos comuneros mapuches resultaron con fracturas múltiples y heridas con balines de goma como resultado de un violento enfrentamiento con una patrulla de Carabineros que buscaba un caballo robado en el sector de Ercilla, en momentos en que una comunidad indígena celebraba un acto religioso.

Los heridos fueron identificados como Jorge Marimán Loncomilla (18), quien resultó con fractura en el antebrazo izquierdo, y L.M.C. (17), con una fractura en el maxilar superior.

Titular: <i>Título:</i> 3 mapuches heridos por disturbios	
Fecha: 22 de junio de 2008	Página/Sección: C12/Nacional
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales -Dos comuneros mapuches resultaron heridos en un enfrentamiento con una patrulla de carabineros en Ercilla, mientras una comunidad indígena celebraba un acto religioso. -Los carabineros iban en busca de un caballo robado.
	1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto <i>3 mapuches heridos por disturbio:</i> El titular causa confusión. En él se omite quién provocó las lesiones a las personas, para destacar su origen étnico (mapuche) y asociarlo a los disturbios sin más. [...] <i>en momentos en que una comunidad indígena celebraba un acto religioso:</i> Lo que aquí no se explica bien es que carabineros llegó a interrumpirlos mientras se preparaban para una fiesta de carácter sagrado para el pueblo mapuche (<i>We Tripantu</i> , que este año se realizó el 21 de junio), por lo que se explicaría la reacción a la defensiva que se tuvo frente a los efectivos policiales. b) De carácter explícito o directo <i>3 mapuches heridos en disturbios:</i> Se repite, como en muchas de las noticias anteriores, el patrón de que en el titular de la noticia la importancia se centra en la clasificación étnico-cultural de los protagonistas más que en el hecho en sí. Se los segrega en primera instancia, y se los margina como no chilenos. “¿3 chilenos heridos en disturbios?”: si se los considerara realmente de la sociedad chilena, el titular obviamente sería diferente.
2.- Plano Formal/texto-contexto	2.1.- Estructuras formales sutiles Encontramos estructuras mentales que nos muestran a los mapuches como violentos, terroristas, y sin mostrar respeto a la autoridad policiaca.
	2.2.- Nivel Contextual Como hemos revisado, la relación mapuches-carabineros no es

	<p>buena, ya que la fuerza policial es la mediadora en los conflictos con el Estado Chileno, y es la encargada de la represión de la que es objeto el Pueblo Mapuche.</p> <p>Esta situación se vio multiplicada en la noticia anterior, ya que la comunidad indígena se preparaba para ir a Angol a celebrar el We Tripantu.</p> <p>La versión de los mapuches de Ercilla es diferente a la entregada por carabineros (plasmada en su integridad en esta noticia). Según la comunidad indígena, se encontraban esperando un bus para viajar a Angol, cuando los policías llegaron sorpresivamente y realizaron un violento allanamiento, y como excusa, más tarde habrían inventado la búsqueda del caballo.</p> <p>Una estrategia planeada muy bien por la policía, ya que como los mapuches estaban preocupados de su celebración religiosa, fueron atacados por sorpresa y no se encontraban preparados para un enfrentamiento.</p>
--	--

19.

Declaran inocente a líder de grupo mapuche

Héctor Llaitul Carillanca, cabecilla de la Coordinadora Arauco Malleco (CAM) fue dejado en libertad ayer en juicio por atentado a Forestal Mininco ocurrido en 2006.

Fredy Palomera, Temuco

Un duro revés sufrió ayer el Ministerio Público, luego que los magistrados del Tribunal Oral en lo Penal de Temuco declararan inocente de cargos al principal líder de la Coordinadora Arauco Malleco (CAM), Héctor Llaitul Carillanca, conocido también como el "Comandante Héctor".

El fallo decretó que Llaitul era inocente de los cargos de incendio, porte ilegal de arma de fuego y receptación. En el caso del segundo comunero imputado, Roberto Painemil Parra, se declaró que era culpable sólo por tenencia del arma.

El juicio duró ocho días y se originó en el atentado incendiario que destruyó maquinarias en el fundo La Pradera, de Forestal Mininco, el 26 de diciembre de 2006 en la comuna de Chol Chol.

En el caso particular de Héctor Llaitul, se indicó que la absolución se basaba en que, con la prueba aportada por la



Absuelto

1. Héctor Llaitul salió en libertad ayer en Temuco.

2. El caso se originó en un ataque a forestal Mininco, en 2006.

fiscalía y la parte querellante "no se logró superar la presunción de inocencia que lo ampara". Tras la resolución, el abogado del dirigente mapuche, Pablo Ortega, dijo estar conforme con lo ocurrido, ya que en

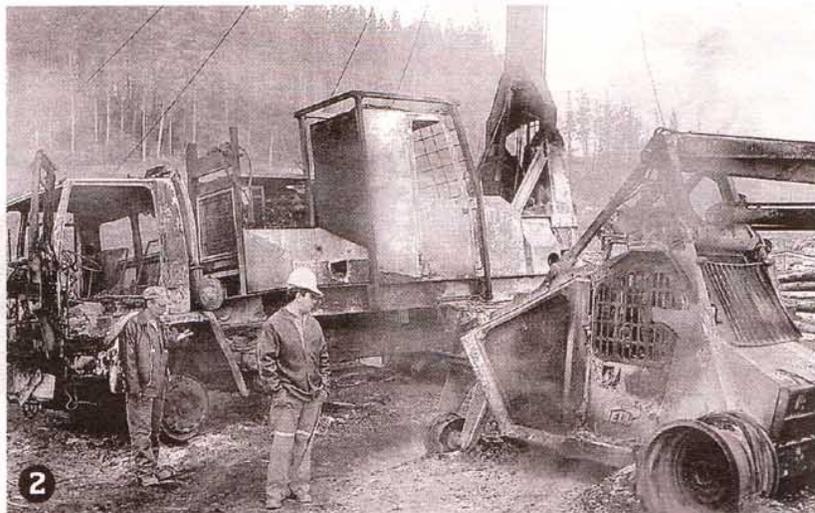
todo momento la contraparte fue incapaz de ofrecer prueba contundente para acreditar la participación de su defendido en los hechos, a lo que se sumaron contradicciones en las conclusiones de algunos peritajes.

La fiscal Vania Arancibia dijo que estudiarán el fondo de la resolución de los magistrados, ya que, a su juicio, si hubo antecedentes suficientes para condenar. De todas formas tiene un plazo de 10 días para definir si recurrirán o no de nulidad.

Conocido el fallo, y luego de los trámites correspondientes, Héctor Llaitul terminó con su prisión preventiva de un año y cuatro meses, abandonó la cárcel pasado el mediodía.

Declinó hacer mayores declaraciones, salvo apoyar a las comunidades que se mantienen en conflicto.

El vocero de la CAM, Oscar Ancatripai, dijo que como organización esperaban que en el corto plazo Llaitul se reintegre a las filas de la organización.



Titular:	
<i>Título:</i> Declaran inocente as líder de grupo mapuche	
<i>Bajada:</i> Héctor Llaitul Carillanca, Cabecilla de la Coordinadora Arauco- Malleco fue dejado en libertad ayer en juicio por atentado a Forestal Mininco ocurrido el 2006.	
Fecha: 13 de junio 2008	Página/Sección: 30/Nacional
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales
	<p>-El tribunal Oral en lo Penal de Temuco declaró ayer inocente al líder de la Coordinadora Arauco-Malleco (CAM) Héctor Llaitul.</p> <p>-El fallo decretó que Llaitul era inocente de los cargos de incendio, porte ilegal de armas de fuego y receptación.</p> <p>-El juicio duró ocho días y se originó por un atentado incendiario a la Forestal Mininco el 2006.</p> <p>-La fiscal Vania Arancibia dijo que estudiaría a fondo los resultados de los magistrados, porque a su juicio había antecedentes para condenar a Llaitul.</p> <p>-Conocida la decisión, Héctor Llaitul terminó con su prisión preventiva de un año y cuatro meses. Un vocero de la CAM señaló que esperan que pronto se reintegre a la organización.</p>
	1.2.- Nivel de significados locales:
	a) De carácter implícito o indirecto
	<i>Declaran inocente a líder de grupo mapuche:</i> La sentencia indica que Llaitul no es culpable de los cargos que se le acusan. Esa es la noticia, lo inesperado, porque se daba por sentado que sería declarado culpable.
	[...] <i>principal líder de la Coordinadora Arauco-Malleco (CAM), Héctor Llaitul Carillanca, conocido también como el “Comandante Héctor”.</i> Nombrar a la CAM, trae consigo una reminiscencia de violencia, por toda la actividad de lucha por la autonomía de los territorios mapuches. Esto se ve aumentado cuando en la noticia se cuenta que el apodo de Llaitul es el “Comandante”, una figura que se asocia a Fidel Castro y a Ernesto “Che” Guevara, y a la revolución comunista en Cuba. También lo asocian al Gobierno de la Unión Popular en Chile y a Salvador Allende, que para un grupo de chilenos tiene una carga muy peyorativa.

	<p><i>La fiscal Vania Arancibia dijo que estudiaran el fondo de la resolución, ya que a su juicio, si hubo antecedentes suficientes para condenar: Se pone en duda el fallo, ya que es impensada la inocencia para un líder de la CAM.</i></p> <p><i>El vocero de la CAM, Oscar Ancatripai, dijo que como organización esperaban que en el corto plazo Llaitul se reintegre a las filas de la organización: Esta declaración se hace parecer más una advertencia de que la Coordinadora seguirá con sus actividades de violencia.</i></p> <p>b) De carácter explícito o directo</p> <p><i>Declaran inocente a líder de grupo mapuche: La noticia es importante por la condición ética del sujeto: mapuche. El titular sería diferente si se tratara de un chileno común, como la lo revisamos en los análisis anteriores.</i></p>
<p>2.- Plano Formal/texto- contexto</p>	<p>2.1.- Estructuras formales sutiles</p> <p>Se recrean modelos mentales en dónde los mapuches son presentados como criminales violentos, terroristas, culpables. Incluso se pone en duda el fallo de inocencia.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual</p> <p>La Coordinadora Arauco-Malleco nace en 1998 en Tranaquepe, Chile, teniendo como fin la recuperación territorial mapuche. Si bien este grupo es relativamente nuevo, la lucha de los mapuches no lo es. Como la gran mayoría de los pueblos originarios de nuestro continente, han tenido que pelear constantemente para defender sus derechos y su cultura.</p> <p>Desde la llegada de los españoles con su monarquía, hasta la democracia de la sociedad chilena actual, el escenario de los mapuches no ha cambiado mucho. Aún continúan exigiendo ser reconocidos como una nación, y tener de vuelta sus territorios.</p> <p>Se cree que Héctor Llaitul sería uno de los fundadores de la Coordinadora Arauco-Malleco. De ahí su importancia para el Ministerio Público y para el Estado Chileno. La idea en un comienzo era declararlo culpable y mantenerlo bajo control y resguardo en una cárcel. Esto, debido se lo responsabiliza de ser el cerebro que planifica y concreta mas tarde, los atentados incendiarios que han ocurrido en las VIII y IX regiones en el último tiempo.</p>

Lanzan rally de autos antiguos que recorrerá el país

Ayer se realizó el lanzamiento oficial del "Rally de Automóviles Antiguos Copa Tur Bus 60 años", que consiste en una muestra histórica rodante, la cual visitará 21 ciudades del país, desde la capital hasta Arica.

Los 30 automóviles que participarán en la travesía, son vehículos clásicos fabricados entre los años 1926 a 1931. La tercera versión de este evento deportivo se desarrollará entre el 21 y 28 de junio entre Santiago y Arica.



DARCA PABLO

Salud

Hasta fines de julio la Universidad de Tarapacá realizará en la Región de Arica y Parinacota, una encuesta de salud familiar donde se considerará a los aimaras -que alcanzan a un 30% de la población- y sus reales necesidades, para futuros programas de salud. "La idea es complementar la salud tradicional con la indígena" dijo el alcalde Waldo Sanjón.



MIGUEL ANGEL CARRILLO

Mapuche detenido por quema de camiones

En prisión preventiva quedó ayer Juan Martín Toro Ñanco, quien está acusado, junto a otras cuatro personas ya detenidas, del ataque incendiario a un camión de Forestal Mininco, registrado el 26 de abril pasado en el fundo San Ramón.

El comunero, formalizado en el Tribunal de Collipulli, está sindicado como el autor material del ataque incendiario y de emplazar barricadas que imposibilitaron la huida del vehículo.

Titular: <i>Título:</i> Mapuche detenido por quema de camiones	
Fecha: 15 de junio 2008	Página/Sección: 35/Apuntes Nacional
1.- Plano Significado/texto	1.1.- Nivel temático: significados globales -En prisión preventiva quedó ayer Juan Martín Toro Ñanco, acusado (junto a cuatro personas ya detenidas) de un ataque incendiario a un camión de la Forestal Mininco, el pasado 26 de abril. -Toro fue sindicado como autor material del atentado, y fue formalizado en el Tribunal de Collipulli.
	1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto <i>El comunero, formalizado por el tribunal de Collipulli, está sindicado como el autor material:</i> el término “comunero” se utiliza también cuando se habla de líderes que adhieren al movimiento mapuche (u otro), sin que necesariamente apoyen el uso de la violencia. Lo que se hace aquí es negativizar el término, haciendo que se generalice: todos los comuneros son “malos”. b) De carácter explícito o directo <i>Mapuche detenido por quema de camiones:</i> La noticia cobra relevancia por el origen étnico y cultural de su protagonista, un mapuche. De haber sido un chileno corriente, la opción al titular sería diferente.
2.- Plano Formal/texto- contexto	2.1.- Estructuras formales sutiles Se presentan esquemas mentales en los que los mapuches son señalados como terroristas, criminales y violentos.
	2.2.- Nivel Contextual Los mapuches han sido considerados históricamente como enemigos de Chile. Fueron tres siglos de lucha que mantuvieron en la Guerra del Arauco, que comenzó en 1550, en contra de los representantes de la Corona española; y luego contra los criollos chilenos durante la Colonia. Más tarde, con la Independencia, concluyeron los conflictos entre los hispanos y mapuches, pero recién estaban comenzando con conflictos entre los chilenos y mapuches.

	<p>La última fase antes del dominio (ocupación) de los territorios mapuches rebeldes se denominó “Pacificación de la Araucanía”, y se realizó en durante la segunda mitad del siglo XIX. No fue realmente para nada pacífica, llevando a cabo una ocupación militar violenta, que acabo con la vida de miles de indígenas (se estimas cifras de hasta 10 mil personas). Luego de eso, las comunidades mapuches perdieron gran cantidad de sus territorios.</p> <p>La situación volvió a empeorar durante la Dictadura Militar chilena, con el fomento a la actividad forestal en las zonas ancestrales mapuches.</p> <p>Con el retorno de la democracia, el pueblo mapuche no ha visto cambios o mejoras en su situación, y por eso muchas comunidades han decidido tomar el poder y la justicia por sus propias manos.</p>
--	---

3. RESULTADOS

Podemos observar que del total noticias analizadas, hay una cifra mayor que hace referencia a las culturas altiplánicas de Perú y Bolivia. En esa misma línea, nos encontramos con que las cifras entre ambos diarios son iguales, seis noticias en “El Mercurio” de Santiago y seis en “La Tercera”.

En donde hay un notable desequilibrio es en la cifra de notas informativas que hablan sobre la cultura mapuche, con solamente dos en “La Tercera”, y seis en el diario “El Mercurio”. Podemos deducir que hay una clara posición en contra de los mapuches, de parte de este último periódico, aunque en ninguna forma estamos diciendo que “La Tercera” está libre de concebir a los mapuches negativamente en sus noticias. Si bien aparecen en menos medida en las páginas de sus publicaciones, las veces que se los nombra, es sólo para relatar hechos de carácter nocivo y violento, ámbitos que igualmente se destacan en “El Mercurio” de Santiago.

En general, podemos decir que los prejuicios y estereotipos no los encontramos presentes de manera explícita o directa (hay algunas excepciones) en las noticias estudiadas. La gran mayoría de ellos se encuentra en el nivel de los significados locales implícitos o indirectos.

No se presentan palabras discriminatorias directas en los dos periódicos analizados, tal como si lo pueden hacer por ejemplo, “La Cuarta” y “Las Últimas Noticias”, que debido a su formato popular y coloquial, pueden permitirse más libertades al momento de redactar.

PERÚ Y BOLIVIA

En el caso específico de estos dos países, podemos observar que se repiten patrones similares en las noticias. Se nos presentan esquemas ideológicos en los cuales sus representantes se dan a conocer como enemigos históricos y naturales de Chile. Por un lado se señala a Bolivia como un país inestable, en medio de una crisis política y social, con un mandatario incapaz de sacar de esta situación a su país (se recalca que esto sucede por sus ideas socialistas e indigenistas). A los bolivianos, por su parte, se los tiene por personas violentas, irracionales y poco cultas (sin educación).

“El gobierno y los opositores se culparon uno al otro de irregularidades legales y se encerraron aún más en su postura, impidiendo cualquier atisbo de diálogo. Y la crisis política en la que está inmersa Bolivia hace meses se profundiza sin que aparezca una salida cercana” (Nº1, “El Mercurio”, 3 de junio de 2008).

“[...] Bolivia sufre una crisis política por un proyecto constitucional desarrollado por el mandatario, el cual busca establecer el socialismo en el país” (Nº7, “La Tercera”, 2 de junio de 2008).

Perú, a su vez, es presentado como un país sin estabilidad (la que vienen a buscar los inmigrantes peruanos a Chile), cuya relación con nuestro país se encuentra extremadamente tensionada luego de que el gobierno peruano presentara una demanda por límite marítimo ante el Tribunal de La Haya.

“Cuidado, porque Chile –que nos compra US\$ 1.000 millones, y nosotros (a ellos) US\$ 300 millones-, si se enoja, en cualquier momento puede decir, ‘si no me quieren vender, no les compro los US\$ 1.000 millones y les devuelvo a los 100 mil peruanos a los que les he dado residencia” (№10, “La Tercera”, 7 de junio de 2008).

A los peruanos también se les destacan actitudes violentas y de rechazo hacia Chile. Por ejemplo, los manifestantes peruanos que bloquearon la Carretera Panamericana en Moquegua:

“Los choques se iniciaron muy temprano, cuando más de un centenar de uniformados lanzaron gases lacrimógenos a los miles de Pobladores ubicados cerca del puente Montalvo, sobre la Panamericana. Los manifestantes, que superaban en número a los agentes, en lugar de replegarse, se enfrentaron a los uniformados utilizando palos y piedras” (№4, “El Mercurio”, 17 de junio de 2008).

MAPUCHES

La etnia mapuche es presentada solamente en el contexto de noticias que contienen violencia y crímenes. Se presentan en los periódicos como terroristas, ladrones, y enemigos del Estado chileno. Los observamos como separados de la sociedad, no se muestran como chilenos normales, y en algunos casos prácticos, definitivamente no se consideran compatriotas. Se puede observar una segregación clara al momento de titular las noticias, como por ejemplo *“Mapuches resisten a carabineros que recuperaban madera robada”* (№16, “El Mercurio”, 11

de junio de 2008), y también *“Mapuche detenido por quema de camiones”* (Nº20, “La Tercera”, 15 de junio de 2008).

CHILE

Como revisamos en el marco teórico, en los discursos cargados ideológicamente siempre se presenta el modelo de dualidad en que uno es el “bueno” y el otro el “malo”, dos partes que se oponen. En ese caso se sataniza la imagen de peruanos, bolivianos, y mapuches, y por el contrario la concepción de Chile se idealiza. Con esta intención se pone énfasis en todos nuestros aspectos positivos y en todas sus actitudes negativas, restándole importancia a sus cualidades (van Dijk, 2003).

Por medio de la percepción del “otro” que se expresa en estas noticias, también se va construyendo nuestra propia imagen: por un lado se refuerza nuestra idea de superioridad, desarrollo y estabilidad como nación (anteponiéndola al caso de Perú y Bolivia), y se justifican las acciones violentas del Estado chileno (en el caso específico, en contra de los mapuches y sus comunidades).

En general, podemos ver que las otras culturas estudiadas, son invalidadas por las notas periodísticas, ya que éstas tienen una gran carga ideológica (van Dijk, 2003). El “otro” se ve suprimido por los prejuicios y estereotipos que aparecen en las estructuras de las noticias, y que son, a su vez, traspasados, mantenidos y recreados por los lectores a quienes llegan los diarios. En este caso

a las personas más influyentes de la sociedad chilena. De esta manera, se plasma en sus páginas una visión de mundo que conviene y atrae a los intereses económicos y políticos dominantes del país, que continúan expandiendo su discurso discriminatorio y descalificador, hasta convertirlo en una realidad social.

CONCLUSIONES

Los MDC contienen en sus discursos una carga ideológica de la que muchas veces no somos conscientes, ya sea porque está muy bien disimulada, o porque no le dedicamos la suficiente atención a su análisis. Ya que muchas veces confiamos ciegamente en ellos, los MDC se toman la libertad para acomodar las noticias a sus propios intereses, entregando carga negativas o simplemente suprimiendo actores sociales concretos.

En el análisis a dos periódicos de cobertura nacional, como son “El Mercurio” de Santiago y “La Tercera”, pudimos comprobar cómo estos intereses ideológicos se traducen en estereotipos, prejuicios y discriminaciones hacia las culturas peruana, boliviana y mapuche. Incluso hay veces en que la información resulta ser tergiversada, sacada de su contexto u omitida.

En este sentido, los MDC condicionan la realidad intercultural de sus lectores, porque estos la van construyendo en base a los discursos noticiosos que aparecen sobre las culturas ajenas a la suya, y que probablemente es la única forma de contacto que tienen con ellas.

La gran crítica que se les hace a los MDC es que no cooperan por mejorar las relaciones interculturales, sino que provoca aún más desencuentros y conflictos, imponiendo a los lectores sus propias concepciones estereotipadas y cegadas por una carga ideológica, ya sea que provenga de la empresa informativa con una línea editorial determinada, o de percepciones del propio reportero. En

este punto recordamos la noción de “ruido intercultural” propuesta por Estrella Israel Garzón (2000), en el que se producía un quiebre en la comunicación, debido a distorsiones en la representación informativa de la diferencia. Esto se aplica claramente a los periódicos estudiados, en el sentido en que impiden generar un diálogo verdadero, asumiendo las diferencias, pero en igualdad de condiciones.

Por el contrario, se nos muestra una imagen deformada y (además) prefabricada de los “otros”, de la diferencia. Se impide a los públicos interpretar la noticia y sacar sus propias conclusiones sobre el tema y la cultura protagonista, ya que al venir previamente cargada en forma negativa, es imposible obtener otro sentido.

Si bien todas las noticias, como se pudo advertir en el marco teórico, son construidas por los periodistas (Rodrigo Alsina, 1989), las que corresponden a los diarios analizados son armadas con una mirada discriminatoria. Desde el primer momento en que las culturas peruana, boliviana y mapuche aparecen en un MDC, ya están sentenciadas: son culpables. Y su pena es estar constantemente presentes en nuestras conciencias como inferiores, violentos, incultos y terroristas.

La única forma de contrarrestar todas estas situaciones, es por medio de una dinámica de integración e intercambio en la que todas las voces culturales presentes en la sociedad sean reconocidas y validadas por los MDC.

El periodismo en la actualidad, debería reconocer la riqueza y diversidad cultural del mundo, dotando de expresión y de poder a las minorías y, en general, a todos los actores que participan en las noticias. Todo aquello que no hacen los

periódicos analizados, en donde estas realidades culturales se ven opacadas, reprimidas y mutiladas.

No se trata tampoco de invertir los papeles, y transformar los discursos suprimidos en los nuevos discursos dominantes, sino de que los MDC presenten desde la perspectiva de la igualdad a todos los pueblos en estatus, potencial y derechos (Shohat y Stam, 2002).

Así como los MDC tienen el poder para descalificar, también tienen la facultad de abrir espacios de diálogo paralelos, para una transformación intercultural simbiótica. Es una tarea conjunta entre el público y los constructores de los contenidos mediales, que repercuten en la producción de realidades sociales.

BIBLIOGRAFÍA

-ABRIL, Gonzalo (2003): Notas sobre la Información como “forma cultural”.
http://www.ucm.es/info/per3/profesores/gabril/pdfs/forma_cultural.pdf, accesado el 23 de septiembre de 2008.

-AUSTIN MILLÁN, Tomás (2000): Comunicación Intercultural: fundamentos y sugerencias, <http://www.angelfire.com/emo/tomaustin/intercult/comintuno.htm>, accesado el 26 de agosto de 2008.

-BERGER, Peter L. y LUCKMANN, Thomas (1972): La construcción social de la realidad. Buenos Aires, Amorrortu.

-BROWNE, Rodrigo y SILVA, Víctor (2003): Escrituras híbridas y rizomáticas. Pasajes intersticiales, pensamiento del entre, cultura y comunicación. Sevilla, Arcibel.

-COHEN, Néstor y MERA, Carolina (Compiladores) (2005): Relaciones Interculturales. Experiencias y representación social de los migrantes. Buenos Aires, Antropofagia.

-ECO, Umberto (1986): La Estructura Ausente. Barcelona, Lumen.

(2000): Tratado de Semiótica General. Barcelona, Lumen.

-FLUSSER, Vilém (2003): Kommunikologie. Frankfurt, Main. Traducción de Breno Onetto, 2004.

http://palimpsesto.uach.cl/portal/index.php?option=com_content&task=view&id=22&Itemid=2, accesado el 22 de septiembre de 2008.

-GARCÍA CANCLINI, Néstor (2005): Todos Tienen Cultura: ¿Quiénes Pueden Desarrollarla? Seminario sobre Cultura y Desarrollo, Banco Interamericano de Desarrollo. <http://www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/0202405canclini.pdf>, accesado el 6 de septiembre de 2008.

-GUISONI, Oscar (2008): Bienvenidos a España, en Revista Gatopardo Nº 93, agosto de 2008.

-GRIFEU, José María (1991): Estructura general de la comunicación pública. Barcelona, Pòrtic.

-HUXLEY, Aldous (1964): Un mundo feliz. México D.F., Diana.

-ISRAEL GARZÓN, Estrella (2000): Bases para el periodismo intercultural. Revista Latina de Comunicación Social, 34.

<http://www.ull.es/publicaciones/latina/aa2000kjl/w34oc/43estrella.htm>, accesado el 6 de septiembre de 2008.

(2001): Intercultural Communication For A Journalism Of The Difference. Ponencia presentada en Quito, en el ciclo "Ecuador 2002 – Comunicación-Incomunicación".

http://www.portalcomunicacion.com/bcn2002/n_eng/programme/prog_ind/papers/g/pdf/g001_garzo.pdf, accesado el 6 de septiembre de 2008.

-LOZANO, Carlos y PIÑUEL, José Luís (2006): Ensayo General sobre la Comunicación. Barcelona, Paidós.

-MATTELART, Armand y MATTELART, Michèle (1997): Historias de las teorías de la comunicación. Barcelona, Paidós.

(2003): La Comunicación-Mundo: Historia de la ideas y de las estrategias. México, Siglo XXI.

-NAÏR, Sami (2006): Diálogo de Culturas e identidades. Madrid, Editorial Complutense.

-ORWELL, George (1984): 1984. Santiago de Chile, Cerro Huelén.

-RODRIGO ALSINA, Miquel (1989): La construcción de la noticia. Barcelona, Paidós.

(1997): Elementos para una comunicación intercultural en Revista *Cidob d'afers Internacionals*, Nº 36, mayo, Barcelona.

http://www.cidob.org/es/content/download/5783/55624/file/36rodrigo_cast.pdf,

accesado el 22 de septiembre de 2008.

(1999): Comunicación Intercultural. Barcelona, Anthropos.

(2001): Teorías de la comunicación. Ámbitos, métodos y perspectivas. Barcelona, Aldea Global.

- SERRANO, Sebastián (1984): La Semiótica, una Introducción a la teoría de los signos. Montesinos, Barcelona.

-SHOHAT, Ella y STAM, Robert (2002): Multiculturalismo, cine y medios de comunicación. Crítica del pensamiento eurocéntrico. Barcelona, Paidós.

-van DIJK, Teun (1990): La noticia como discurso: Comprensión, estructura y producción de la información. Barcelona, Paidós.

(1997): Racismo y Análisis Crítico de los Medios. Barcelona, Paidós.

(2003a): Ideología y discurso. Barcelona, Ariel.

(2003b): La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad; en WODAK, Ruth y MEYER, Michael (2003): Métodos de análisis crítico del discurso. Barcelona, Gedisa.

- WODAK, Ruth (2003): De qué trata el análisis crítico del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos; en WODAK, Ruth y MEYER, Michael (2003): Métodos de análisis crítico del discurso. Barcelona, Gedisa.

- WODAK, Ruth y MEYER, Michael (2003): Métodos de análisis crítico del discurso. Barcelona, Gedisa.